

# Symphony®

## with PersonalFit PLUS breast shield

**EN** Instructions for use – home use | **DA** Brugsanvisning – til hjemmebrug

**NO** Bruksanvisning – til hjemmebruk | **SV** Bruksanvisning – hemmabruk

**FI** Käyttöohjeet – kotikäytö | **PL** Instrukcja obsługi – użytkowanie w domu



Thank you for choosing the Symphony breast pump. Breast milk is the natural choice for your baby, but there are reasons and situations where breastfeeding is not possible. For over 50 years, it has been Medela's conviction that these mothers and babies can be supported. In close co-operation with breastfeeding experts, Medela, one of the market leaders, has researched and developed breast pumps that perfectly meet breastfeeding mothers' needs. For mothers who insist on the best for their babies and themselves. Because you care.

Tak, fordi du har valgt Symphony-brystpumpen. Brystmælk er det naturlige valg til dit barn, men det er ikke under alle forhold og i alle situationer, at amning er muligt. I over 50 år har Medela været overbevist om, at det er muligt at støtte disse mødre og børn. I tæt samarbejde med ammekspert er har Medela, der er et af de forende navne på markedet, forsket i og udviklet brystpumper, der fuldstændigt opfylderammende mødres behov. Til mødre, der kræver det bedste til deres børn og sig selv. Fordi det er vigtigt for dig.

Takk for at du valgte Symphony brystpumpe. Brystmelk er det naturlige valget for barnet ditt, men i enkelte situasjoner er amming ikke mulig. Gjennom mer enn 50 år har det vært Medelas overbevisning at disse mødrerne og barna kan hjelpes. Medela er blant de ledende på markedet og har i tett samarbeid med eksperter på amming utviklet brystpumper som oppfyller behovene til ammende mødre. For mødre som insisterer på det beste til sine barn og seg selv. Fordi du bryr deg.

Tack för att du har valt Symphony Bröstpump. Bröstmjölk är det naturliga valet för ditt barn, men det kan finnas olika anledningar till att man inte kan amma och situationer där det inte går att amma. I över 50 år har det varit Medelas övertygelse att stödja och hjälpa dessa mammor och barn. I nära samarbete med ammingsexperter har Medela, som en av marknadsledarna, bedrivit forskning och utvecklat bröstpumpar för ammende mödrars behov. För mammor som vill ha det bästa för sina barn och sig själva. För att du bryr dig om.

Kiitos, että valitsit Symphony-rintapumpun. Rintamaito on luonnonlininen valinta lapselleesi, mutta on syytä ja tilanteita, jotka estävät rintaruokinnan. Medela on jo 50 vuoden ajan ollut vakuuttunut siitä, että näitä äitejä ja lapsia voidaan tukea. Tiiviissä yhteistyössä rintaruokinnan asiantuntijoiden kanssa markkinajohtajin lukeutuva Medela on tutkinut ja kehittänyt rintapumppuja, jotka sopivat täydellisesti imettävien äitien tarpeisiin. Äideille, jotka vaativat parasta lapsilleen ja itselleen. Koska väältät.

Dziękujemy za wybranie odciągacza pokarmu Symphony. Mleko matki jest najlepsze dla każdego dziecka, jednak czasami z różnych przyczyn bezpośrednie karmienie piersią nie jest możliwe. Już od ponad 50 lat firma Medela z wielkim zaangażowaniem wspiera matki i ich nowonarodzone dzieci w takiej sytuacji. Jako jeden z liderów rynkowych, przeprowadziła badania we współpracy z ekspertami w dziedzinie karmienia piersią i opracowała odciągacze pokarmu, które są optymalnie dostosowane do potrzeb kobiet karmiących piersią. Dla matek, które pragną tego, co najlepsze dla siebie i swoich niemowląt. Bo Tobie zależy.

EN  
05 – 41

DA  
42 – 79

NO  
80 – 117

SV  
118 – 155

FI  
156 – 193

PL  
194 – 234

# Table of Contents

4

<b>1. Intended use/population/contraindication</b>	<b>5</b>
<b>2. Meaning of symbols</b>	<b>6</b>
<b>3. Important safety information</b>	<b>8</b>
3.1 Warnings	8
3.2 Caution	11
<b>4. Product description</b>	<b>12</b>
<b>5. Cleaning</b>	<b>14</b>
5.1 Tubing and Symphony cap	14
5.2 Before first use/after each use	15
5.3 Before first use/once a day	16
5.4 Breast pump – Cleaning and disinfection	17
<b>6. Preparing for pumping</b>	<b>18</b>
6.1 Card and cord protector	18
6.2 Mains operation	18
6.3 Changing the program card	19
6.4 Assembling the pump set	20
<b>7. Expression</b>	<b>24</b>
7.1 Selecting the right program	24
7.2 Symphony Standard card: Operation	26
7.3 Set comfort vacuum	27
7.4 Symphony PLUS card: Operation INITIATE program	28
7.5 Symphony PLUS card: Operation MAINTAIN program	30
7.6 Expression by single pumping	32
7.7 Expression by double pumping	34
<b>8. Storing and thawing breast milk</b>	<b>36</b>
8.1 Storage	36
8.2 Freezing	36
8.3 Thawing	36
<b>9. Troubleshooting</b>	<b>37</b>
9.1 Troubleshooting	37
9.2 Error codes	38
<b>10. Warranty and maintenance/disposal</b>	<b>39</b>
<b>11. Complete care during breastfeeding time</b>	<b>41</b>
<b>12. Technical specifications</b>	<b>233</b>

# 1. Intended use / population / contraindication

## Intended use

The Symphony breast pump is intended to be used by lactating women in the hospital or home environment for expressing breast milk.

5

## Indications for use

The Symphony breast pump is indicated to initiate, build and maintain a lactating woman's milk supply. It is also indicated to

- I alleviate the symptoms of engorgement and milk stasis by expressing milk.
- I support the healing process in case of mastitis by removing breastmilk from the affected breast.
- I relieve sore and cracked nipples.
- I bring out flat or inverted nipples.
- I provide breast milk for infants which are not able to directly breastfeed (e.g. latch-on problems, cleft palate and premature infants).

## Contraindications

There are no known contraindications for the Symphony breast pump and pump sets.

## Product description

The Symphony multi-user breast pump is provided with the Symphony PLUS program card, which generates the pump suction patterns. The program card contains two pump programs. The goal of the INITIATE program is to initiate milk production with Medela's initiation technology. The MAINTAIN program is designed to build and maintain milk production with the 2-Phase Expression technology.

In some cases, the Symphony breast pump is provided with the Standard program card to generate the pump suction patterns. This program is designed to build and maintain milk production with 2-Phase Expression technology. While the Standard card can be used to initiate lactation, Medela recommends using the INITIATE program of the Symphony PLUS program card.

The 2-Phase Expression technology mimics the baby's natural sucking rhythm. Short, stimulating cycles in the stimulation phase are followed by longer ones in the expression phase.

## 2. Meaning of symbols

6

The warning symbol identifies all instructions that are important for safety. Failure to observe these instructions can lead to injury to the user or damage to the breast pump. There are several warning symbols/word combinations. These have the following meanings:



Warning

Can lead to serious injury or death.



Caution

Can lead to minor injury.



Note

Can lead to material damage.



Info

Useful or important information that is not related to safety.

### Symbols on the packaging



This symbol indicates that the material is part of a recovery/recycling process.



This symbol indicates a cardboard package.



This symbol indicates that the device should be kept away from sunlight.



This symbol indicates a fragile device that should be handled with care.



This symbol indicates the temperature limits for operation, transport and storage.



This symbol indicates the humidity limits for operation, transport and storage.



This symbol indicates the atmospheric pressure limits for operation, transport and storage.



This symbol indicates that the device should be kept dry.



This symbol indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation 1935/2004.



This symbol indicates unique GSI Global Trade Item Numbers (GTIN).

### Symbols on the device



This symbol indicates that the instructions for use should be followed.



0123 This symbol indicates compliance with the essential requirements of Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices.



This symbol indicates the manufacturer.



This symbol indicates that the device should not be disposed of with unsorted municipal waste (for EU only).



This symbol indicates compliance with additional USA and Canada safety requirements for medical electrical equipment.



This symbol indicates a type BF applied part.



This symbol indicates the manufacturer's serial number for the device.



This symbol indicates the manufacturer's catalogue number for the device.



This symbol indicates protection against ingress of solid foreign objects and against harmful effects due to the ingress of water.



This symbol indicates the date of manufacture (four digits for the year and two digits for the month).



This symbol indicates Class-II protection against electric shock with double or reinforced insulation.



This symbol indicates the fuse (to identify fuse boxes or their location).



This symbol indicates that the fuse box is safety tested.



This symbol indicates that the cover of the mains socket should be opened.



On/off button



Let-down button



Vacuum adjustment knob

## Symbols on the display



Vacuum level indicator, stimulation phase – Standard program card and Symphony PLUS program card (MAINTAIN program).



Vacuum level indicator, expression phase – Standard program card and Symphony PLUS program card (MAINTAIN program).



Vacuum level indicator – Symphony PLUS program card (INITIATE program).

### 3. Important safety information

8

#### 3.1 Warnings



Failure to follow the instructions/safety information below can lead to danger from the device. This information is subject to technical changes.

#### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE**

##### **⚠ WARNING: To reduce the risk of electrocution:**

- | Keep the device dry. Never immerse in water or other liquids!
- | Do not spray or pour liquid directly onto the pump unit.
- | Do not place or store the device where it can fall or be pulled into a sink or tub.
- | Do not use the Symphony breast pump while bathing or showering.
- | Do not reach for any electrical device if it has fallen into water.  
Unplug it immediately.
- | Always unplug the Symphony breast pump immediately after use.

##### **⚠ WARNING: To avoid fire, electrocution or serious burns:**

- | The Symphony breast pump is not heat-resistant: Keep it away from radiators and naked flames.
- | Do not expose the motor unit to direct sunlight.
- | Do not operate the Symphony breast pump where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- | Do not use the device in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air, or with oxygen or nitrous oxide.
- | Do not thaw frozen breast milk and do not warm breast milk in a microwave or in a pan of boiling water. Microwaving can cause severe burns to the baby's mouth from hot spots that develop in the milk during heating. Microwaving can also change the composition of breast milk.
- | Use only the power cord that comes with the Symphony breast pump. Make sure that its rated voltage is compatible with the power source.
- | Never operate an electrical device if it has a damaged power cord, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
- | Always inspect the power cord wires prior to use for damage or exposed wire. If any damage is found, stop using the power cord immediately. Contact the local Medela representative or rental agency.

- | The Symphony breast pump should never be left unattended when plugged into a power source.
- | Separation from the mains is only assured by disconnecting the power cord from the wall socket.
- | Position the pump unit such that it is easy to disconnect the power cord from the wall socket.
- | Keep the power cord away from heated surfaces.

** WARNING: To avoid health risks and reduce risk of injury:**

- | Clean all reusable parts that come in contact with the breast and breast milk prior to first use as shown in chapter 5.
- | Clean parts that come in contact with the breast and breast milk immediately after use.
- | The pump sets are personal care items intended for use by a single user only. They should not be shared between mothers.
- | Do not continue pumping for more than two consecutive pumping sessions if no results are achieved.
- | If problems or pain occur, consult a lactation specialist.
- | Never use the pump during pregnancy, unless prescribed/advised by a physician, as pumping can induce labour.
- | For mothers who are infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immuno-deficiency Virus (HIV): Pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to the baby through breast milk.
- | Inspect all components of the Symphony breast pump as well as all parts of the pump set(s) before each use.
- | Never use a device, components or parts that are damaged.
- | Never use a device, components or parts if dirt, mould or other contamination is visible.
- | Replace mouldy, damaged or worn parts.
- | There are no user-serviceable parts inside the Symphony pump unit. Repairs must be performed only by an authorised service agency. Do not repair the parts yourself! No modifications to the device are permitted.
- | Use the Symphony breast pump only for its intended use as described in this manual.

### 3. Important safety information

10

#### **⚠ WARNING: To avoid health risks and reduce risk of injury:**

- | Use only original Medela accessories.
- | Do not use attachments not recommended by Medela, as this may cause hazards.
- | Do not modify any parts of the pump or the pump set.
- | Do not use the Symphony breast pump while sleeping or overly drowsy.
- | Do not use the Symphony breast pump while operating a motor vehicle.
- | Do not drive while using hands-free pumping.
- | Never drop or insert any object into any opening or tubing.
- | Do not use the pump outdoors.
- | Supervision is necessary when the Symphony breast pump is used in the vicinity of children.
- | Never leave packaging and components unattended. Keep them out of reach of children.
- | The Symphony breast pump is EMC-tested in conformity with the requirements of IEC 60601-1-2:2007 and 60601-1-2:2014 4th Edition according to clause 7 and 8.9.
- | Radio frequency communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations as well as walkie-talkies can affect the Symphony breast pump. Due to electromagnetic compatibility (EMC), a distance of at least 30 cm between the Symphony breast pump and the wireless equipment is recommended.
- | The Symphony electric breast pump should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the Symphony electric breast pump should be monitored to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

#### **Important**

- | Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- | Also, bottles and component parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened, or knocked over.
- | Take appropriate care in handling bottles and components.
- | Do not use the breast milk if bottles or components become damaged.

## 3.2 Caution



Failure to follow the instructions/safety information given below can lead to minor injury. This information is subject to technical changes.



### **CAUTION: To avoid risk of contamination:**

- | Wash your hands thoroughly with soap and water before touching the breast pump, the pump set(s) and breasts. Avoid touching the inside of containers or lids.
- | Only use drinking-quality tap or bottled water for cleaning.
- | Do not store wet or damp parts, as mould may develop.



### **CAUTION: To avoid health risks and reduce risk of injury:**

- | Pump only with the breast pump in an upright position.
- | Pressing shields too firmly onto the breasts may affect the milk flow.
- | Do not express with a vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma, may decrease the milk output.
- | Do not attempt to remove the breast shield from the breast while pumping. Turn the breast pump off and break the seal between the breast and the breast shield with a finger, then remove the breast shield from the breast.
- | If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with a finger and remove the breast shield from the breast.
- | Do not shorten the tubing between the breast shield and the pump.
- | Do not use abrasive washing-up liquids/detergents when cleaning the breast pump, pump components or pump set parts.
- | Never put the breast pump unit in water, as this can cause permanent damage to the breast pump.
- | Do not use Medela Symphony pump sets with a non-compatible breast pump.
- | Do not use the Medela Symphony breast pump with non-compatible pump sets.
- | Do not use the pump sets for any other purpose than expressing breast milk.



### **CAUTION: To reduce risk of electrocution:**

- | Plug the power cord into the breast pump first and then into the wall socket.
- | Unplug the breast pump before cleaning it.

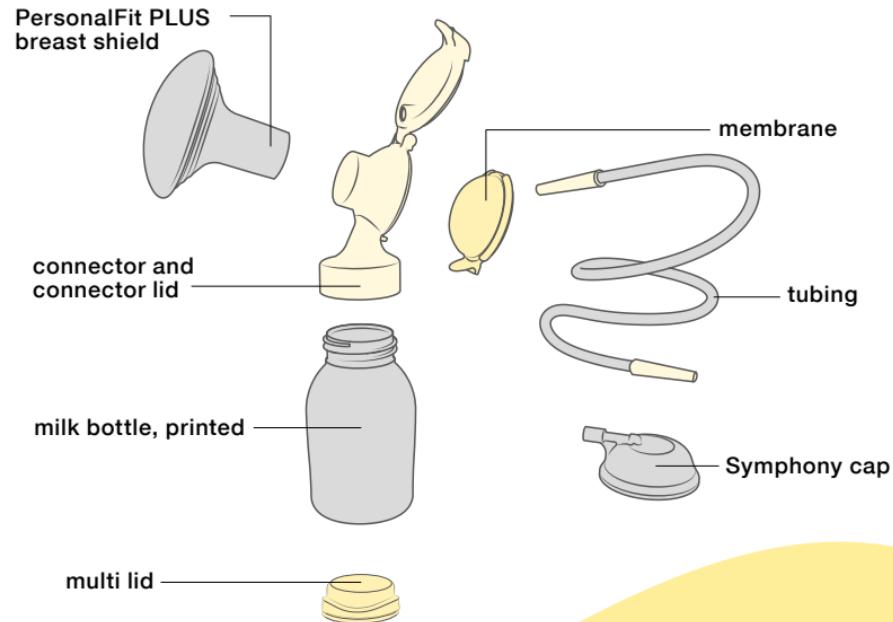
## 4. Product description

12

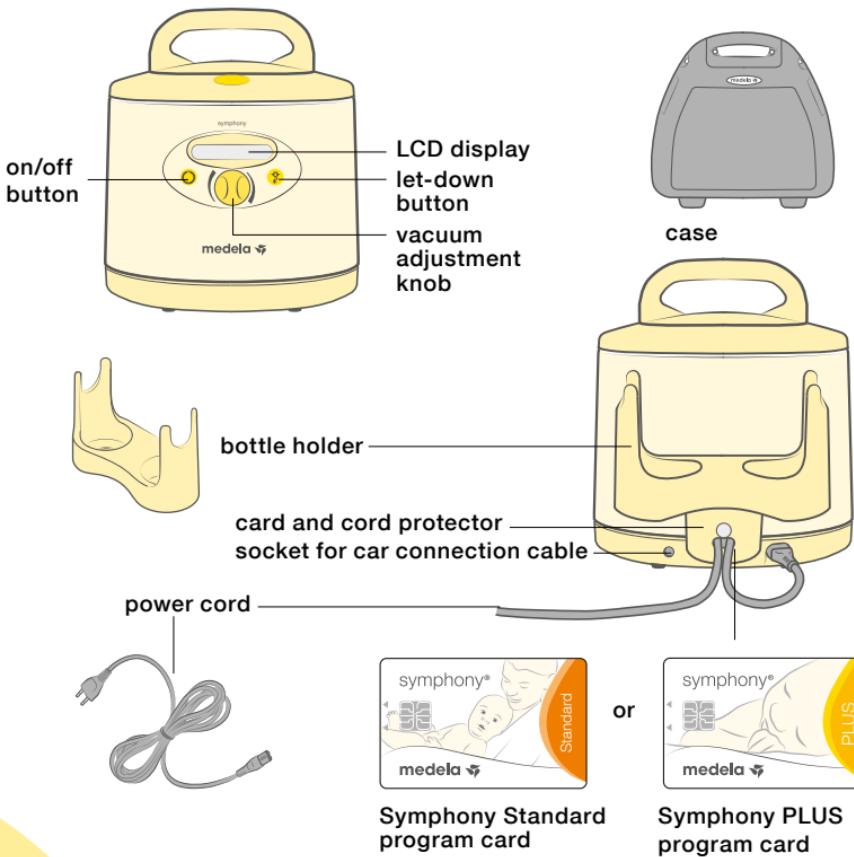
### Symphony single or double pump set (applied parts)\*

The Symphony single or double pump set is an accessory for the Symphony breast pump. The pump set must be used by only one mother; use by more than one mother could pose a health risk. The single pump set contains one piece of each part, while the double pump set contains two.

The pump set contains the PersonalFit PLUS breast shield, size S (21 mm), M (24 mm) or L (27 mm). For other breast shield sizes, see chapter 11. For more details about the correct breast shield size, see the related information inside the pump set box.



**Rental pump required: Symphony breast pump**



\* Accessories available for order can be found in chapter 11. Articles may not be available in all countries. For further information about Medela products, visit [www.medela.com](http://www.medela.com) and look for location finders.

## 5. Cleaning



### Caution

- | Only use drinking-quality water for cleaning.
- | Take apart and wash all parts that come in contact with the breast and breast milk immediately after use to avoid drying up of milk residues and prevent growth of bacteria.

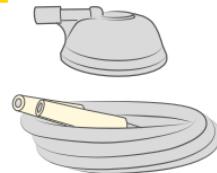


### Note

- | Before using the pump set for the first time, you must clean it thoroughly. Perform the steps described in chapter 5.2. and chapter 5.3.
- | The pump set requires no maintenance.
- | Take care not to damage parts of the pump set during cleaning.
- | If the individual parts of the pump set are cleaned in a dishwasher, they may be discoloured by food pigments. This has no impact on their function.
- | The membrane prevents milk from flowing into the tubing, however inspect the tubing and the Symphony cap after each pumping session for visible residues. If there are visible residues, follow the instructions in chapter 5.1.

### 5.1 Tubing and Symphony cap

1



#### I No visible residues

No cleaning needed.

#### I With visible residues

Clean the tubing and the cap as described in chapter 5.2, step 2a. Then disinfect by boiling them in water for at least 5 minutes.

Dry the cap as described in chapter 5.2, step 3.

For the tubing, shake out the water drops and let the pump run with the tubing attached until the tubing is dry.

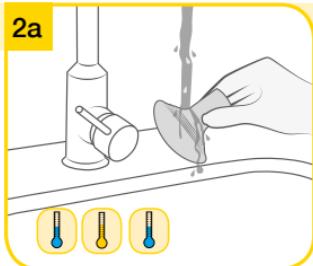
## 5.2 Before first use / after each use



Disassemble the pump set into its individual parts:

- bottle
- multi lid
- breast shield
- connector and connector lid
- membrane

Check all parts for damage. Replace damaged or worn parts.



I Rinse all parts with cold, clear drinking-quality water (approx. 20 °C).

I Clean these parts with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C). Use a commercially available washing-up liquid, preferably without artificial fragrances and colouring (pH neutral).

I Rinse the parts with cold, clear drinking-quality water (approx. 20 °C).

### 2b Dishwasher

**As an alternative to the previous step 2a,** you can also clean the pump set in the dishwasher. Place all parts on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwashing detergent.

### 3 Drying/storage

Dry with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth.

Put the clean parts in a clean storage bag or a clean environment. Do not store parts in an airtight container/bag. It is important that all residual moisture dries.

## 5. Cleaning



### Caution

I Do not spray or pour liquid directly onto the pump.

I Only use drinking-quality water for cleaning.

I Take apart and wash all parts that come in contact with the breast and breast milk immediately after use to avoid drying up of milk residues and prevent growth of bacteria.

#### I For chapter 5.4 Breast pump

##### – Cleaning and disinfection:

Unplug the breast pump before cleaning.



### Note

#### I For chapter 5.3, step 2:

When boiling, a teaspoon of citric acid may be added to the water to avoid a build-up of limescale.

## 5.3 Before first use/once a day

1



Disassemble the pump set into its individual parts:

- bottle
- multi lid
- breast shield
- connector and connector lid
- membrane

Check all parts for damage.

Replace damaged or worn parts.

**2****3**

### Drying/storage

Dry with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth.

Put the clean parts in a clean storage bag or a clean environment. Do not store parts in an airtight container/bag. It is important that all residual moisture dries.

Cover all parts with water and boil at least for 5 minutes.

As an alternative, use Quick Clean bags\* in the microwave in accordance with the instructions.

\* Accessories available for order: see chapter 11.

## 5.4 Breast pump – Cleaning and disinfection

Clean and disinfect the pump as needed.

**1**

To **clean** the breast pump, wipe the housing with a clean, damp (not wet) cloth. Use drinking-quality water and basic washing-up liquid or a non-abrasive detergent.

**2**

To **disinfect** the breast pump, wipe the pump housing with a clean, damp (not wet) cloth. You may use an alcohol-based disinfecting agent.

## 6. Preparing for pumping



### Warning

#### For chapter 6.2 Mains operation:

- I Use only the power cord that comes with the Symphony.
- I Make sure the voltage of the power cord is compatible with the power source.



### Info

- I Use the pump only with the appropriate program card (Symphony Standard or Symphony PLUS).

#### Optional for pump with battery:

- I The built-in battery must be charged for 12 hours on receipt of the device.
- I The pump can be used during charging.
- I If the pump is to remain unused for a long time, charge the battery every two months (for 12 hours each time).
- I The optimum service life of the battery is ensured if it is not fully discharged on a regular basis or if the pump is charged while not in use.

Pumping time  
(fully-charged battery)

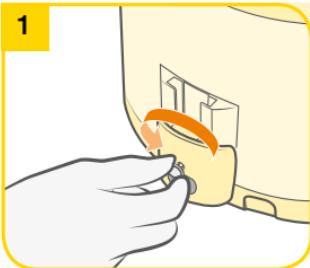
approx. 60 min.

Charging time  
(for full charge)

12 hours

### 6.1 Card and cord protector

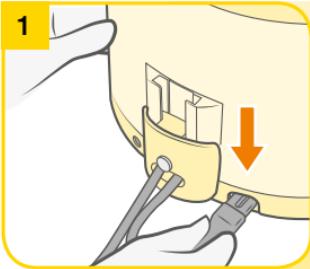
1



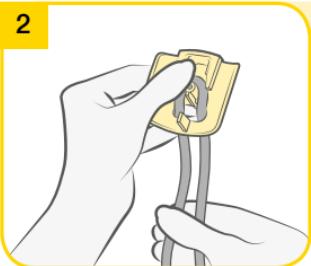
To remove, unscrew the card and cord protector and slide it out of the guide rail.

### 6.2 Mains operation

1



Insert the power cord into the power socket on the back of the pump.

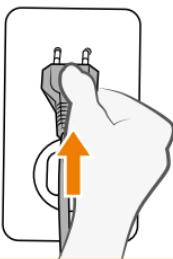
**2**

Insert the cord into the card and cord protector in a loop around the pin.

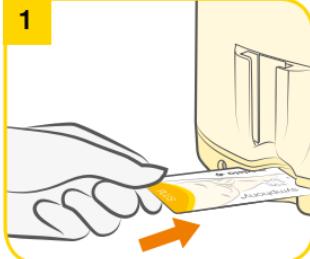
→ Make sure there is enough play to plug the cord in.

**3**

Push the card and cord protector over the guide rail on the back until it stops. Tighten the screw.

**2**

Plug the power cord into the mains socket.

**1**

As soon as the card compartment is revealed (step 1 in chapter 6.1), the card can be removed and replaced or changed.

### 6.3 Changing the program card

## 6. Preparing for pumping

20



### Caution

I Wash hands thoroughly (at least one minute) with soap and water before touching the breast, the clean pump parts and clean pump set. Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.



### Note

I Use Medela original accessories only.  
I Check pump set parts for wear or damage before use. Replace damaged or worn parts.  
I All parts must be completely dry before use.

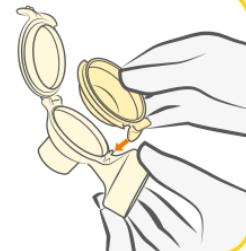


### Info

I Carry out all the steps with care and assemble the pump set correctly. Otherwise a good vacuum may not be achieved.

### 6.4 Assembling the pump set

1



Carefully place the membrane into the connector with the flap into the opening of the connector. Make sure that the membrane forms a seal around the edge of the connector.

4



Screw the connector onto the bottle. Choose a bottle size that suits your needs.

**2**

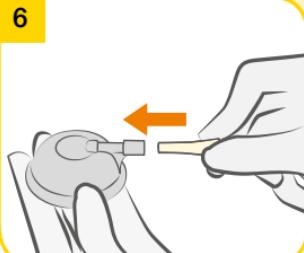
Close the connector lid until it audibly clicks.

**3**

Carefully push the breast shield onto the connector. Choose a breast shield size that suits your needs.

**5**

Insert the tubing adapter into the corresponding opening in the connector lid.

**6**

Insert the tubing adapter into the opening in the Symphony cap.

## 6. Preparing for pumping

22



### Info

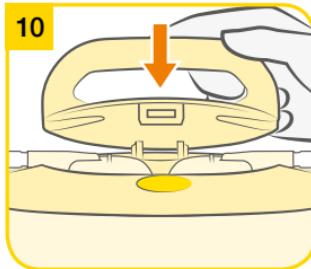
I Always close the lid when pumping. The lid keeps the Symphony cap pushed down to prevent a loss of vacuum that could occur if the Symphony cap came off.

7

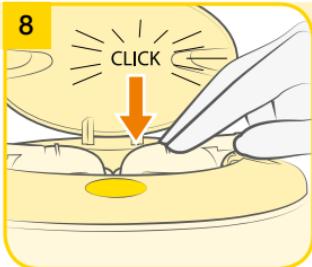


Open the lid of the breast pump:  
Press the oval button on the top of the Symphony pump and lift the handle.

10

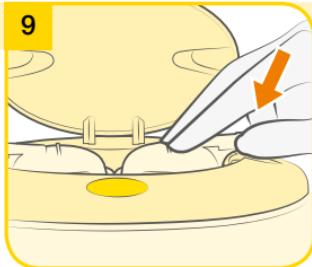


Close the lid.



Position the Symphony cap firmly on the breast pump membrane to form a seal.

- Make sure that the Symphony cap engages and lies flush to the surface.



Centre the tubing connector in the recess in the pump housing.

# 7. Expression

24

## 7.1 Selecting the right program

The Symphony breast pump is installed with either the Symphony PLUS program card or Symphony Standard program card which generate the pump suction patterns.

The Symphony PLUS program card contains two pump programs. The aim of the INITIATE program is to initiate milk production with Medela's initiation technology. The MAINTAIN program is designed to build and maintain milk production with the 2-Phase Expression technology.

The Standard program card is designed to build-up and maintain milk production with the 2-Phase Expression technology. This program is identical to the MAINTAIN program. While the Standard card can be used to initiate lactation, Medela recommends using the INITIATE program of the Symphony PLUS program card.

Contact your midwife or breastfeeding and lactation consultant if you are experiencing difficulties in initiating lactation or for further information on which program to use.

### Which program card is installed?

To determine which program card is installed remove the program card according to chapter 6.3. Then reinsert the card.



symphony PLUS  
program card

or



symphony Standard  
program card

### When the Symphony Standard card is installed:

You will not need to select a pumping program. The card contains the 2-Phase Expression technology and will start with the stimulation phase. See chapter 7.2 for further information.

### When the Symphony PLUS card is installed:

Use the INITIATE program directly after birth:

- | Until you have pumped at least 20 ml in total in each of your last three pumping sessions, OR
  - | Throughout the first five days after birth. If milk production has not started after five days, change to the MAINTAIN program.
- See chapter 7.4 for further information.

Use the MAINTAIN program after milk coming in:

- | Once you have pumped at least 20 ml in total in each of your last three pumping sessions, OR
  - | Beginning on day six after birth, whichever of the two options comes first.
- See chapter 7.5 for further information.

## 7. Expression

26



### Note

I Always disconnect the Symphony from the power source after expression.



### Info

I The program stores the last vacuum setting in the stimulation phase.

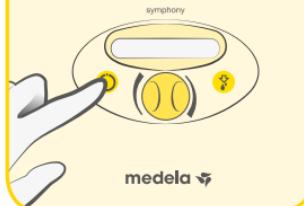
#### I For the Standard program:

Press the “Let-down” button to revert from the expression phase to the stimulation phase if necessary. If milk has not begun to flow after two successive stimulation phases, you should take a break and try again in 15–30 minutes. Also, you could try breast massage and then pump using the expression phase.

I If the pump has been running for 30 minutes without any manipulations (e.g. adjustment of the vacuum), the Symphony will automatically switch off.

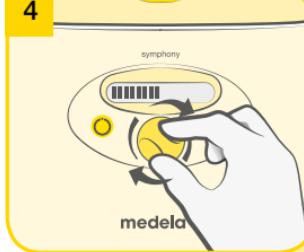
### 7.2 Symphony Standard card: Operation

1

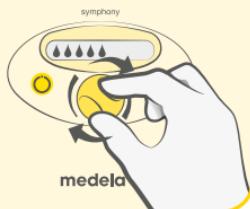


Press the On/off button to switch on the breast pump. The Standard program will automatically start with the stimulation phase after pressing the On/off button.

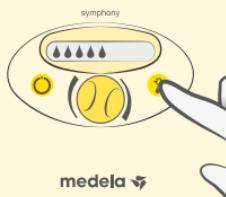
4



Set the comfort vacuum for the expression phase (see chapter 7.3). The bars on the display show the vacuum level. The more bars, the stronger the vacuum.

**2**

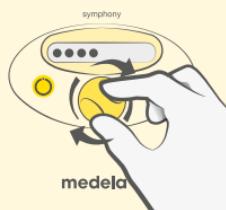
Set the comfort vacuum for the stimulation phase (see chapter 7.3). The drops on the display show the vacuum level. The more drops, the stronger the vacuum.

**3**

The pump will automatically switch to the expression phase after two minutes.

→ If the milk starts to flow sooner, press the Let-down button  to change to the expression phase.

## 7.3 Set comfort vacuum

**1**

Continue pumping until the breast feels well drained and soft all over (Medela recommends a pumping time of at least 15 minutes). Switch off the pump by pressing the On/off button .

Set the comfort vacuum by rotating the vacuum adjustment knob. First rotate to the right to increase the vacuum until you feel a slight discomfort. Then rotate to the left to reduce the vacuum until it becomes comfortable.

## 7. Expression



### Note

- I Use the INITIATE program directly after birth:
- Until you have pumped at least 20 ml in total in each of your last three pumping sessions, OR
  - Throughout the first five days. If milk production has not started after five days, change to the MAINTAIN program (see chapter 7.5).
- I Always disconnect the Symphony from the power source after expression.

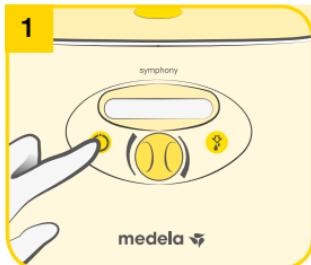


### Info

- I The INITIATE program runs automatically for 15 minutes. It is important to complete the entire INITIATE program. The pump switches off automatically.

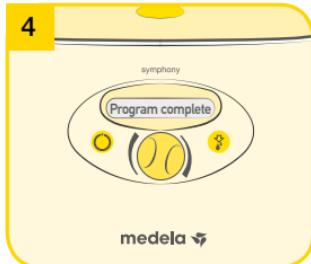
### 7.4 Symphony PLUS card: Operation INITIATE program

1

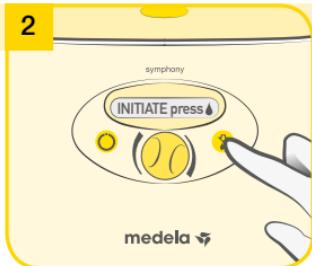


Press the On/off button to switch on the breast pump. The display text shows "INITIATE press .

4

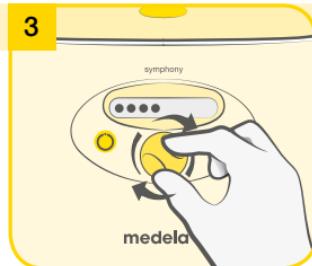


The INITIATE program runs automatically for 15 minutes with stimulation, expression and pause phases. An acoustic signal indicates the end of the program. The display shows "Program complete". The pump switches off automatically.  
→ It is important to complete the entire INITIATE program.



2

Press the “Let-down” button within 10 seconds. The display text will change to “INITIATE running”.



3

Set the comfort vacuum (see chapter 7.3). The bullets on the display show the vacuum level. The more bullets, the stronger the vacuum.

## 7. Expression



### Note

- I Use the MAINTAIN program after milk coming in:
  - Once you have pumped at least 20 ml in total in each of your last three pumping sessions, OR
  - Beginning on day six, whichever of the two options comes first.
- I Always disconnect the Symphony from the power source after expression.



### Info

- I The program stores the last vacuum setting in the stimulation phase.

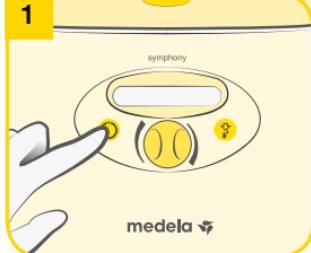
#### I For the MAINTAIN program:

Press the “Let-down” button to revert from the expression phase to the stimulation phase if necessary. If milk has not begun to flow after two successive stimulation phases, you should take a break and try again in 15–30 minutes. Also, you could try breast massage and then pump using the expression phase.

- I If the pump has been running for 30 minutes without any manipulations (e.g. adjustment of the vacuum), the Symphony will automatically switch off.

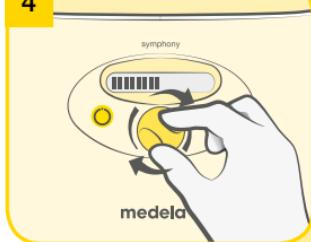
### 7.5 Symphony PLUS card: Operation MAINTAIN program

1

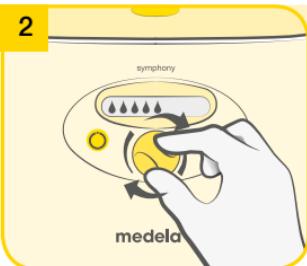


Press the On/off button to switch on the breast pump. The MAINTAIN program will automatically start with the stimulation phase after pressing the On/off button.

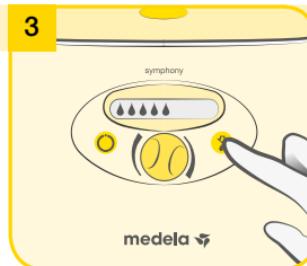
4



Set the comfort vacuum for the expression phase (see chapter 7.3). The bars on the display show the vacuum level. The more bars, the stronger the vacuum.

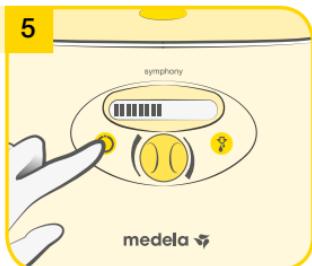


Set the comfort vacuum for the stimulation phase by rotating the vacuum adjustment knob (see chapter 7.3). The drops on the display show the vacuum level. The more drops, the stronger the vacuum.



The pump will automatically switch to the expression phase after two minutes.

→ If the milk starts to flow sooner, press the Let-down button to change to the expression phase.



Continue pumping until the breast feels well drained and soft all over (Medela recommends a pumping time of at least 15 minutes).  
Switch off the pump by pressing the On/off button .

## 7. Expression

32



### Caution

- I Wash hands thoroughly (at least one minute) with soap and water before touching the breast, the clean pump and the clean pump set parts. Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.
- I Wipe the breast with a warm cloth (do not use alcohol) before pumping.
- I Do not hold the pump set by the bottle during pumping. This can lead to blockage of the milk ducts and engorgement.
- I Contact the midwife or breastfeeding and lactation consultant if only minimal or no milk can be expressed or if expression is painful.



### Note

- I Always disconnect the Symphony from the power source after expression.

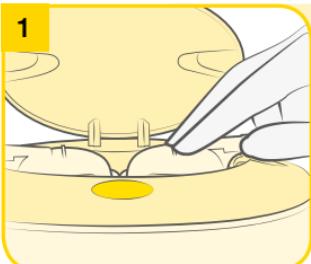


### Info

- I Do not kink the tubing during expression.

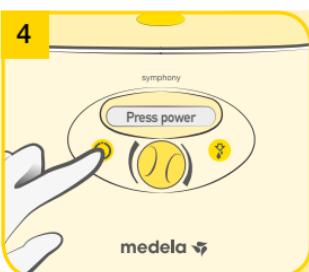
### 7.6 Expression by single pumping

1

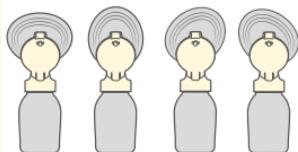


Prepare one bottle and pump set for expression. Mount only one Symphony cap on the breast pump (see chapter 6.4).

4



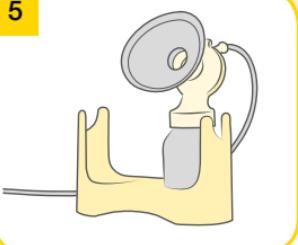
Switch on the breast pump with . Proceed with the program selection (see chapter 7.1). Operate the pump as is appropriate for the selected program (see chapters 7.2, 7.4 and 7.5).

**2**

The PersonalFit PLUS breast shield is oval and can be rotated (360°) and placed in the desired position which is most comfortable for you.

**3**

Place the breast shield on the breast so that the nipple is properly **centred** in the tunnel. Hold the breast shield onto the breast with the thumb and index finger. Support the breast with the palm of the hand.

**5**

When expression is finished, place the bottle in the stand or bottle holder in order to prevent the bottle from tipping over.

**6**

Clean in accordance with chapter 5.

Close the bottle with the lid. To store the breast milk, follow the instructions in chapter 8.

## 7. Expression



### Caution

- I Wash hands thoroughly (at least one minute) with soap and water before touching the breast, the clean pump and the clean pump set parts. Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.
- I Wipe the breast with a warm cloth (do not use alcohol) before pumping.
- I Do not hold the pump set by the bottle during pumping. This can lead to blockage of the milk ducts and engorgement.
- I Contact the midwife or breastfeeding and lactation consultant if only minimal or no milk can be expressed or if expression is painful.



### Note

- I Always disconnect the Symphony from the power source after expression.

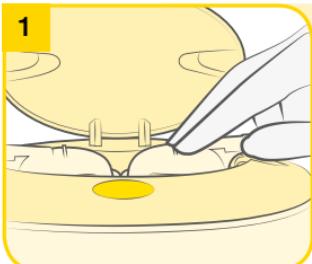


### Info

- I Double pumping** saves time and increases the energy content of the milk. Milk production may be increased and maintained over the long term. Medela recommends double pumping.
- I Do not kink the tubing during expression.

### 7.7 Expression by double pumping

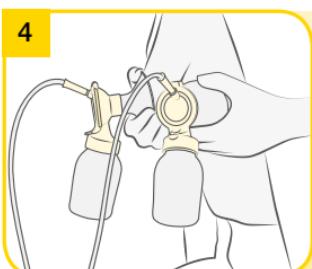
1



Prepare two bottles and pump sets for expression.

Mount the Symphony caps on the breast pump (see chapter 6.4).

4

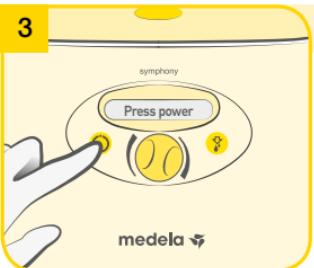


Place the breast shield of the second bottle on the other breast so that the nipple is properly **centred** in the tunnel. Operate the pump as appropriate for the selected program (see chapters 7.3, 7.5 and 7.6).



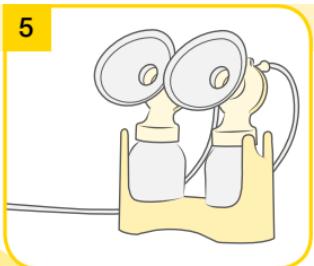
2

Place the breast shield of one bottle on the first breast so that the nipple is properly **centred** in the tunnel. The PersonalFit PLUS breast shield is oval and can be rotated (360°) and placed in the desired position which is most comfortable for you. To learn how to hold the breast shield correctly see chapter 7.6, step 3.



3

Switch on the breast pump with . Proceed with the program selection (see chapter 7.2).



5

When expression is finished, place the bottles in the stand or bottle holder in order to prevent the bottles from tipping over.



6

Close the bottles with the lid. To store the breast milk, follow the instructions in chapter 8.

Clean in accordance with chapter 5.

## 8. Storing and thawing breast milk

### 8.1 Storage

#### Storage guidelines for freshly expressed breast milk

	Room temperature 16 to 26 °C (60 to 78 °F)	Refrigerator 4 °C (39 °F) or lower	Freezer –18 to –20 °C (0 to –4 °F)	Thawed breast milk
Healthy term baby	≤ 6 hours	≤ 5 days	≤ 6 months at –18 °C (0 °F) ≤ 12 months at –20 °C (–4 °F)	Thawed to room temperature: use within max. 4h  Thawed to fridge temperature: use within 24h <b>Do not refreeze!</b>
NICU baby	≤ 4 hours	≤ 4 days	Optimal: ≤ 3 months	

- I These guidelines for storing and thawing of breast milk are a recommendation. Contact your midwife or breastfeeding and lactation consultant for further information.
- I Do not store breast milk in the door of the refrigerator. Instead choose the coldest part of the refrigerator (this is at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).

### 8.2 Freezing

- I You can freeze expressed breast milk in milk bottles or "Pump & Save"® bags. Do not fill the bottles or bags more than  $\frac{3}{4}$  full to allow space for possible expansion.
- I Label the bottles or "Pump & Save" bags with the date of expression and volume of milk expressed.

### 8.3 Thawing



#### Warning

Do not thaw frozen breast milk or do not warm breast milk in a microwave or a pan of boiling water to avoid loss of vitamins, minerals and other important components and to prevent burns.

- I In order to preserve the components of the breast milk, thaw the milk in the refrigerator overnight. Alternatively, you can hold the bottle or "Pump & Save" bag under warm water (max. 37 °C / 98.6 °F).
- I Gently swirl the bottle or "Pump & Save" bag to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.

# 9. Troubleshooting

## 9.1 Troubleshooting

37

Problem	Solution
<b>If the motor is not running</b>	<p>Check whether mains power/battery is available.</p> <p>Check that the device is switched on.</p> <p>Check whether the program card is inserted correctly in the card compartment on the back of the breast pump.</p>
<b>If there is low or no suction</b>	<p>Assemble the pump set in accordance with the instructions in chapter 6.4.</p> <p>Check that all connections of the pump set and breast pump are secure.</p> <p>Express in accordance with chapter 7. Make sure that the breast shield forms a complete seal around the breast.</p> <p>See chapter 6.4 „Assembling the pump set“.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>  The ends of the tubing must be firmly connected to the connector lid and the opening in the Symphony cap.</li><li>  The Symphony cap must be firmly fitted to the breast pump membrane to form a seal.</li><li>  The membrane must be intact.</li><li>  The membrane must be correctly placed into the connector and the connector lid properly closed.</li><li>  Do not kink or trap the tubing during expression.</li><li>  All components must be completely dry.</li></ul>

# 9. Troubleshooting

38

## 9.2 Error codes

### Error codes

The following describes error codes that may be displayed indicating a problem with the unit, potential causes, and steps to correct the problem.

	Potential problems	Actions
Invalid card	Program card is not a Symphony card	– Check if the correct program card is being used
	Program card is incorrectly inserted	– Check that card is positioned correctly
	Program card is damaged and not working	– Replace program card
No card	Program card is not inserted	– Insert program card
	Program card is not completely inserted	– Push card in all the way
Battery low	Battery needs charging soon, and will beep every 20 seconds (15 minutes of pumping time remaining from when the indication started)	– Be sure power cord is plugged into the back of the pump
Motor overload	Motor is drawing too much current	– Contact the rental station if this happens repeatedly
Error	Potential fault in electronics of gear control	– Contact the rental station if this happens repeatedly
Power fault	Potential fault in electronics of power supply	– Contact the rental station if this happens repeatedly

## 10. Warranty and maintenance/disposal

### Warranty and maintenance

39

Three-year warranty for the unit from the date of purchase, excluding pump set and accessories. Six month warranty for the batteries. The manufacturer is not liable for any damage or consequential damage caused by incorrect operation, inappropriate usage or use by unauthorised persons. Routine checks, servicing and battery exchange may only be carried out by Medela authorised personnel.

The engineering of the Medela Symphony breast pump has been verified by independent test institutes for compliance with the EN/IEC 60601-1 standard. Copies of such certificates may be obtained on request. Because of the method of construction used, Medela does not expect electrical safety to be affected at any time during the life of the product – provided that it is used properly in accordance with its intended use as well as these instructions for use, and that the device is serviced and repaired at an authorised service centre. There are no prescribed or recommended electrical safety checks or recurrent tests to be carried out.

Manufacturer's information provided in accordance with EN/IEC 62353:2014 "Medical electrical equipment – Recurrent test and test after repair of medical electrical equipment".

Besides the cleaning procedure(s) described in chapter 5 and battery charging for pumps with optional batteries as described in chapter 6, no further maintenance is required. Besides the inspection procedures described in chapter 3, e.g. visual signs of damage to the pump or power cord, pump dropped or dropped into water, no further inspections are required. As pointed out in chapter 3, service and repair may be performed only by an authorised service agency (centre) in full accordance with the Symphony Service Manual using original Medela spare parts mentioned therein. The service manual, wiring diagrams, and descriptions are available upon request from Medela.

Medela deems that the final production testing replaces on-site testing of the device before putting into service.

The operating life of the Symphony breast pump is 3000 hours. The service life is 7 years if used normally, including the life of the internal batteries. The service life of the accessories is two years.

## 10. Warranty and maintenance/disposal

40

### Disposal

The Symphony breast pump is made of metals and plastics and should be disposed of in accordance with European directives 2011/65/EU and 2012/19/EU. Additional local guidelines must also be observed. For the AC/DC versions, the electronic components and the rechargeable battery must be disposed of separately, in accordance with the local regulations. Please ensure that you dispose of the Symphony and its accessories in accordance with your local disposal guidelines. The accessories (pump set/bottles) are made of plastic and may be disposed of only in accordance with the local regulations.



#### **User information for the disposal of electrical and electronic equipment**

This symbol means that the electrical and electronic equipment must not be disposed of together with unsorted municipal waste. Correct disposal of this device protects and prevents possible harm to the environment or human health. For more information about disposal, contact the manufacturer, your local caregiver or healthcare provider. This symbol is only valid in the European Union. Please respect the relevant state laws and rules in your country for the disposal of electrical and electronic equipment.

## 11. Complete care during breastfeeding time

The following accessories for the Symphony are available from Medela's distribution partners by specifying the product name or number.

Article number	Product
008.0438*	PersonalFit PLUS Breast shield S (21 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0443*	PersonalFit PLUS Breast shield M (24 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0448*	PersonalFit PLUS Breast shield L (27 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0453*	PersonalFit PLUS Breast shield XL (30 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0458*	PersonalFit PLUS Breast shield XXL (36 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0074	150 ml breast milk bottle (pack of 3): EN/SV/DA/NO/PL
200.0092	150 ml breast milk bottle (pack of 3): FI
008.0075	250 ml breast milk bottle (pack of 2): EN/SV/DA/NO/PL
008.0317	Pump & Save breast milk bags: EN/SV/DA/NO/PL
008.0069	Quick Clean bag

Articles may not be available in all countries. For more information about all Medela products, contact your local dealer or see [www.medela.com](http://www.medela.com).

\* If the result of expression is unsatisfactory or expression is painful, contact your lactation consultant or health care practitioner. A different size of PersonalFit PLUS breast shield may help make expression more comfortable and successful.

# Indholdsfortegnelse

<b>1. Tilsiget anvendelse/målgruppe/kontraindikationer</b>	<b>43</b>
<b>2. Symbolernes betydning</b>	<b>44</b>
<b>3. Vigtig sikkerhedsinformation</b>	<b>46</b>
3.1 Advarsler	46
3.2 Forsigtig	49
<b>4. Produktbeskrivelse</b>	<b>50</b>
<b>5. Rengøring</b>	<b>52</b>
5.1 Slange og Symphony-hætte	52
5.2. Før første brug/efter hver brug	53
5.3 Før første brug/én gang om dagen	54
5.4 Brystpumpe – Rengøring og desinfektion	55
<b>6. Klargøring til pumpning</b>	<b>56</b>
6.1 Kort- og ledningsbeskytter	56
6.2 Drift via elnettet	56
6.3 Udkiftning af programkortet	57
6.4 Samling af pumpesættet	58
<b>7. Udpumpning</b>	<b>62</b>
7.1 Valg af det rette program	62
7.2 Symphony Standard-kort: Betjening	64
7.3 Indstil komfortvakuum	65
7.4 Symphony PLUS-kort: Betjening af programmet START	66
7.5 Symphony PLUS-kort: Betjening af programmet VEDLIGEHOLD	68
7.6 Udpumpning med enkeltpumpning	70
7.7 Udpumpning med dobbeltpumpning	72
<b>8. Opbevaring og optøning af brystmælk</b>	<b>74</b>
8.1 Opbevaring	74
8.2 Nedfrysning	74
8.3 Optøning	74
<b>9. Fejlfinding</b>	<b>75</b>
9.1 Fejlfinding	75
9.2 Fejlkoder	76
<b>10. Garanti og vedligeholdelse/bortskaffelse</b>	<b>77</b>
<b>11. Alt, hvad du har brug for under amningen</b>	<b>79</b>
<b>12. Technical specifications</b>	<b>233</b>

# 1. Tilsigtet anvendelse/målgruppe/kontraindikationer

43

## Tilsigtet anvendelse

Symphony-brystpumpen er beregnet til at blive anvendt af ammende kvinder på hospitalet eller i hjemmet til at udpumpe brystmælk.

## Indikationer

Symphony-brystpumpen er indiceret til igangsætning, opbygning og vedligeholdelse af en ammende kvindes mælkeproduktion. Den er også indiceret til at

- | lindre symptomerne på brystspænding og mælkestase ved at pumpe mælk ud.
- | støtte helingsprocessen i tilfælde af brystbetændelse ved at fjerne brystmælken fra det ramte bryst.
- | lindre ømme og revnede brystvorter.
- | få flade eller indadvendte brystvorter frem.
- | tilføre brystmælk til spædborn, som ikke kan ammes direkte ved brystet (f.eks. problemer med at få fat, ganespalte eller for tidligt fødte børn).

## Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer for Symphony-brystpumpe og -pumpesæt.

## Produktbeskrivelse

Symphony-brystpumpen er udstyret med Symphony PLUS-programkortet, som danner grundlag for pumpesugemønstret Programkortet indeholder to pumpeprogrammer. Målet med programmet START er at sætte mælkeproduktionen i gang ved hjælp af Medelas igangsætningsteknologi. Programmet VEDLIGEHOLD er beregnet til at opbygge og vedligeholde mælkeproduktionen med 2-Phase Expression-teknologien.

I nogle tilfælde er Symphony-brystpumpen udstyret med Standard programkortet til dannelse af mønstrene for pumpesugestyrke. Programmet er beregnet til at opbygge og vedligeholde mælkeproduktionen med 2-Phase Expression-teknologien. Selvom Standardkortet kan anvendes til at igangsætte mælkeproduktion, anbefaler Medela at bruge programmet START på Symphony PLUS-programkortet.

2-Phase Expression-teknologien efterligner barnets naturlige sugerytme. Korte, stimulerende cyklusser i stimuleringsfasen følges af længere cyklusser i udpumpningsfasen.

## 2. Symbolernes betydning

Advarselssymbolerne markerer alle anvisninger, der er vigtige for sikkerheden. Hvis man ikke følger disse anvisninger, kan det resultere i skade på brugeren eller brystpumpen. Der er adskillige advarselssymboler/ord-kombinationer. De har følgende betydninger:

44



Advarsel

Kan medføre alvorlig skade eller død.



Forsiktig

Kan medføre mindre skader.



Bemærk

Kan medføre materiel skade.



Info

Nyttige eller vigtige oplysninger, som ikke vedrører sikkerhed.

### Symboler på emballagen



Dette symbol betyder, at materialet indgår i en genvindings-/genbrugsproces.



Dette symbol betyder, at emballagen er af pap.



Dette symbol betyder, at apparatet ikke må udsættes for sollys.



Dette symbol betyder, at apparatet er skrøbeligt og skal håndteres forsigtigt.



Dette symbol markerer temperaturbegrænsningerne for anvendelse, transport og opbevaring.



Dette symbol markerer fugtighedsbegrænsningerne for anvendelse, transport og opbevaring.



Dette symbol markerer grænserne for atmosfærisk tryk under anvendelse, transport og opbevaring.



Dette symbol betyder, at apparatet skal opbevares tørt.



Dette symbol angiver, at indpakningen indeholder produkter, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer, i henhold til forordning 1935/2004.



Dette symbol markerer unikke internationale varenumre i henhold til GS1 (GTIN).

### Symboler på apparatet



Dette symbol betyder, at brugsanvisningerne skal følges.



Dette symbol betyder, at de væsentlige krav i Europarådets direktiv 93/42/EØF af 14. juni 1993 om medicinsk udstyr er overholdt.



Dette symbol angiver producenten.



Dette symbol betyder, at apparatet ikke må bortskaffes sammen med usorteret kommunalt affald (kun EU).



Dette symbol betyder, at de ekstra amerikanske og canadiske sikkerhedskrav til elektrisk medicinsk udstyr er overholdt.



Dette symbol angiver en type BF-patientdel.



Dette symbol markerer producentens serienummer for apparatet.



Dette symbol markerer producentens katalognummer for apparatet.



Dette symbol angiver beskyttelsesgraden mod indtrængen af fremmede genstande og mod skadevirkninger som følge af vandindtrængning.



Dette symbol angiver produktionsdatoen (fire cifre for året og to cifre for måneden).



Dette symbol angiver en Klasse II-beskyttelse mod elektrisk stød med dobbelt eller forstærket isolering.



Dette symbol markerer sikringen (for at identificere sikringsbokse eller deres placering).



Dette symbol betyder, at sikringsdåsen er sikkerhedstestet.



Dette symbol betyder, at dækslet over stikkontakten skal åbnes.



Tænd/sluk-knap



Dråbeknap



Vakuumjusteringsknap

## Symboler på displayet



Vakuumniveauintikator, stimuleringsfase – Standard programkort og Symphony PLUS-programkort (programmet VEDLIGEHOLD).



Vakuumniveauintikator, udpumpningsfase – Standard programkort og Symphony PLUS-programkort (programmet VEDLIGEHOLD).



Vakuumniveauintikator – Symphony PLUS-programkort (programmet START).

### 3. Vigtig sikkerhedsinformation

#### 3.1 Advarsler



Hvis nedenstående instruktioner/sikkerhedsinformation ikke følges, kan apparatet være farligt. Ret til ændring af oplysningerne i tilfælde af tekniske ændringer forbeholdes.

46

#### LÆS ALLE INSTRUKTIONER IGENNEM FØR BRUG.

##### **⚠️ ADVARSEL: Reducer risikoen for elektrisk stød:**

- | Apparatet skal være tørt. Det må aldrig lægges i vand eller andre væsker!
- | Sprøjt eller hæld ikke væske direkte på pumpen.
- | Placer eller opbevar ikke enheden et sted, hvor der er fare for, at den kan vælte eller blive skubbet ned i en håndvask eller et badekar.
- | Symphony-brystpumpen må ikke anvendes i badekarret eller under bruseren.
- | Rør ikke ved et elektrisk apparat, hvis det er faldet i vand. Træk straks stikket ud.
- | Træk altid stikket til Symphony-brystpumpen ud umiddelbart efter brug.

##### **⚠️ ADVARSEL: Undgå brand, elektrisk stød og alvorlige forbrændinger:**

- | Symphony-brystpumpen er ikke varmebestandig: Den må ikke komme i nærheden af radiatorer og åben ild.
- | Motorenheden må ikke udsættes for direkte sollys.
- | Symphony-brystpumpen må ikke benyttes på steder, hvor der anvendes aerosolprodukter (spray), eller hvor der gives ilt.
- | Udstyret må ikke anvendes i nærheden af antændelig anæstesiblanding med luft eller med oxygen eller dinitrogenoxid.
- | Frossen brystmælk må ikke optøs eller opvarmes i en mikrobølgeovn eller i en gryde med kogende vand. Mælk opvarmet i mikrobølgeovn kan forårsage alvorlig skoldning i barnets mund, fordi der dannes varme områder i mælken under opvarmning. Opvarmning i mikrobølgeovn kan også ændre sammensætningen af brystmælken.
- | Brug kun den strømledning, der blev leveret sammen med Symphony-brystpumpen. Kontrollér, at apparatets nominelle spænding er kompatibel med strømforsyningen.
- | Brug aldrig et elektrisk apparat, hvis dets strømledning eller stik er beskadiget, hvis den ikke fungerer korrekt, hvis den har været tabt eller beskadiget eller tabt i vand.
- | Efterse altid strømledningerne for skader og blotlagte ledningstråde. Hvis der konstateres skader, skal du omgående holde op med at bruge strømledningen. Kontakt din lokale Medela-forhandler eller -udlejningssted.

- | Symphony-brystpumpen må aldrig efterlades uden opsyn, når stikket er sat i en strømkilde.
- | Strømmen er kun med sikkerhed afbrudt, når strømledningen er trukket ud af stikkontakten.
- | Anbring pumpen på en sådan måde, at det er nemt at trække strømledningen ud af stikkontakten.
- | Hold ledningen på afstand af opvarmede overflader.

### **⚠ ADVARSEL: Undgå sundhedsrisici og reducer risikoen for personskade:**

- | Før pumpen tages i brug første gang, rengøres alle de dele af flergangspumpesættet, der kommer i kontakt med bryst og brystmælk, se afsnit 5.
- | Rengør dele, der kommer i kontakt med brystet og brystmælken, umiddelbart efter brug.
- | Pumpesættene er et personligt hjælpemiddel, der kun er beregnet til at blive anvendt af en enkelt bruger. De må ikke deles af flere mødre.
- | Fortsæt ikke med at pumpe i mere end to efter hinanden følgende pumpeforløb, hvis der ikke opnås nogen resultater.
- | Kontakt en ammerådgiver, hvis der opstår problemer eller smerte.
- | Pumpen må aldrig anvendes under graviditet, medmindre det er ordineret/anbefalet af en læge, da udpumpning kan igangsætte fødsel.
- | For mødre, der er smittet med hepatitis B, hepatitis C eller human immundefekt virus (hiv): Udpumpning af brystmælk vil ikke reducere eller fjerne risikoen for overførsel af virus til barnet gennem brystmælken.
- | Efterse altid alle Symphony-brystpumpens komponenter samt alle dele af pumpesættet/-sættene før brug.
- | Brug aldrig enheder, komponenter eller dele, der er beskadigede.
- | Brug aldrig enheder, komponenter eller dele, hvis der er synligt snavs, mug eller anden kontaminering.
- | Udskift mugne, beskadigede eller slidte dele.
- | Der er ingen dele i Symphony pumpeenheden, som brugeren selv kan reparere. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted. Du må ikke selv foretage reparationer af delene! Der må ikke foretages ændringer af apparatet.
- | Brug kun Symphony-brystpumpen til det, den er beregnet til, som beskrevet i denne brugsanvisning.

### 3. Vigtig sikkerhedsinformation

#### **⚠ ADVARSEL: Undgå sundhedsrisici og reducer risikoen for personskade:**

- 48
- | Brug kun originalt tilbehør fra Medela.
  - | Undlad at bruge tilbehør, der ikke anbefales af Medela, da det kan medføre fare.
  - | Undlad at ændre dele af pumpen eller pumpesættet.
  - | Brug ikke Symphony-brystpumpen, mens du sover, eller hvis du er meget søvnig.
  - | Brug ikke Symphony-brystpumpen, mens du kører en bil eller et andet motorkøretøj.
  - | Muligheden for at pumpe håndfrit må ikke udnyttes til at køre bil.
  - | Lad være med at stikke noget ind i åbninger eller slanger.
  - | Benyt ikke pumpen udendørs.
  - | Hvis Symphony-brystpumpen anvendes i nærheden af børn, skal de være under opsyn.
  - | Hold til enhver tid emballage og komponenter under opsyn. Opbevar disse uden for børns rækkevidde.
  - | Symphony brystpumpen er EMK-testet i overensstemmelse med kravene i IEC 60601-1-2:2007 og 60601-1-2:2014 4. udgave i henhold til paragraf 7 og 8.9.
  - | Radiokommunikationsudstyr såsom trådløse hjemmenetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestationer samt walkie-talkies kan påvirke Symphony-brystpumpen. På grund af elektromagnetisk kompatibilitet (EMK) anbefales en afstand på mindst 30 cm mellem Symphony brystpumpen og det trådløse udstyr.
  - | Den elektriske Symphony brystpumpe bør ikke anvendes ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr. Hvis det alligevel er nødvendigt, skal den elektriske Symphony brystpumpe overvåges for at sikre, at den fungerer normalt i den konfiguration, hvori den skal anvendes.

#### **Vigtigt**

- | Plastflasker og bestanddele bliver skrøbelige, når de frysers, og kan gå i stykker, hvis de tabes.
- | Flasker og bestanddele kan også blive beskadiget, hvis de håndteres forkert, f.eks. bliver tabt, spændt for hårdt eller væltet.
- | Vær forsiktig, når du håndterer flasker og bestanddele.
- | Anvend ikke brystmælken, hvis flasker eller tilbehør bliver beskadiget.

## 3.2 Forsiktig



Hvis nedenstående instruktioner/sikkerhedsinformation ikke følges, kan det medføre mindre skader. Ret til ændring af oplysningerne i tilfælde af tekniske ændringer forbeholdes.

### **⚠ FORSIGTIG: Undgå risiko for kontaminering:**

- | Vask hænderne grundigt med vand og sæbe, før du rører ved brystpumpen, pumpe-sætten og brystet. Undgå at berøre det indvendige af beholdere og låg.
- | Brug kun postevand eller flaskevand i drikkevandskvalitet til rengøring.
- | Opbevar ikke våde eller fugtige dele, da der kan udvikles mug.

### **⚠ FORSIGTIG: Undgå sundhedsrisici og reducer risikoen for personskade:**

- | Brystpumpen skal stå op under pumpningen.
- | Hvis brysttragtene presses for hårdt mod brysterne, kan det påvirke mælkflowet.
- | Udpump ikke med et vakuum, der er for højt og ubehageligt (smertefuld). Smerten samt eventuelle skader på bryst og brystvorte kan reducere mælkeudbyttet.
- | Forsøg ikke at fjerne brysttragten fra brystet under udpumpning. Sluk for brystpumpen, og bryd forseglingen mellem brystet og brysttragten med en finger. Fjern derefter brysttragten fra brystet.
- | Hvis udpumpningen er ubehagelig eller gør ondt, skal du slukke for apparatet, bryde vakuummet mellem brystet og brysttragten med en finger og fjerne brysttragten fra brystet.
- | Undlad at afkorte slangen mellem brysttragten og pumpen.
- | Brug ikke slibende opvaskemidler/rengøringsmidler til at rengøre brystpumpen, pumpekomponenterne og pumpesættets dele.
- | Læg aldrig brystpumpeenheden i vand, da det kan forårsage permanente skader på brystpumpen.
- | Brug ikke Medela Symphony pumpesættene sammen med en ikke-kompatibel brystpumpe.
- | Brug ikke Medela Symphony-brystpumpen sammen med ikke-kompatible pumpesæt.
- | Brug ikke pumpesættene til noget andet formål end til udpumpning af brystmælk.

### **⚠ FORSIGTIG: Reducer risikoen for dødsfald ved elektrisk stød:**

- | Sæt først strømledningen i brystpumpen og derefter i stikkontakten.
- | Træk stikket til brystpumpen ud af stikkontakten før rengøring af den.

## 4. Produktbeskrivelse

### Symphony med enkelt- eller dobbeltpumpesæt (patientdele)\*

Symphony enkelt- eller dobbeltpumpesæt er et tilbehør til Symphony-brystpumpen. Pumpesættet må kun bruges af én mor. Hvis det anvendes af mere end én mor, kan det udgøre en sundhedsrisiko. Enkeltpumpesættet indeholder et stk. af hver del, mens dobbeltpumpesættet indeholder to.

Pumpesættet indeholder en PersonalFit PLUS-brysttragt i størrelse S (21 mm), M (24 mm) eller L (27 mm). Se kapitel 11 for brysttragte i andre størrelser.

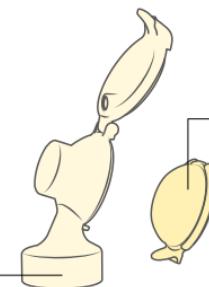
Se de relaterede oplysninger i pumpesættets æske for nærmere oplysninger om korrekt brysttragtstørrelse.

50

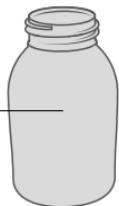
**PersonalFit PLUS-  
brysttragt**



**samling og  
samlingslåg**



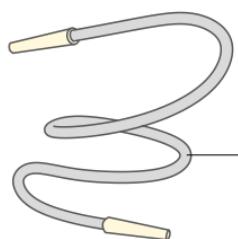
**mælkeflaske,  
med tryk**



**multilåg**



**membran**

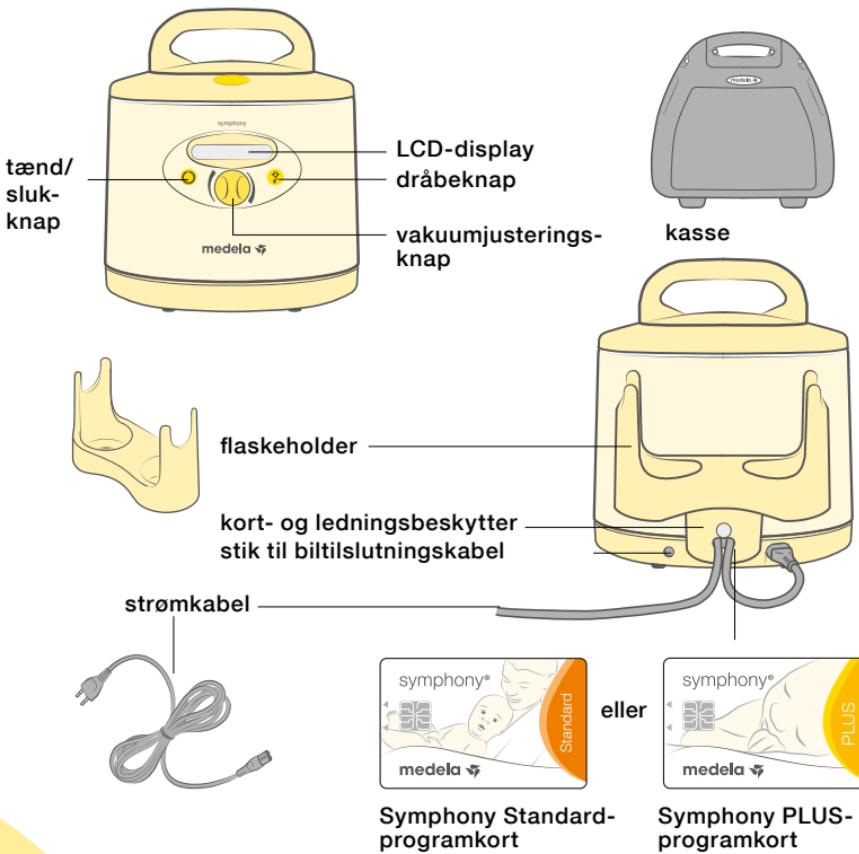


**slange**



**Symphony-  
hætte**

## Lejet pumpe påkrævet: Symphony-brystpumpe



\* Tilbehør, der kan bestilles, findes i kapitel 11. Produkterne er muligvis ikke tilgængelige i alle lande.  
Få flere oplysninger om Medelas produkter ved at besøge [www.medela.com](http://www.medela.com) og vælge land.

## 5. Rengøring

52



### Forsigtig

- I Brug kun vand af drikkevandskvalitet til rengøring.
- I Skil apparatet ad, og vask alle dele, der kommer i kontakt med bryst og brystmælk, umiddelbart efter brug, så indtørrede mælkerester og bakterievækst undgås.

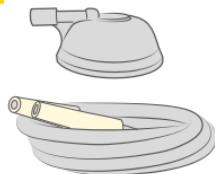


### Bemærk

- I Før du bruger pumpesættet første gang, skal det rengøres grundigt. Udfør derefter de trin, der er beskrevet i afsnit 5.2 og afsnit 5.3.
- I Pumpesættet kræver ingen vedligeholdelse.
- I Pas på ikke at beskadige dele af pumpesættet under rengøring.
- I Hvis pumpesættets enkelte bestanddele vaskes i en opvaskemaskine, kan de blive misfarvet af fødevarepigmenter. Det påvirker ikke deres funktion.
- I Membranen forhindrer mælk i at flyde ind i slangen, men slangen og Symphony-hætten skal alligevel efterset for synlige mælkerester efter hvert pumpeforløb. Hvis der er synlige mælkerester, skal anvisningerne i afsnit 5.1 følges.

### 5.1 Slange og Symphony-hætte

1



#### I Ingen synlige rester

Rengøring er ikke nødvendig.

#### I Med synlige rester

Rengør slangen og hætten som beskrevet i afsnit 5.2, trin 2a.

Desinficer dem derefter ved at koge dem i vand i mindst 5 minutter.

Tør hætten som beskrevet i afsnit 5.2, trin 3.

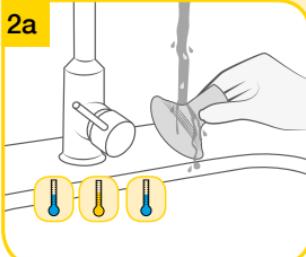
Tør slangen ved at ryste vanddråberne ud af den og lade pumpen køre med slangen monteret, indtil den er tør.

## 5.2. Før første brug/efter hver brug

1



2a



Skil pumpesættet ad i dets enkeltdele:

- flasker
- multilåg
- brystragt
- samling og samlingslåg
- membran

Efterse alle delene for skader.

Udskift beskadigede eller slidte dele.

I Skyl alle delene med koldt, rent vand af drikkevandskvalitet (ca. 20 °C).

I Rengør disse dele i rigeligt, varmt sæbevand (ca. 30 °C). Brug et kommersielt tilgængeligt opvaskemiddel, helst uden kunstig parfume og farvestoffer (pH-neutralt).

I Skyl delene med koldt, rent vand af drikkevandskvalitet (ca. 20 °C).

### 2b Opvaskemaskine

Som alternativ til det foregående trin 2a kan også du rengøre pumpesættet i opvaskemaskinen. Alle delene anbringes i stativet foroven eller i bestikholderen. Brug et almindeligt maskinopvaskemiddel.

### 3 Tørring/opbevaring

Tør dem af med en ren klud, eller læg dem til tørre på en ren klud. Læg de rene dele i en ren opbevaringspose, eller opbevar dem i rene omgivelser. Opbevar ikke delene i en lufttæt beholder/pose. Det er vigtigt, at al tilbageværende fugt tørrer helt.

## 5. Rengøring

54



### Forsiktig

- I Sprøjtsprøjt eller hæld ikke væske direkte på pumpen.
- I Brug kun vand af drikkevandskvalitet til rengøring.
- I Skil apparatet ad, og vask alle dele, der kommer i kontakt med bryst og brystmælk, umiddelbart efter brug, så indtørrede mælkerester og bakterievækst undgås.
- I **For afsnit 5.4 Brystpumpe – Rengøring og desinfektion:**  
Træk stikket til brystpumpen ud af stikkontakten før rengøring.



### Bemærk

- I **For afsnit 5.3, trin 2:**  
Når vandet koger, kan der tilsettes en teskefuld citronsyre for at undgå aflejring af kalk.

### 5.3 Før første brug/én gang om dagen

1



Skil pumpesættet ad i dets enkeltdele:

- flaske
- multilåg
- brystragt
- samling og samlingslåg
- membran

Efterse alle delene for skader.

Udskift beskadigede eller slidte dele.

## 2 Dækning af delene 3 Tørring/opbevaring

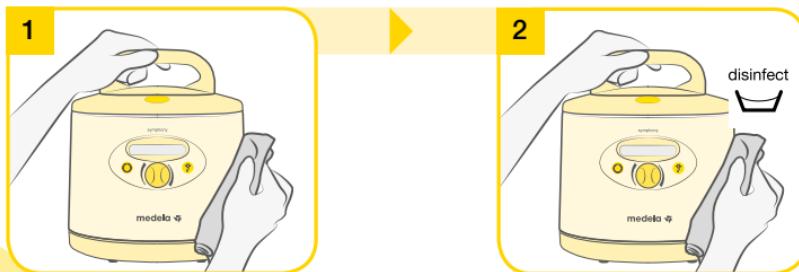


Dæk alle delene med vand, og kog dem i 5 minutter.  
Alternativt kan du anvende Quick Clean-poser\* i mikrobølgeovnen som beskrevet i vejledningen.  
\* Tilbehør, der kan bestilles: Se kapitel 11.

Tør dem af med en ren klud, eller læg dem til tørre på en ren klud. Læg de rene dele i en ren opbevaringspose, eller opbevar dem i rene omgivelser. Opbevar ikke delene i en lufttæt beholder/pose. Det er vigtigt, at al tilbageværende fugt tørrer helt.

## 5.4 Brystpumpe – Rengøring og desinfektion

Rengør og desinficér pumpen efter behov.



Brystpumpen **rengøres** ved at tørre ydersiden af pumpen af med en ren, fugtig (ikke våd) klud. Anvend vand af drikkevandskvalitet og almindeligt opvaskemiddel eller et ikke-slibende rengøringsmiddel.

Brystpumpen **desinficeres** ved at tørre ydersiden af pumpen af med en ren, fugtig (ikke våd) klud. Brug eventuelt et spritbaseret desinficeringsmiddel.

## 6. Klargøring til pumpning

56



### Advarsel

#### For afsnit 6.2 Drift via elnettet:

- I Brug kun den strømledning, der blev leveret sammen med Symphony.
- I Kontrollér, at strømledningens spænding stemmer overens med strømforsyningen.



### Info

- I Brug kun pumpen sammen med det relevante programkort (Symphony Standard eller Symphony PLUS).

#### Valgfrit for pumpe med batteri:

- I Det indbyggede batteri skal oplades i 12 timer ved modtagelse af enheden.
- I Pumpen kan bruges, mens den lader op.
- I Hvis pumpen ikke har været brugt i lang tid, oplades batteriet hver anden måned (i 12 timer hver gang).
- I Du opnår optimal levetid på batteriet ved at sikre, at det ikke regelmæssigt aflades helt eller at pumpen oplades, mens den ikke anvendes.

Pumpetid  
(fuldt opladet batteri)

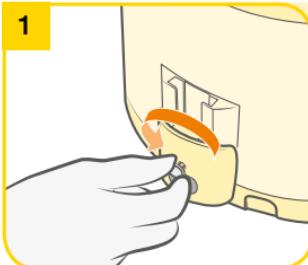
ca. 60 min.

Opladningstid  
(ved fuld opladning)

12 timer

### 6.1 Kort- og ledningsbeskytter

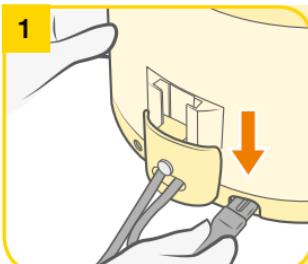
1



For at fjerne batteriet skrues kort- og ledningsbeskytteren af, så det kan glide af styreskinnen.

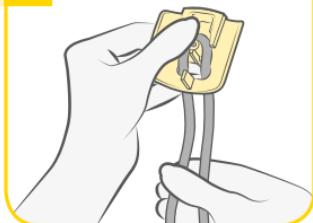
### 6.2 Drift via elnettet

1



Sæt strømledningen i stikkontakten på bagsiden af pumpen.

2



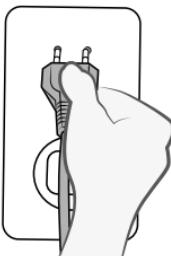
Sæt ledningen i en sløjfe omkring splitten på kort- og edningsbeskytteren.  
→ Sørg for, at der er ledning nok til at sætte den i pumpen.

3



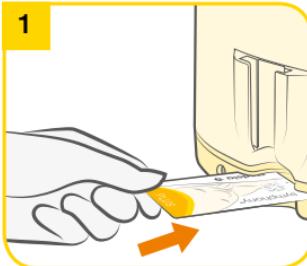
Skub kort- og ledningsbeskytter over styreskinnen på bagsiden, indtil den stopper. Stram skruen.

2



Sæt strømledningens stik i stikkontakten.

1



Så snart kortrummet kan ses (trin 1 i afsnit 6.1), kan du fjerne kortet og udskifte det.

### 6.3 Udkiftning af programkortet

## 6. Klargøring til pumpning

58

### Forsiktig

- I Vask hænderne grundigt med sæbe og vand (i mindst et minut), før du rører ved brystet, de rene pumpedele og det rene pumpesæt. Tør hænderne i et rent håndklæde eller et engangspapirhåndklæde.



### Bemærk

- I Brug kun originalt tilbehør fra Medela.
- I Efterse pumpesættets enkeltdele for slitage og skader før brug. Udskift beskadigede eller slidte dele.
- I Alle delene skal være helt tørre før brug.



### Info

- I Udfør alle trin omhyggeligt, og saml pumpesættet korrekt. Ellers kan et tilstrækkeligt vakuum ikke opnås.

### 6.4 Samling af pumpesættet

1



Sæt forsigtigt membranen i samlingen med flappen ind i samlingens åbning. Kontrollér, at membranen danner en forsegling omkring samlingens kanter.

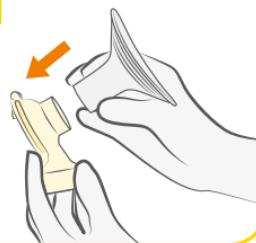
4



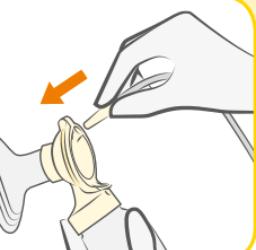
Skru samlingen på flasken. Vælg en flaskestørrelse, der passer til dine behov.

**2**

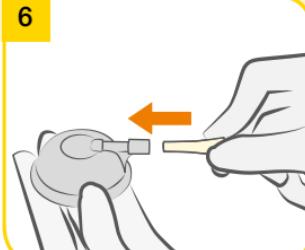
Luk samlingens låg, indtil du hører et klik.

**3**

Skub forsigtigt brystragten på konnektoren. Vælg en brystragtstørrelse, der passer til dine behov.

**5**

Sæt slangeadapteren ind i den tilsvarende åbning i samlingens låg.

**6**

Sæt slangeadapteren i åbningen i Symphony-hætten.

## 6. Klargøring til pumpning

60

### i Info

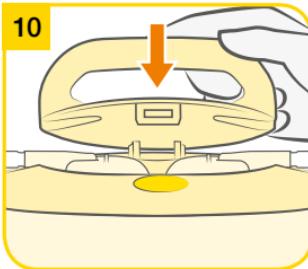
I Luk altid låget under pumpning.  
Låget sørger for, at Symphony-hætten er trykket ned for at forhindre et vakuumtab, der ellers kan opstå, hvis Symphony-hætten ikke er på plads.

7

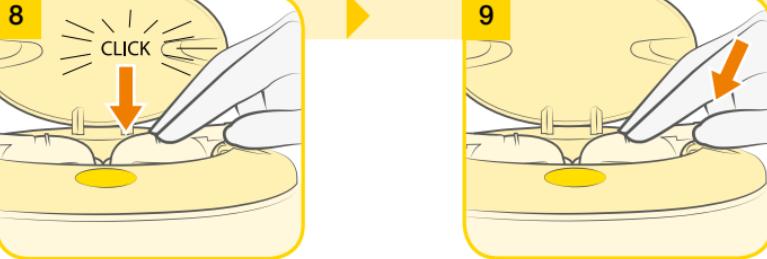


Åbn låget på brystpumpen:  
Tryk på den ovale knap øverst  
på Symphony-pumpen,  
og løft håndtaget.

10



Luk låget.



Sæt Symphony-hætten godt fast på brystpumpemembranen, så der dannes en forsegling.  
→ Sørg for, at Symphony-hætten slutter til og ligger fladt mod overfladen.

Placer slangekonnektoren midt i fordybningen i pumpehuset.

# 7. Udpumpning

## 7.1 Valg af det rette program

62

Symphony-brystpumpe installeres med enten Symphony PLUS programkortet eller Symphony Standard programkortet, som genererer pumpens sugemønstre.

Symphony PLUS programkortet indeholder to pumpeprogrammer. Formålet med programmet START er at sætte mælkeproduktionen i gang ved hjælp af Medelas igangsætningsteknologi. Programmet VEDLIGEHOLD er beregnet til at opbygge og vedligeholde mælkeproduktionen med 2-Phase Expression-teknologien.

Standard programkortet er beregnet til at opbygge og vedligeholde mælkeproduktionen med 2-Phase Expression-teknologien. Dette program er identisk med programmet VEDLIGEHOLD. Selvom Standardkortet kan anvendes til at igangsætte mælkeproduktion, anbefaler Medela at bruge programmet START på Symphony PLUS-programkortet.

Kontakt din jordemor eller ammerådgiver, hvis du oplever problemer med at igangsætte mælkeproduktionen, eller hvis du ønsker yderligere oplysninger om, hvilket program du skal bruge.

### Hvilket programkort er installeret?

For at bestemme, hvilket programkort der er installeret, skal du fjerne programkortet som beskrevet i afsnit 6.3. Sæt derefter kortet i igen.



Symphony PLUS-  
programkort

eller



Symphony Standard-  
programkort

## Når Symphony Standard kortet er installeret:

Behøver du ikke at vælge et pumpeprogram. Kortet indeholder 2-Phase Expression-teknologien og vil starte med stimuleringsfasen. Se afsnit 7.2 for yderligere oplysninger.

## Når Symphony PLUS-kortet er installeret:

Brug programmet START umiddelbart efter fødslen:

- | Indtil du har pumpet i alt mindst 20 ml ud i hver af de seneste tre pumpeforløb ELLER
  - | I de første fem dage efter fødslen. Hvis mælkeproduktionen ikke er kommet i gang efter fem dage, skiftes der til programmet VEDLIGEHOLD.
- Se afsnit 7.4 for yderligere oplysninger.

Brug programmet VEDLIGEHOLD, når mælken er løbet til:

- | Når du har pumpet i alt mindst 20 ml ud i hver af de seneste tre pumpeforløb ELLER
  - | Begyndende på dag seks efter fødslen, alt efter hvad der indtræffer først.
- Se afsnit 7.5 for yderligere oplysninger.

# 7. Udpumpning

64



## Bemærk

I Afbryd altid Symphony fra strømkilden, når du er færdig med udpumpningen.



## Info

I Programmet gemmer den sidste vakuumindstilling i stimuleringsfasen.

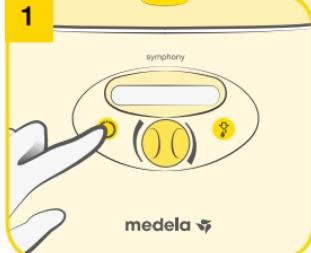
### I For Standard-programmet:

Tryk på "Dråbeknappen" for om nødvendigt at skifte fra udpumpningsfasen til stimuleringsfasen. Hvis mælken ikke er begyndt at løbe efter to på hinanden følgende stimuleringsfaser, bør du holde en pause og forsøge igen efter 15-30 minutter. Du kan også forsøge med brystmassage og derefter prøve at pumpe ved hjælp af udpumpningsfasen.

I Hvis pumpen har kørt i 30 minutter, uden at der er foretaget indstillinger (f.eks. af vakuum), slukker Symphony automatisk.

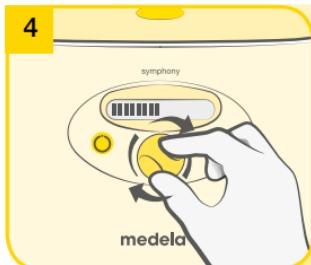
## 7.2 Symphony Standard-kort: Betjening

1

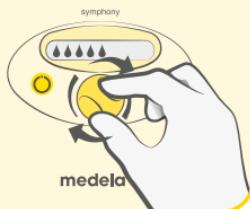


Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for brystpumpen. Standard-programmet starter automatisk med stimuleringsfasen efter tryk på tænd/sluk-knappen.

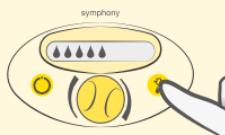
4



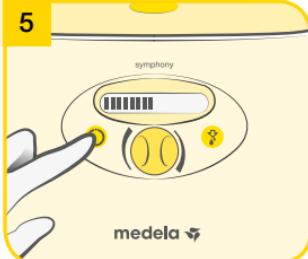
Indstil komfortvakuum for udpumpningsfasen (se afsnit 7.3). Bjælkerne på displayet viser vakuumniveauet. Jo flere bjælker, jo højere vakuum.

**2**

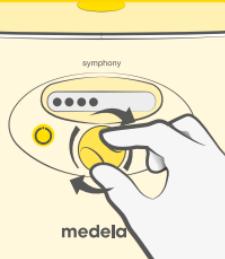
Indstil komfortvakuum for stimuleringsfasen (se afsnit 7.3). Dråberne på displayet viser vakuumniveauet. Jo flere dråber, jo højere vakuum.

**3**

Pumpen skifter automatisk til udpumpningsfasen efter to minutter.  
→ Hvis mælken begynder at løbe inden, trykker du på Dråbeknappen for at skifte til udpumpningsfasen.

**5**

Fortsæt med at pumpe, indtil brystet føles godt tømt og blødt over det hele (Medela anbefaler en pumpetid på mindst 15 minutter). Sluk for pumpen ved at trykke på tænd/sluk-knappen .

**1**

Indstil komfortvakuummet ved at dreje på vakuumjusteringsknappen. Drej først til højre for at øge vakuummet, indtil det føles en smule ubehageligt. Drej derefter til venstre for at reducere vakuummet, indtil det bliver behageligt.

## 7. Udpumpning

66



### Bemærk

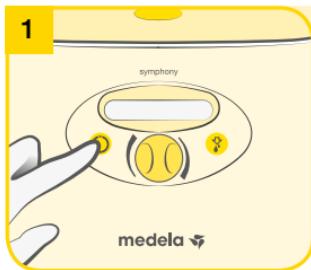
- I Brug programmet START umiddelbart efter fødslen:
- Indtil du har pumpet i alt mindst 20 ml ud i hver af de seneste tre pumpeforløb ELLER
  - I de første fem dage. Hvis mælkeproduktionen ikke er kommet i gang efter fem dage, skiftes der til programmet VEDLIGEHOLD (se afsnit 7.5).
- I Afbryd altid Symphony fra strømkilden, når du er færdig med udpumpningen.



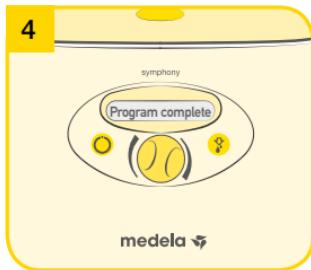
### Info

- I Programmet START kører automatisk i 15 minutter. Det er vigtigt at gennemføre hele programmet START. Pumpen slukker automatisk.

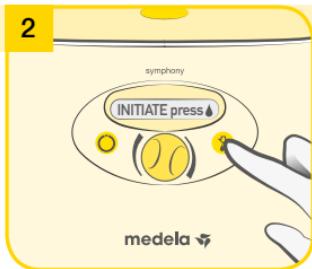
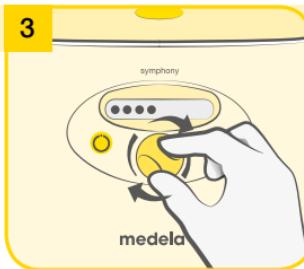
### 7.4 Symphony PLUS-kort: Betjening af programmet START



Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for brystpumpen. På displayet står der "START tryk på .



Programmet START kører automatisk i 15 minutter med stimulerings-, udpumpnings- og pausefaser. Der lyder et signal, når programmet er slut. Displayet viser "Program udført". Pumpen slukker automatisk.  
→ Det er vigtigt at gennemføre hele programmet START.

**2****3**

Tryk på knappen "Individuel indstilling" inden for 10 sekunder. Teksten på displayet skifter til "START til".

Indstil komfortvakuum (se afsnit 7.3). Prikkerne i displayet viser vakuumniveauet. Jo flere prikker, jo højere vakuum.

## 7. Udpumpning

68



### Bemærk

- I Brug programmet VEDLIGEHOLD, når mælken er løbet til:
- Når du har pumpet i alt mindst 20 ml ud i hver af de seneste tre pumpeforløb ELLER
  - Begyndende på dag seks, alt efter hvad der indtræffer først.
- I Afbryd altid Symphony fra strømkilden, når du er færdig med udpumpningen.



### Info

- I Programmet gemmer den sidste vakuumindstilling i stimuleringsfasen.

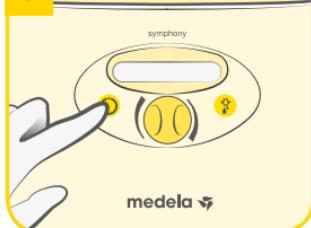
#### I For programmet VEDLIGEHOLD:

Tryk på "Dråbeknappen" for om nødvendigt at skifte fra udpumpningsfasen til stimuleringsfasen. Hvis mælken ikke er begyndt at løbe efter to på hinanden følgende stimuleringsfaser, bør du holde en pause og forsøge igen efter 15-30 minutter. Du kan også forsøge med brystmassage og derefter prøve at pumpe ved hjælp af udpumpningsfasen.

- I Hvis pumpen har kørt i 30 minutter, uden at der er foretaget indstillinger (f.eks. af vakuum), slukker Symphony automatisk.

### 7.5 Symphony PLUS-kort: Betjening af programmet VEDLIGEHOLD

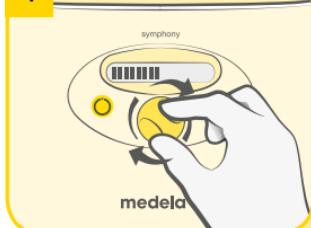
1



medela

Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for brystpumpen. Programmet VEDLIGEHOLD starter automatisk med stimuleringsfasen efter tryk på tænd/sluk-knappen.

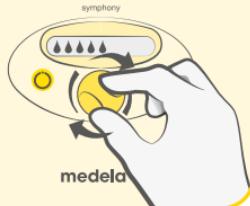
4



medela

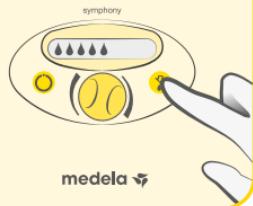
Indstil komfortvakuum for udpumpningsfasen (se afsnit 7.3). Bjælkerne på displayet viser vakuumniveauer. Jo flere bjælker, jo højere vakuum.

2



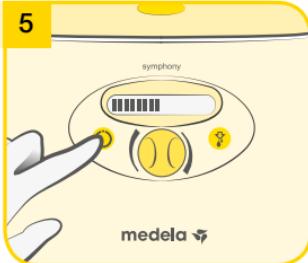
Indstil komfortvakuum for stimuleringsfasen ved at dreje vakuumjusteringsknappen (se afsnit 7.3). Dråberne i displayet viser vakuumniveauet. Jo flere dråber, jo højere vakuum.

3



Pumpen skifter automatisk til udpumpningsfasen efter to minutter.  
→ Hvis mælken begynder at løbe inden, trykker du på Dråbeknappen  for at skifte til udpumpningsfasen.

5



Fortsæt med at pumpe, indtil brystet føles godt tømt og blødt over det hele (Medela anbefaler en pumpetid på mindst 15 minutter).  
Sluk for pumpen ved at trykke på tænd/sluk-knappen .

## 7. Udpumpning



### Forsiktig

70

- I Vask hænderne grundigt med sæbe og vand (i mindst et minut), før du rører ved brystet, den rene pumpe og de rene pumpesætdele. Tør hænderne i et rent håndklæde eller et engangspapirhåndklæde.
- I Vask brystet med en varm fugtig klud (brug ikke sprit) før udpumpning.
- I Pumpesættet må ikke holdes ved at holde i flasken under udpumpning. Det kan medføre blokering af mælkekanalerne og brystspænding.
- I Kontakt din jordemor eller ammerådgiver, hvis der kun kan pumpes meget lidt eller ingen mælk ud, eller hvis udpumpningen gør ondt.



### Bemærk

- I Afbryd altid Symphony fra strømkilden, når du er færdig med udpumpningen.

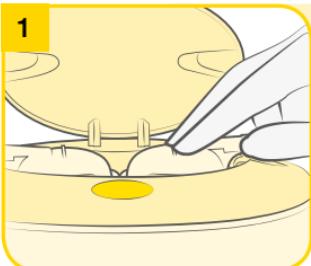


### Info

- I Sorg for, at der ikke dannes knæk på slangen under udpumpningen.

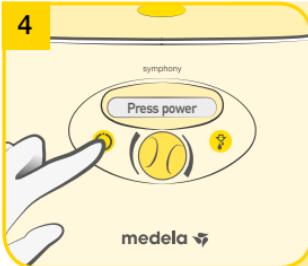
### 7.6 Udpumpning med enkeltpumpning

1



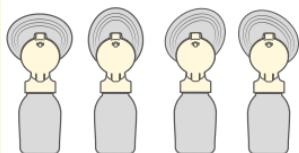
Klargør én flaske og ét pumpesæt til udpumpning. Monter kun én Symphony-hætte på brystpumpen (se afsnit 6.4).

4



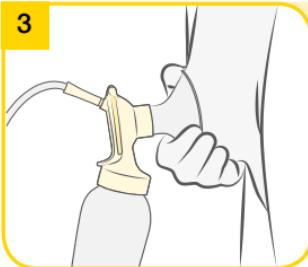
Tænd for brystpumpen med . Fortsæt med programvalget (se afsnit 7.1). Betjen pumpen i overensstemmelse med det valgte program (se afsnit 7.2, 7.4 og 7.5).

2



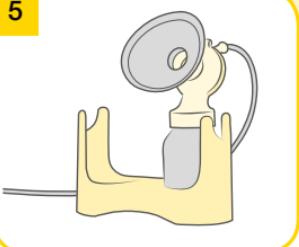
PersonalFit PLUS-brystragten er oval og kan drejes (360°) og placeres i den position, der er mest behagelig for dig.

3



Anbring brystragten sådan på brystet, at brystvorten sidder lige **midt** i tragtøret. Hold brystragten mod brystet med tommel- og pegefinger. Støt brystet med håndfladen.

5



Når udpumpningen er afsluttet, placeres flasken i flaskeholderen for at forhindre, at flasken vælter.

6



Rengør som beskrevet i kapitel 5.

Luk flasken med låget. For opbevaring af brystmælk; følg instruktionerne i kapitel 8.

## 7. Udpumpning

72

### Forsigtig

- I Vask hænderne grundigt med sæbe og vand (i mindst et minut), før du rører ved brystet, den rene pumpe og de rene pumpesætdele. Tør hænderne i et rent håndklæde eller et engangspapirhåndklæde.
- I Vask brystet med en varm fugtig klud (brug ikke sprit) før udpumpning.
- I Pumpesættet må ikke holdes ved at holde i flasken under udpumpning. Det kan medføre blokering af mælkekanalet og brystspænding.
- I Kontakt din jordemor eller ammerådgiver, hvis der kun kan pumpes meget lidt eller ingen mælk ud, eller hvis udpumpningen gør ondt.



### Bemærk

- I Afbryd altid Symphony fra strømkilden, når du er færdig med udpumpningen.

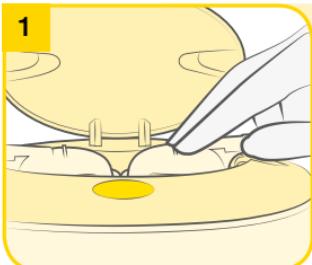


### Info

- I **Dobbeltpumpning** sparer tid og øger mælkens energiindhold. Mælkeproduktionen kan øges og vedligeholdes på langt sigt. Medela anbefaler dobbeltpumpning.
- I Sørg for, at der ikke dannes knæk på slangen under udpumpningen.

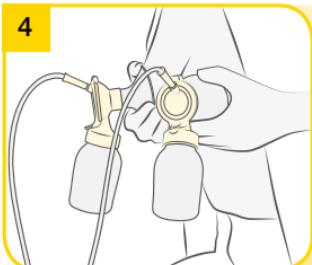
### 7.7 Udpumpning med dobbeltpumpning

1

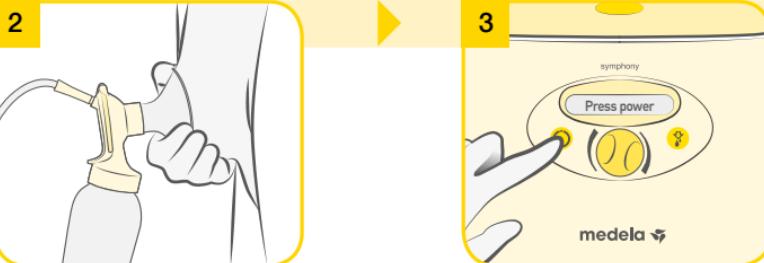


Klargør to flasker og to pumpesæt til udpumpning. Monter Symphony-hætterne på brystpumpen (se afsnit 6.4).

4

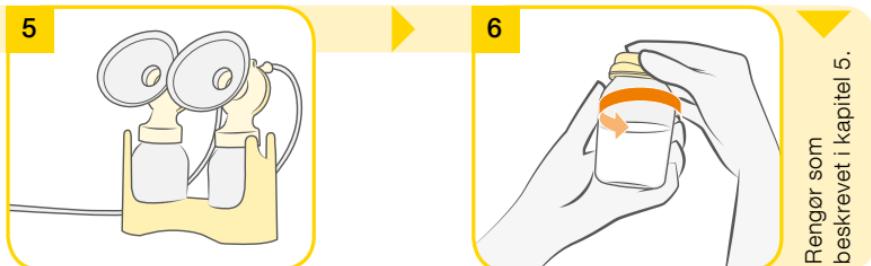


Anbring den anden flaskes brysttragt på det andet bryst, så brystvorten sidder lige **midt** i tragtørret. Betjen pumpen i overensstemmelse med det valgte program (se afsnit 7.3, 7.5 og 7.6).



Anbring den ene flasks brysttragt på det første bryst, så brystvorten sidder lige **midt** i tragtøret. PersonalFit PLUS-brysttragten er oval og kan drejes (360°) og placeres i den position, der er mest behagelig for dig. Du finder en vejledning i, hvordan du holder brysttragten rigtigt, i afsnit 7.6, trin 3.

Tænd for brystpumpen med . Fortsæt med programvalget (se afsnit 7.2).



Når udpumpningen er afsluttet, placeres flaskerne i stativet eller flaskeholderen for at forhindre, at flaskerne vælter.

Luk flaskerne med låget. For opbevaring af brystmælk; følg instruktionerne i kapitel 8.

# 8. Opbevaring og optøning af brystmælk

## 8.1 Opbevaring

### Vejledning til opbevaring af nyudpumpet brystmælk

74

	Stuetemperatur 16 til 26 °C (60 til 78 °F)	Køleskab 4 °C (39 °F) eller lavere	Fryser -18 til -20 °C (0 til -4 °F)	Optøet brystmælk
Raskt fuldbårent spædbarn	≤ 6 timer	≤ 5 dage	≤ 6 måneder ved -18 °C (0 °F) ≤ 12 måneder ved -20 °C (-4 °F)	Optøet til rumtemperatur: anvendes inden for højst 4 t  Optøet til køleskabstemperatur: anvendes inden for 24 t <b>Må ikke genfryses!</b>
Spædbarn indlagt på neonatalafdeling	≤ 4 timer	≤ 4 dage	Optimalt: ≤ 3 måneder	

- I Disse retningslinjer for opbevaring og optøning af brystmælk er anbefalinger.
- I Kontakt din jordemor eller ammerådgiver, hvis du får brug for flere oplysninger.
- I Opbevar ikke brystmælk i køleskabets dør. Vælg i stedet det koldeste sted i køleskabet (det er bagerst på glashylden over grøntsagsskuffen).

## 8.2 Nedfrysning

- I Du kan nedfryse udpumpet brystmælk i mælkeflasker eller i "Pump & Save"-poser. Fyld ikke flaskerne eller poserne mere end ¾ op, da der skal være plads til, at mælken kan udvide sig.
- I Forsyn flaskerne eller "Pump & Save"-poserne med dato for udpumpning og udpumpet mælkevolumen.

## 8.3 Optøning



### Advarsel

For at forhindre at vitaminer, mineraler og andre vigtige næringsstoffer går tabt, og for at forhindre forbrændinger, må frossen brystmælk ikke optøs eller opvarmes i mikrobølgeovn eller i en gryde med kogende vand.

- I For at bevare indholdsstofferne i brystmælken skal mælken optøs i køleskabet natten over. Man kan også vælge at holde flasken eller "Pump & Save"-posen under varmt vand (maks. 37 °C / 98,6 °F).
- I Hvirvl forsigtigt mælken rundt i flasken eller "Pump & Save"-posen for at fordele eventuelt udskilt fedt. Undlad at ryste eller omrøre mælken.

# 9. Fejlfinding

## 9.1 Fejlfinding

Problem	Løsning
<b>Hvis motoren ikke kører</b>	Kontrollér, om der er netstrøm/batteristrøm. Kontrollér, at enheden er tændt. Kontrollér, om programkortet er sat korrekt i kortrummet på bagsiden af brystpumpen.
<b>Hvis der er lav eller ingen sugestyrke</b>	Saml pumpesættet som anvist i afsnit 6.4. Kontrollér, at alle pumpesættets og brystpumpens samlinger sidder korrekt. Udpump som beskrevet i kapitel 7. Sørg for, at brystragten slutter helt tæt omkring brystet. Se afsnit 6.4 "Samling af pumpesættet". <ul style="list-style-type: none"><li>I Slangeenderne skal være godt fastgjort til samlingslåget og åbningen i Symphony-hætten.</li><li>I Symphony-hætten skal sidde godt fast på brystpumpemembranen, så der dannes en forsegling.</li><li>I Membranen skal være intakt.</li><li>I Membranen skal sidde korrekt i samlingen, og samlingens låg skal være lukket korrekt.</li><li>I Sørg for, at slangen ikke kommer i klemme eller bliver knækket sammen under udpumpningen.</li><li>I Alle bestanddele skal være helt tørre.</li></ul>

# 9. Fejlfinding

## 9.2 Fejlkoder

### Fejlkoder

Følgende beskriver fejlkoder, der kan blive vist og som angiver et problem med enheden, mulige årsager samt trin til afhjælpning af problemet.

76

	Potentielle problemer	Tiltag
Ugyldigt kort	Programkortet er ikke et Symphony kort	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kontrollér, om du bruger det rigtige programkort</li></ul>
	Programkortet er ikke sat rigtigt i	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kontrollér, at kortet er placeret korrekt</li></ul>
	Programkortet er beskadiget og fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>– Udskift programkortet</li></ul>
Intet kort	Programkortet er ikke sat i	<ul style="list-style-type: none"><li>– Indsæt programkort</li></ul>
	Programkortet er ikke sat helt i	<ul style="list-style-type: none"><li>– Tryk kortet helt ind</li></ul>
Batteriniveau lavt	Batteriet skal snart oplades, og apparatet bipper hvert 20. sekund (der er 15 minutters pumpetid tilbage, fra det tidspunkt hvor alarmen gik i gang)	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kontrollér, at strømledningen er sat i på bagsiden af pumpen</li></ul>
Overbelastning af motoren	Motoren trækker for meget strøm	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kontakt udlejningsstedet, hvis dette sker gentagne gange</li></ul>
Fejl	Mulig fejl i elektronikken på gearstyringen	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kontakt udlejningsstedet, hvis dette sker gentagne gange</li></ul>
Strømfejl	Mulig fejl i elektronikken på strømforsyningen	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kontakt udlejningsstedet, hvis dette sker gentagne gange</li></ul>

## 10. Garanti og vedligeholdelse/bortskaffelse

### Garanti og vedligeholdelse

Tre års garanti på apparatet, gældende fra købsdatoen, undtagen på pumpesæt og tilbehør. Seks måneders garanti på batterierne. Producenten er ikke erstatningspligtig for skader eller følgeskader, der er forårsaget af forkert betjening, uhensigtsmæssig brug eller uautoriserede personers brug. Rutinemæssig kontrol, service og batteriskift må kun udføres af personale, der er autoriseret af Medela.

77

Konstruktionen af Medela Symphony-brystpumpen er godkendt af uafhængige testinstitutter som værende i overensstemmelse med standarden EN/IEC 60601-1. Kopier af disse certifikater fremsendes på anmodning. Grundet den anvendte konstruktionsmetode forventer Medela ikke, at elsikkerheden vil blive påvirket på noget tidspunkt under produktets levetid – under forudsætning af, at produktet anvendes korrekt i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse og nærværende brugsanvisninger, samt at der udføres service på apparatet og at det bliver repareret på et autoriseret serviceværksted. Der er ingen foreskrevne eller anbefaede elsikkerhedstjek eller periodiske tests, der skal udføres.

Producentens oplysninger er angivet i henhold til EN/IEC 62353:2014 "Elektromedicinsk udstyr – Periodisk prøvning og prøvning efter reparation af elektromedicinsk udstyr".

Udover rengøringsproceduren/-procedurerne, der er beskrevet i kapitel 5, og batteripladning for pumper med tilvalgte batterier, der er beskrevet i kapitel 6, er det ikke nødvendigt at udføre yderligere vedligeholdelse. Udover de inspektionsprocedurer, der er beskrevet i kapitel 3, f.eks. synlige tegn på beskadigelse af pumpe eller strømlæring, eller hvis pumpen tabes eller falder i vandet, er det ikke nødvendigt at udføre yderligere inspektion. Som påpeget i kapitel 3 må service og reparation kun udføres af et autoriseret serviceværksted (servicecenter) i fuld overensstemmelse med Symphony servicemanualen og med de originale Medela reservedele, der er angivet deri. Servicemanualen, ledningsdiagrammer og beskrivelser kan fås ved henvendelse til Medela.

Medela vurderer, at den afsluttende produktionstest erstatter test af apparatet på stedet, før det tages i brug.

Symphony-brystpumpen holder til 3000 driftstimer. Levetiden er syv år ved normal anvendelse, inklusive de indvendige batteriers levetid. Tilbehørets levetid er to år.

## 10. Garanti og vedligeholdelse/bortskaffelse

78

### Bortskaffelse

Symphony-brystpumpen er fremstillet af metaller og plast og skal bortskaffes i overensstemmelse med EU-direktiverne 2011/65/EU og 2012/19/EU. Yderligere lokale retningslinjer skal også overholdes. For AC/DC-udgaverne gælder, at de elektroniske komponenter og det genopladelige batteri skal bortskaffes separat, i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Sørg for at bortsaffe Symphony og tilbehøret i overensstemmelse med de lokale retningslinjer for bortskaffelse. Tilbehøret (pumpesæt/flasker) er fremstillet af plast og må kun bortskaffes i henhold til de lokale forskrifter.



#### **Brugerinformation for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr**

Dette symbol betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret, kommunalt affald. Korrekt bortskaffelse af dette apparat beskytter og forhindrer eventuel skade på miljøet og menneskers sundhed. Du kan få flere oplysninger om bortskaffelse hos producenten, din lokale omsorgsperson eller plejeinstitution. Dette symbol er kun gældende i EU. Respektér venligst de relevante statslige love og regler i dit land i forhold til bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

## 11. Alt, hvad du har brug for under amningen

Følgende tilbehør til Symphony kan fås hos Medelas forhandlere, når produktnavn og -nummer opgives.

Varenummer	Produkt
008.0438*	PersonalFit PLUS-brystragt størrelse S (21 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0443*	PersonalFit PLUS-brystragt størrelse M (24 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0448*	PersonalFit PLUS-brystragt størrelse L (27 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0453*	PersonalFit PLUS-brystragt størrelse XL (30 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0458*	PersonalFit PLUS-brystragt størrelse XXL (36 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0074	150 ml brystmælksflaske (pakke med 3): EN/SV/DA/NO/PL
200.0092	150 ml brystmælksflaske (pakke med 3): FI
008.0075	250 ml brystmælksflaske (pakke med 2): EN/SV/DA/NO/PL
008.0317	Pump & Save-poser til brystmælk: EN/SV/DA/NO/PL
008.0069	Quick Clean-pose

Produkterne er muligvis ikke tilgængelige i alle lande. Få flere oplysninger om alle Medela-produkterne hos din forhandler, eller se [www.medela.dk](http://www.medela.dk).

\* Hvis resultatet af udpumpningen er utilfredsstillende, eller udpumpningen gør ondt, skal du kontakte din ammerådgiver eller sundhedspersonalet. En PersonalFit PLUS-brystragt i en anden størrelse kan være med til at gøre udpumpningen mere behagelig og vellykket.

# Innhold

<b>1. Tiltenkt bruk / populasjon / kontraindikasjon</b>	<b>81</b>
<b>2. Symbolforklaring</b>	<b>82</b>
<b>3. Viktig sikkerhetsinformasjon</b>	<b>84</b>
3.1 Advarsler	84
3.2 Forsiktig	86
<b>4. Produktbeskrivelse</b>	<b>88</b>
<b>5. Rengjøring</b>	<b>90</b>
5.1 Slange og Symphony membranhatt	90
5.2 Før førstegangsbruk / etter hver bruk	91
5.3 Før første gangs bruk / én gang daglig	92
5.4 Brystpumpe – Rengjøring og desinfisering	93
<b>6. Forberedelse til pumping</b>	<b>94</b>
6.1 Programkortbeskytter	94
6.2 Pumping med strømtilkobling	94
6.3 Bytte av programkort	95
6.4 Montering av pumpesettet	96
<b>7. Pumping</b>	<b>100</b>
7.1 Valg av riktig program	100
7.2 Symphony standardkort: Bruk	102
7.3 Stille inn komfortvakuum	103
7.4 Symphony PLUS kort: Bruk START-programmet	104
7.5 Symphony PLUS kort: Bruk programmet OPPR.HOLD	106
7.6 Enkeltpumping	108
7.7 Dobbeltpumping	110
<b>8. Oppbevaring og tining av brystmelk</b>	<b>112</b>
8.1 Lagring	112
8.2 Frysing	112
8.3 Tining	112
<b>9. Feilsøking</b>	<b>113</b>
9.1 Feilsøking	113
9.2 Feilkoder	114
<b>10. Garanti og vedlikehold / kassering</b>	<b>115</b>
<b>11. Komplett utvalg av hjelpemidler i ammeperioden</b>	<b>117</b>
<b>12. Technical specifications</b>	<b>233</b>

# 1. Tiltenkt bruk / populasjon / kontraindikasjon

## Bruksområde

Symphony brystpumpe er ment til bruk av ammende kvinner på sykehus eller hjemme for å pumpe ut brystmelk.

## Bruksanvisning

Symphony brystpumpe er ment for å igangsette, øke og opprettholde melkeforsyningen til ammende kvinner. Den er også ment for å

- | lindre symptomer på brystspreng og melkestase ved å pumpe ut melk.
- | støtte tilhelingsprosessen ved mastitt ved å fjerne brystmelk fra det påvirkede brystet.
- | lindre såre og sprukne brystvorter.
- | trekke ut flate eller innsunkne brystvorter.
- | gi brystmelk til spedbarn som ikke er i stand til å die direkte (f.eks. problemer med sugetak, ganespalte og for tidlig fødte spedbarn).

## Kontraindikasjoner

Det er ingen kjente kontraindikasjoner for Symphony brystpumpe og pumpesett.

## Produktbeskrivelse

Symphony brystpumpe leveres med Symphony PLUS programkortet, som genererer pumpemønstrene. Programkortet inneholder to pumpeprogrammer. Formålet med START-programmet er å få i gang melkeproduksjonen med Medelas initieringsteknologi. OPPR.HOLD-programmet er laget for å bygge opp melkeproduksjonen med 2-Phase Expression-teknologien.

I noen tilfeller leveres Symphony brystpumpe med et standard programkort som genererer pumpemønstre. Dette programmet er laget for å bygge opp og vedlikeholde melkeproduksjonen med 2-Phase Expression-teknologien. Selv om standardkortet kan brukes for å få i gang laktasjonen, anbefaler Medela å bruke START-programmet på Symphony PLUS programkortet.

2-Phase Expression-teknologien etterligner barnets naturlige sugerytme. Korte stimuleringssykler i stimuleringsfasen etterfølges av lengre sykler i utpumpingsfasen.

## 2. Symbolforklaring

Varselsymbolet angir alle instruksjoner som er viktige for sikkerheten. Hvis instruksjonene/sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette føre til skader på brukeren eller på brystpumpen. Det er flere kombinasjoner av varselsymboler/ord. Disse har følgende betydninger:



Advarsel

Kan føre til alvorlig personskade  
eller dødsfall.



OBS!

Kan føre til mindre skader.



Merk

Kan føre til materielle skader.



Informasjon

Nyttig eller viktig informasjon som ikke er forbundet med sikkerheten.

### Symboler på emballasjen

82



Dette symbolet indikerer at materialet er en del av en gjenvinnings-/resirkuleringsprosess.



Dette symbolet indikerer kartongemballasje.



Dette symbolet indikerer at apparatet må holdes borte fra sollys.



Dette symbolet indikerer at apparatet må håndteres forsiktig.



Dette symbolet indikerer temperaturgrensen for bruk, transport og lagring.



Dette symbolet indikerer fuktighetsgrensen for bruk, transport og lagring.



Dette symbolet indikerer atmosfærisk trykkgrense for bruk, transport og lagring.



Dette symbolet indikerer at apparatet må holdes tørt.



Dette symbolet angir at emballasjen inneholder produkter beregnet på å komme i kontakt med mat i henhold til forordning 1935/2004.



Dette symbolet indikerer det unike, globale GS-handelsnummeret (GTIN).

### Symboler på apparatet



Dette symbolet angir at bruksanvisningen må følges.



Dette symbolet indikerer samsvar med de grunnleggende kravene i rådsdirektiv 93/42/EØF av 14. juni 1993 om medisinsk utstyr.



Dette symbolet angir produsent.



Dette symbolet indikerer at apparatet ikke må kastes med usortert husholdningsavfall (kun for EU).



Dette symbolet indikerer samsvar med ytterligere sikkerhetskrav for medisinsk elektrisk utstyr i USA og Canada.



Dette symbolet indikerer en type BF anvendt del.



Dette symbolet indikerer produsentens serienummer på apparatet.



Dette symbolet indikerer produsentens katalognummer for apparatet.



Dette symbolet indikerer beskyttelse mot inntrengning av fremmedelementer og mot skadelige effekter som følge av at vann trenger inn.



Dette symbolet indikerer produksjonsdato (fire sifre for året og to sifre for måneden).



Dette symbolet indikerer en klasse II-beskyttelse mot elektrisk støt med dobbel eller forsterket isolasjon.



Dette symbolet angir sikringen (identifiserer sikringsbokser eller deres plassering).



Dette symbolet angir at sikringsboksen er sikkerhetstestet.



Dette symbolet angir hvordan dekselet til strømmuttaket åpnes.



Av/på-knapp



Dråpeknapp



Vakuumjusteringsbryter

## Symboler på displayet



Indikator for vakuumnivå, stimuleringsfase - Standard programkort og Symphony PLUS programkort (OPPR.HOLD-programmet).



Indikator for vakuumnivå, utpumpingsfase - Standard programkort og Symphony PLUS programkort (OPPR.HOLD-programmet).



Indikator for vakuumnivå - Symphony PLUS programkort (START-programmet).

# 3. Viktig sikkerhetsinformasjon

## 3.1 Advarsler



Hvis instruksjonene/sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan det føre til at apparatet utgjør en fare. Denne informasjonen gis med forbehold om tekniske endringer.

### LES HELE BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK

#### **⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for elektrisk støt:**

- | Hold apparatet tørt. Må aldri senkes ned i vann eller annen væskel.
- | Ikke spray eller hell væske direkte på pumpeheten.
- | Produktet skal ikke plasseres eller lagres på steder hvor det kan falle eller trekkes ned i et badekar eller en vask.
- | Ikke bruk Symphony brystpumpe i badekaret eller dusjen.
- | Ta aldri i et elektrisk apparat som har falt i vann. Trekk ut stopselet umiddelbart.
- | Trekk alltid stopselet ut av stikkontakten umiddelbart etter bruk.

84

#### **⚠ ADVARSEL: For å unngå brann, elektrisk støt eller alvorlige brannskader:**

- | Symphony brystpumpe er ikke varmebestandig: Hold avstand til varmeovner og åpen ild.
- | Motorenheten må ikke utsettes for direkte sollys.
- | Symphony brystpumpe må ikke anvendes der aerosol (spray)-produkter brukes eller der oksygen gis.
- | Utstyret skal ikke brukes i nærheten av brennbar anestesiblanding med luft eller med oksygen eller lystgass.
- | Tin aldri frossen brystmelk, og varm aldri opp brystmelk i en mikrobølgeovn eller i en kjøle med kokende vann. Oppvarming av melk i en mikrobølgeovn kan føre til alvorlige brannskader i babyens munn fordi melken kan varmes ujevnt under oppvarming. Mikrobølgeovnen kan også endre brystmelkens sammensetning.
- | Bruk kun den strømledningen som følger med Symphony brystpumpe. Kontroller at enhetens spenning er kompatibel med strømkilden.
- | Bruk aldri et elektrisk apparat som har skadet ledning, som ikke virker som det skal, som har falt i bakken, som er skadet eller har vært i vann.
- | Kontroller alltid strømledninger for skader på isolasjon før bruk. Slutt å bruke strømledningen hvis det oppdages skader på den. Kontakt din lokale Medela-representant eller utleiested.

- | Symphony brystpumpe bør aldri være uten tilsyn når den er koblet til en strømkilde.
- | Apparatet er helt frakoblet nettspenning bare når støpselet trekkes ut av stikkontakten.
- | Plasser pumpeenheten slik at det er lett å trekke strømledningen ut av stikkontakten.
- | Hold strømledningen borte fra varme overflater.

### **⚠ ADVARSEL: For å unngå helserisikoer og redusere risikoen for skade:**

- | Rengjør alle gjenbruksbare deler som kommer i kontakt med bryst eller brystmelk før første gangs bruk, som vist i kapittel 5.
- | Rengjør deler som kommer i kontakt med bryst og brystmelk umiddelbart etter bruk.
- | Pumpesettene er personlige hjelpeemidler og er beregnet for bruk av én enkelt bruker. De skal ikke deles av flere mødre.
- | Ikke fortsett pumping mer enn to påfølgende pumpeøkter hvis det ikke oppnås resultater.
- | Hvis du opplever problemer eller smerte ved bruk, må du ta kontakt med en ammeveileder.
- | Du må aldri bruke pumpen når du er gravid, med mindre det foreskrives/anbefales av lege, ettersom pumping kan indusere fødsel.
- | For mødre som er smittet av hepatitt B, hepatitt C eller humant immunsviktivirus (HIV): Du kan ikke redusere eller fjerne risikoen for å overføre viruset til barnet via brystmelken ved å pumpe ut melken.
- | Kontroller alle komponentene til Symphony brystpumpe samt alle deler av pumpesettet/pumpesettene før hver bruk.
- | Bruk aldri et apparat, komponenter eller deler som er skadet.
- | Bruk aldri et apparat, komponenter eller deler hvis skitt, mugg eller annen kontaminasjon er synlig.
- | Skift mugne, skadde eller slitte deler.
- | Det finnes ingen deler inne i Symphony pumpeenhet som brukeren kan utføre vedlikehold på. Reparasjoner må bare utføres ved autoriserte verksteder. Du må ikke reparere delene selv! Det er ikke tillatt å foreta endringer på apparatet.
- | Bruk Symphony brystpumpe bare til det formålet den er beregnet for, og som beskrevet i denne bruksanvisningen.

### 3. Viktig sikkerhetsinformasjon

#### **⚠ ADVARSEL: For å unngå helserisikoer og redusere risikoen for skade:**

- | Bruk kun originaltilbehør fra Medela.
- | Bruk ikke tilbehør som ikke er anbefalt av Medela. Dette kan skape farlige situasjoner.
- | Hverken pumpesettet eller deler av pumpen skal endres.
- | Ikke bruk Symphony brystpumpe mens du sover eller er meget døsig.
- | Ikke bruk Symphony brystpumpe under betjening av kjøretøy.
- | Ikke kjør bil mens du foretar håndfri pumping.
- | Ikke stikk gjenstander inn i åpninger eller i slanger.
- | Pumpen må ikke brukes utendørs.
- | Hvis Symphony brystpumpe brukes i nærheten av barn, må barna være under tilsyn.
- | La aldri emballasje og deler ligge uten tilsyn. Oppbevares utenfor barns rekkevidde.
- | Symphony brystpumpe er EMK-testet i overensstemmelse med kravene i IEC 60601-1-2:2007 og 60601-1-2:2014 4. utgave i samsvar med punkt 7 og 8.9.
- | RF-basert kommunikasjonsutstyr, som apparater for trådløst hjemmenettverk, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestasjoner samt walkietalkier kan virke inn på Symphony brystpumpe. På grunn av elektromagnetisk kompatibilitet (EMK) anbefales en avstand på minst 30 cm mellom Symphony brystpumpe og trådløst utstyr.
- | Symphony elektrisk brystpumpe må ikke brukes ved siden av eller stablet på annet utstyr. Hvis den elektriske brystpumpen Symphony må brukes stablet på eller ved siden av annet utstyr, må brystpumpen overvåkes for å sikre normal drift i den aktuelle konfigurasjonen.

86

#### **Viktig**

- | **Plastflasker og komponentdeler blir skjøre når de er frosne og kan gå i stykker ved støt.**
- | **Flasker og deler kan også skades hvis de håndteres uforsiktig, f.eks. hvis man mister dem, skrur dem for hardt til eller velter dem.**
- | **Vær forsiktig når du håndterer flaskene og delene.**
- | **Ikke bruk brystmelken hvis flaskene eller delene er skadet.**

#### **3.2 Forsiktig**



Hvis instruksjonene/sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan det føre til mindre skader. Denne informasjonen gis med forbehold om tekniske endringer.

### **⚠️ OBS: For å unngå kontaminasjon:**

- | Vask hendene grundig med såpe og vann før du berører brystpumpen, pumpesettet(ene) og brystene. Unngå å berøre innsiden av beholdere og lokk.
- | Bruk bare vann av drikkekvalitet til rengjøring.
- | Ikke lagre våte eller fuktige deler, ettersom det kan utvikle seg mugg på dem.

### **⚠️ OBS: For å unngå helserisikoer og redusere risikoen for skade:**

- | Pump bare når brystpumpen står i rett stilling.
- | Hvis du trykker brystraktene for hardt på brystene, kan det påvirke melkestømmen.
- | Ikke pump med et vakuum som er for høyt eller ubehagelig (smertefullt). Smerten, samt risikoen for skade på brystet og brystvorten, kan redusere melkeproduksjonen.
- | Ikke prøv å fjerne brystrakten fra brystet mens du pumper. Slå av brystpumpen og løsne brystrakten fra brystet med en finger, og fjern deretter brystrakten fra brystet.
- | Hvis det er ubehagelig å pumpe og du opplever smerte, må du slå av pumpen, løsne brystrakten fra brystet ved hjelp av en finger og deretter fjerne brystrakten fra brystet.
- | Ikke forkort slangen mellom brystrakten og pumpen.
- | Ikke bruk skuremidler/oppvaskmidler med skureeffekt ved rengjøring av brystpumpen, pumpekomponenter eller deler av pumpesettet.
- | Legg aldri brystpumpen i vann eller i en sterilisator, da dette kan føre til varig skade på pumpen.
- | Ikke bruk pumpesett til Medela Symphony med en ikke-kompatibel brystpumpe.
- | Ikke bruk pumpesett til Medela Symphony med en ikke-kompatibel brystpumpe.
- | Ikke anvend pumpesettene til andre formål enn utdriving av brystmelk.

### **⚠️ OBS: For å redusere risikoen for elektrisk støt:**

- | Plugg først strømledningen inn i brystpumpen og deretter inn i vegguttaket.
- | Ta ut kontakten til brystpumpen før rengjøring.

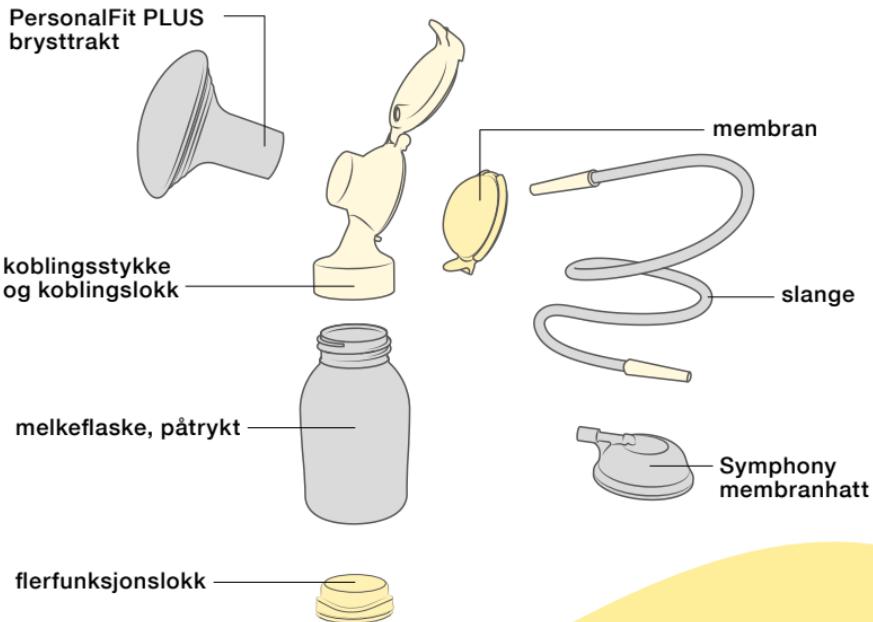
## 4. Produktbeskrivelse

### Symphony enkelt- eller dobbelt pumpesett (anvendte deler)\*

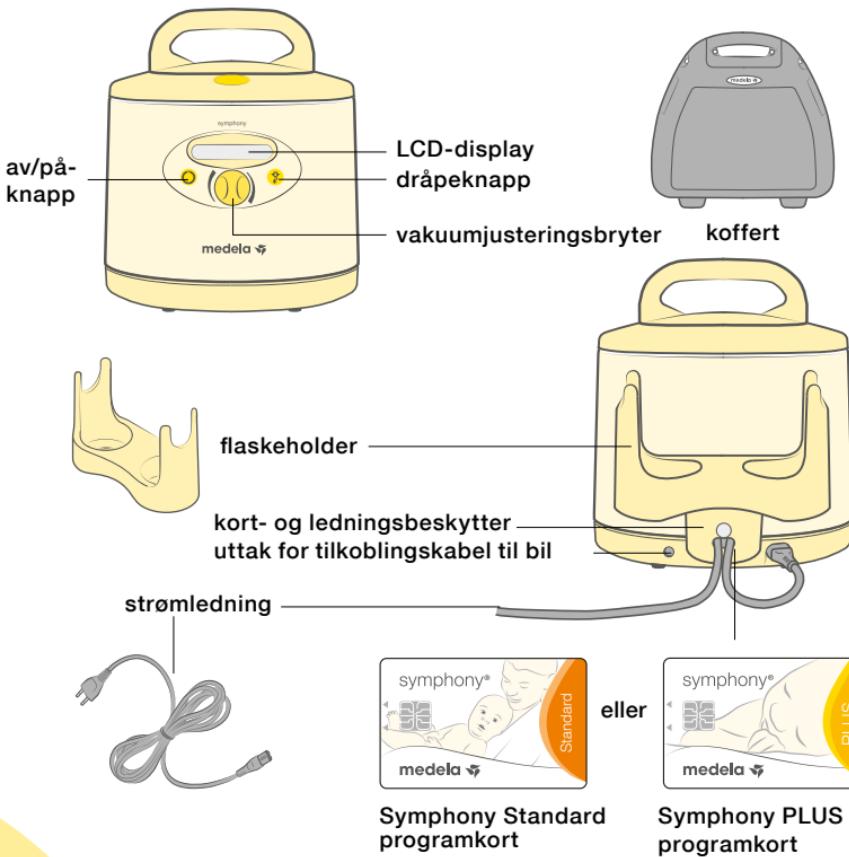
Symphony enkelt- eller dobbelt pumpesett er tilbehør til Symphony brystpumpe. Pumpesettet må kun brukes av én mor. Hvis mer enn én mor bruker det, kan det medføre helsefare. Det enkle pumpesettet inneholder 1 stk. av hver del, mens det doble pumpesettet inneholder to.

Pumpesettet inneholder PersonalFit PLUS brystrakt, størrelse S (21 mm), M (24 mm) eller L (27 mm). Se kapittel 11 for andre brystraktstørrelser. Se relevant informasjon i esken til pumpesettet for mer informasjon om riktig størrelse på brystrakten.

88



## Leiepumpe er nødvendig: Symphony brystpumpe



\* Tilbehør som kan bestilles, finnes på side 11. Ikke alle artikler er nødvendigvis tilgjengelige i alle land.  
Mer informasjon om Medela-produkter finnes på [www.medela.com](http://www.medela.com). Der ser du også hvor du kan finne oss.

## 5. Rengjøring



### OBS!

- I Bruk bare vann av drikkekvalitet til rengjøring.
- I Demonter og rengjør alle deler som kommer i kontakt med brystet og brystmelken umiddelbart etter bruk, for å unngå at melkerester tørker og at det danner seg bakterier.

90

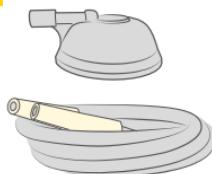


### Merk

- I Pumpesettet må rengjøres grundig før du bruker det for første gang. Utfør trinnene beskrevet i kapittel 5.2 og kapittel 5.3.
- I Pumpesettet er vedlikeholdsfrift.
- I Vær forsiktig så du ikke skader pumpesettet under rengjøring.
- I Hvis pumpesettets deler rengjøres i oppvaskmaskin, kan de bli misfarget av matpigmenter. Dette påvirker ikke funksjonen.
- I Membranen hindrer melk i å komme inn i slangen, men du skal imidlertid fortsatt kontrollere slangen og Symphonys membranhatt for synlige rester etter hver pumpeøkt. Dersom det er synlige rester, følg anvisningene i kapittel 5.1.

### 5.1 Slange og Symphony membranhatt

1



#### I Ingen synlige rester

Rengjøring ikke nødvendig.

#### I Med synlige rester

Rengjør slangen og membranhatten som beskrevet i kapittel 5.2, trinn 2a.

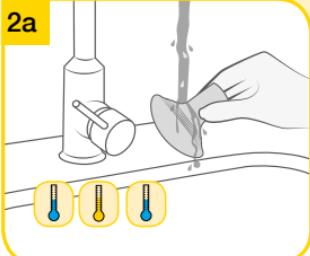
Desinfiser deretter ved å koke dem i vann i minst fem minutter. Tørk membranhatten som beskrevet i kapittel 5.2, trinn 3. Rist vanndråpene ut av slangen og la pumpen gå med slangen tilkoblet til slangen er tørr.

## 5.2 Før førstegangsbruk / etter hver bruk

1



2a



Demonter alle delene av pumpesettet:

- flasker
- flerfunksjonsløkk
- brystrakt
- koblingsstykke og koblingsløkk
- membran

Kontroller delene for skader.

Skift ut skadde eller slitte deler.

91

I Skyll alle delene med kaldt, rent vann av drikkekvalitet (ca. 20 °C).

I Rengjør disse delene med rikelig varmt såpevann (ca. 30 °C). Bruk kommersielt tilgjengelig oppvaskmiddel, helst uten kunstige dufter og fargestoffer (pH-nøytral).

I Skyll delene med kaldt, rent vann av drikkekvalitet (ca. 20 °C).

### 2b Oppvaskmaskin

Som et alternativ til det foregående trinnet, 2a, kan du rengjøre pumpesettet i oppvaskmaskinen. Plasser alle delene i øvre skuff eller i bestikkurven. Bruk kommersielt tilgjengelig oppvaskmiddel.

### 3 Tørking/lagring

Tørk med en ren klut eller legg til tørk på et rent håndkle.

Legg de rene delene i en ren oppbevaringspose eller i et rent miljø. Deler skal ikke lagres i lufttette bokser eller poser. Det er viktig at all fuktighet tørker opp.

## 5. Rengjøring



### OBS!

- I Ikke spray eller hell væske direkte på pumpen.
- I Bruk bare vann av drikkekvalitet til rengjøring.
- I Demonter og rengjør alle deler som kommer i kontakt med brystet og brystmelken umiddelbart etter bruk, for å unngå at melkerester tørker og at det danner seg bakterier.
- I **For kapittel 5.4 Brystpumpe – Rengjøring og desinfisering:**  
Ta ut kontakten til brystpumpen før rengjøring.

92



### Merk

- I **For kapittel 5.3, trinn 2:**  
Ved koking kan en teskjे sitronsyre tilsettes for å unngå at det danner seg kalkavleiringer.

### 5.3 Før første gangs bruk / én gang daglig

1



Demonter alle delene av pumpesettet:

- flaske
- flerfunksjonslokk
- brysttrakt
- koblingsstykke og koblingslokk
- membran

Kontroller delene for skader.

Skift ut skadde eller slitte deler.

**2****3**

### Tørking/lagring

Tørk med en ren klut eller legg til tørk på et rent håndkle. Legg de rene delene i en ren oppbevaringspose eller i et rent miljø. Deler skal ikke lagres i lufttette bokser eller poser. Det er viktig at all fuktighet tørker opp.

Dekk alle deler med vann og kok i minst fem minutter.

Som et alternativ kan du bruke Quick Clean-poser\* i mikrobølgeovn i samsvar med instruksjonene.

\* Tilbehør som kan bestilles: Se kapittel 11

## 5.4 Brystpumpe – Rengjøring og desinfisering

Rengjør og desinfiser pumpen ved behov.

**1**

For å **rengjøre** brystpumpen tørker du av pumpehuset med en ren, fuktig (ikke våt) klut. Bruk vann av drikkekvalitet og vanlig oppvaskmiddel uten skureffekt.

**2**

For å **desinfisere** brystpumpen tørker du av pumpehuset med en ren, fuktig (ikke våt) klut. Du kan bruke et alkoholbasert desinfiseringsmiddel.

## 6. Forberedelse til pumping



### Advarsel

#### For kapittel 6.2 Pumping med strømtilkobling:

- I Bruk kun strømledningen som følger med Symphony.
- I Kontroller at spenningen på strømledningen er kompatibel med strømkilden.

94



### Informasjon

- I Pumpen skal bare brukes med riktig programkort (Symphony Standard eller Symphony PLUS).

#### Valgfritt for pumpe med batteri:

- I Innebygd batteri må lades i 12 timer når du får apparatet.
- I Pumpen kan brukes under lading.
- I Hvis pumpen skal stå ubrukt i lengre tid, skal batteriet lades annenhver måned (i 12 timer hver gang).
- I Batteriets optimale levetid sikres hvis det ikke utlades helt på jevnlig basis, eller hvis pumpen lades mens den ikke er i bruk.

Pumpetid  
(fulladet batteri)

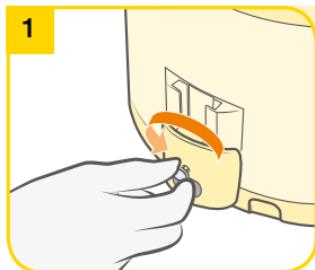
ca. 60 min.

Ladetid  
(for fullading)

12 timer

### 6.1 Programkortbeskytter

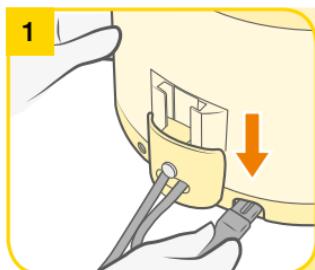
1



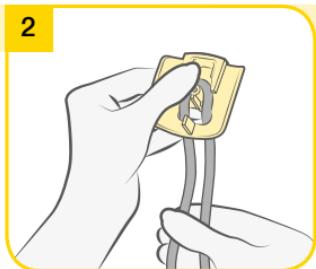
Fjern programbeskytteren ved å skru den løs og skyve den ut av fôringsskinnen.

### 6.2 Pumping med strømtilkobling

1

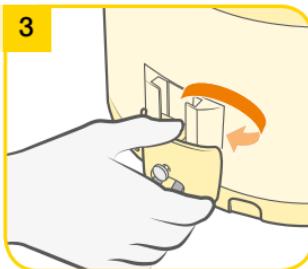


Koble strømledningen til strøminntaket på baksiden av pumpen.

**2**

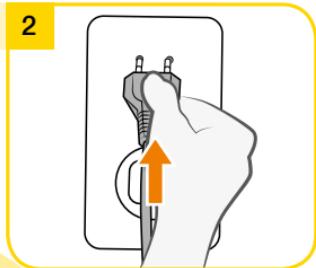
Fest ledningen i programkortbeskytteren i en løkke rundt bolten.

→ Påse at det er nok slakk til å stikke slangen i støpselet.

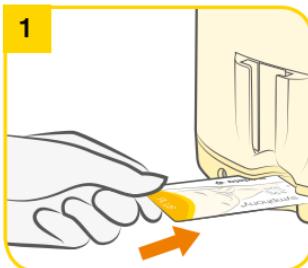
**3**

Skyv programkortbeskytteren over føringsskinnen på baksiden til den stopper. Stram skruen.

### 6.3 Bytte av programkort

**2**

Sett støpselet i stikkontakten.

**1**

Straks du ser kortrommet (trinn 1 i kapittel 6.1), kan kortet tas ut og byttes eller skiftes.

## 6. Forberedelse til pumping

### OBS!

I Vask hendene grundig (i minst ett minutt) med såpe og vann før du berører brystet, og rengjør pumpens deler og pumpesettet. Tørk hendene dine med et rent håndkle eller et papirhåndkle.

96



### Merk

I Bruk kun originaltilbehør fra Medela.  
I Kontroller pumpesettets deler for slitasje før bruk. Skift ut skadde eller slitte deler.  
I Alle komponenter må være helt tørre før bruk.



### Informasjon

I Utfør alle trinnene nøyne, og monter pumpesettet riktig. Ellers kan det være at tilstrekkelig vakuum ikke oppnås.

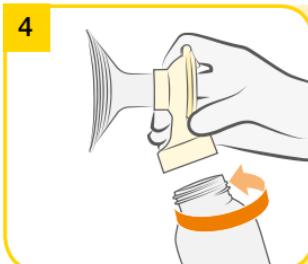
### 6.4 Montering av pumpesettet

1



Plasser forsiktig membranen i koblingsstykket med tappen inn i åpningen på koblingsstykket. Sørg for at membranen tetter helt rundt kanten av koblingsstykket.

4



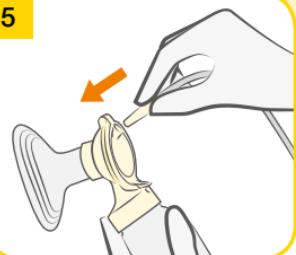
Skru koblingsstykket på flasken. Velg en flaskestørrelse som passer dine behov.

**2**

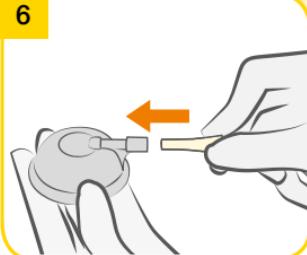
Lukk koblingslokket til du hører et klikk.

**3**

Fest brystrakten forsiktig til koblingen. Velg en brystrakt som passer dine behov.

**5**

Stikk slangeadapteren inn i tilhørende åpning på koblingslokket.

**6**

Sett slangeadapteren inn i åpningen på Symphonys membranhatt.

## 6. Forberedelse til pumping



### Informasjon

I Sett alltid på lokket når du pumper. Lokket holder Symphonys membranhatt skjøvet ned for å forhindre et vakuumtap som kan forekomme dersom Symphonys membranhatt løsner.

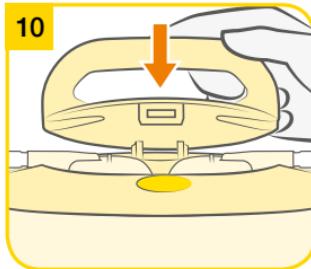
98

7

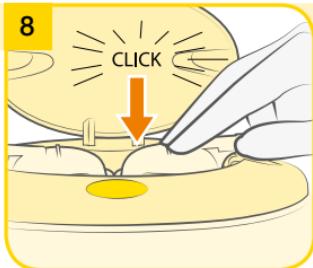


Åpne lokket på brystpumpen:  
Trykk på den ovale knappen oppå  
Symphony, og løft håndtaket.

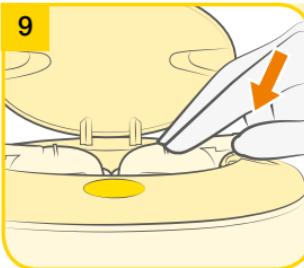
10



Lukk igjen lokket.



Fest Symphonys membranhatt godt på brystpumpens membranenhet slik at den danner en forseglings.  
→ Kontroller at Symphonys membranhatt sitter og er i plan med overflaten som omgir den.



Midtstill slangekoblingen i fordypningen i pumpehuset.

# 7. Pumping

## 7.1 Valg av riktig program

Symphony brystpumpe installeres, enten med Symphony PLUS programkortet eller Symphony Standard programkortet som genererer pumpemønstre.

Symphony PLUS programkort inneholder to pumpeprogram. Formålet med START-programmet er å få i gang melkeproduksjonen med Medelas initieringsteknologi. OPPR.HOLD-programmet er laget for å bygge opp melkeproduksjonen med 2-Phase Expression-teknologien.

Standard programkort er laget for å bygge opp og opprettholde melkeproduksjonen med 2-Phase Expression-teknologien. Dette programmet er identisk med OPPR. HOLD -programmet. Selv om standardkortet kan brukes for å få i gang laktasjonen, anbefaler Medela å bruke START-programmet på Symphony PLUS programkortet.

Rådfør deg med jordmor eller helsepersonell for mer informasjon om hvilke program du bør bruke hvis du opplever vanskeligheter med å få i gang laktasjonen.

### Hvilket programkort er installert?

Fjern programkortet i samsvar med kapittel 6.3 for å fastslå hvilket programkort som er installert. Sett inn kortet igjen.



Symphony PLUS  
programkort

eller



Symphony Standard  
programkort

## Når Symphony Standard-kortet er installert:

Du trenger ikke å velge ett pumpeprogram. Kortet inneholder 2-Phase Expression-teknologien og vil begynne med stimuleringsfasen. Se kapittel 7.2 for ytterligere informasjon.

## Når Symphony PLUS-kortet er installert:

Bruk START-programmet umiddelbart etter fødselen:

- | Til du har pumpet minst 20 ml totalt i hver av de siste tre pumpeøktene, ELLER
- | De fem første dagene etter fødselen. Hvis melkeproduksjonen ikke har kommet i gang etter fem dager, skifter man til OPPR.HOLD-programmet.  
Se kapittel 7.4 for ytterligere informasjon.

101

Bruk programmet OPPR.HOLD etter at melken kommer:

- | Til du har pumpet minst 20 ml totalt i hver av de siste tre pumpeøktene, ELLER
- | Oppstart på dag seks, avhengig av hva som inntreffer først.  
Se kapittel 7.5 for ytterligere informasjon.

## 7. Pumping



### Merk

I Koble alltid Symphony fra strømkilden etter pumping.



### Informasjon

I Programmet lagrer den siste vakuuminnstillingen i stimuleringsfasen.

#### I For Standard-programmet:

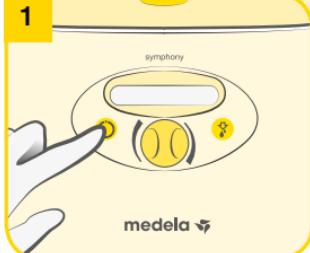
Trykk på «Dråpe»knappen for å skifte fra utpumpingsfase til stimuleringsfase om nødvendig. Hvis melken ikke har begynt å strømme etter to påfølgende stimuleringsfaser, skal du ta en pause og prøve igjen etter 15–30 minutter. Prøv også brystmassasje, og pump deretter ved hjelp av utpumpingsfasen.

I Hvis pumpen har vært aktiv i 30 minutter uten endringer (f.eks. justering av vakuumet), vil Symphony slå seg av automatisk.

102

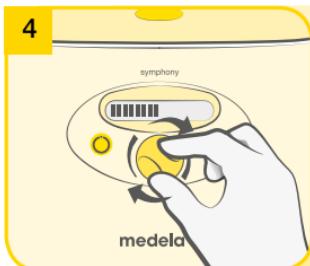
### 7.2 Symphony standardkort: Bruk

1

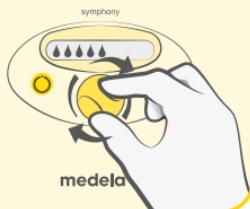


Trykk på/av-knappen for å slå på brystpumpen. Standardprogrammet starter automatisk med stimuleringsfasen når på/av-knappen trykkes på.

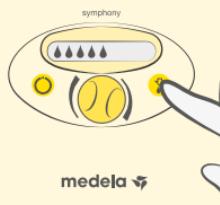
4



Still inn komfortvakuum for utpumpingsfasen (se kapittel 7.3). Linjene på displayet viser vakuumnivået. Jo flere streker, jo sterkere vakuum.

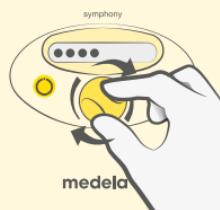
**2**

Still inn komfortvakuum for stimuleringsfasen (se kapittel 7.3). Dråpene på displayet viser vakuumnivået. Jo flere dråper, jo sterkere vakuum.

**3**

Pumpen skifter automatisk til utpumpingsfasen etter to minutter.  
→ Hvis melken begynner å strømme tidligere, trykker du på dråpeknappen  for å skifte til utpumpingsfasen.

### 7.3 Stille inn komfortvakuum

**1**

Fortsett pumpingen til brystet føles ordentlig tømt og mykt over det hele (Medela anbefaler en pumpetid på minst 15 minutter). Slå av pumpen ved å trykke av/på-knappen .

Still inn komfortvakuum ved å rotere vakuumjusteringsbryteren. Roter først til høyre for å øke vakuumet til du merker lett ubehag. Roter deretter mot venstre for å redusere vakuumet litt til det er komfortabelt.

## 7. Pumping

104



### Merk

I Bruk START-programmet umiddelbart etter fødselen:

- Til du har pumpet minst 20 ml totalt i hver av de siste tre pumpeøktene, ELLER
- De fem første dagene. Hvis melkeproduksjonen ikke har kommet i gang etter fem dager, skifter man til OPPR.HOLD-programmet (se kapittel 7.5).
- I Koble alltid Symphony fra strømkilden etter pumping.

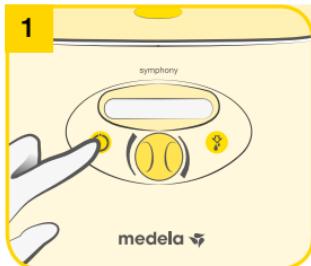


### Informasjon

I START-programmet går automatisk i 15 minutter. Det er viktig å fullføre hele START-programmet. Pumpen slås av automatisk.

### 7.4 Symphony PLUS kort: Bruk START-programmet

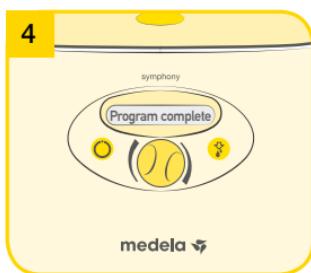
1



medela ♪

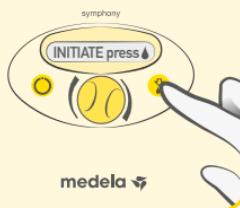
Trykk på/av-knappen for å slå på brystpumpen. Teksten på skjermen viser «START, trykk .

4

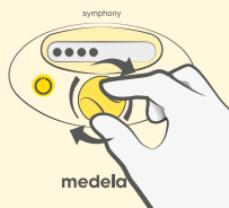


medela ♪

START-programmet går automatisk i 15 minutter med stimulerings-, utdrivnings- og pausefase. Et lydsignal indikerer at programmet er slutt. Displayet viser «Program fullført». Pumpen slår seg av automatisk.  
→ Det er viktig å fullføre hele START-programmet.

**2**

Trykk på «Dråpe»-knappen  innen 10 sekunder. Displayet endres til «START kjøring».

**3**

Still inn komfortvakuum (se kapittel 7.3). Punktene på displayet viser vakumnivået. Jo flere punkter, jo sterkere vakuum.

## 7. Pumping



### Merk

- I Bruk programmet OPPR.HOLD etter at melken kommer:
  - Til du har pumpet minst 20 ml totalt i hver av de siste tre pumpeøktene, ELLER
  - Oppstart på dag seks, avhengig av hva som inntrer først.
- I Koble alltid Symphony fra strømkilden etter pumping.

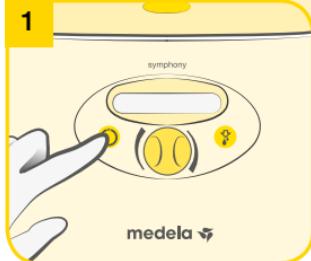
106



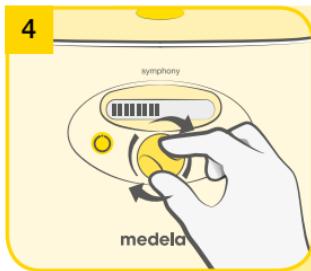
### Informasjon

- I Programmet lagrer den siste vakuuminnstillingen i stimuleringsfasen.
- I **For programmet OPPR.HOLD:**  
Trykk på «Dråpe»knappen for å skifte fra utpumpingsfase til stimuleringsfase om nødvendig. Hvis melken ikke har begynt å strømme etter to påfølgende stimuleringsfaser, skal du ta en pause og prøve igjen etter 15–30 minutter. Prøv også brystmassasje, og pump deretter ved hjelp av utpumpingsfasen.
- I Hvis pumpen har vært aktiv i 30 minutter uten endringer (f.eks. justering av vakuumet), vil Symphony slå seg av automatisk.

### 7.5 Symphony PLUS kort: Bruk programmet OPPR.HOLD

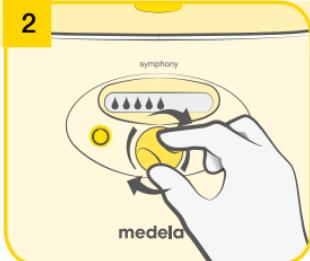


Trykk på/av-knappen for å slå på brystpumpen. Programmet OPPR.HOLD starter automatisk med stimuleringsfasen når på/av-knappen trykkes på.



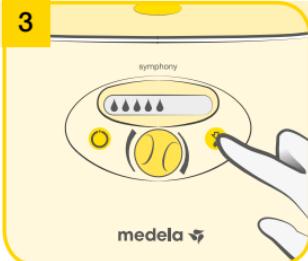
Still inn komfortvakuum for utpumpingsfasen (se kapittel 7.3). Linjene på displayet viser vakuumnivået. Jo flere streker, jo sterkere vakuum.

2



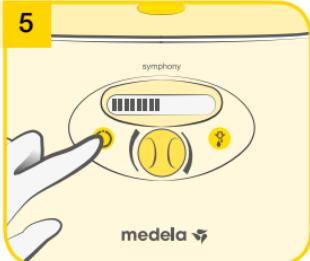
Still inn komfortvakuum for stimuleringsfasen ved å dreie vakuumjusteringsbryteren (se kapittel 7.3). Dråpene på displayet viser vakuumnivået. Jo flere dråper, jo sterkere vakuum.

3



Pumpen skifter automatisk til utpumpingsfasen etter to minutter.  
→ Hvis melken begynner å strømme tidligere, trykker du på dråpeknappen  for å skifte til utpumpingsfasen.

5



Fortsett pumpingen til brystet føles ordentlig tømt og mykt over det hele (Medela anbefaler en pumpetid på minst 15 minutter).  
Slå av pumpen ved å trykke av/på-knappen .

## 7. Pumping

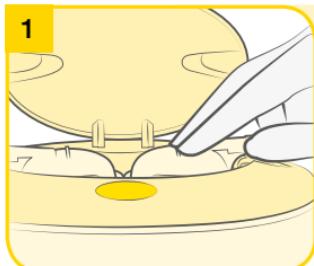


### OBS!

- I Vask hendene grundig (i minst ett minutt) med såpe og vann før du berører brystet, og rengjør pumpen og pumpesettets deler. Tørk hendene dine med et rent håndkle eller et papirhåndkle.
- I Tørk av brystet med en varm vaskekut (ikke bruk alkohol) før pumping.
- I Unngå å holde i flasken når du pumper. Dette kan føre til blokkering av melkekanalene og brystspreng.
- I Kontakt jordmor eller helsepersonell hvis du bare kan pumpe ut lite eller ingen melk, eller hvis pumpingen er smertefull.

108

### 7.6 Enkeltpumping



Gjør klar en ny flaske og et nytt pumpesett for hver pumping. Fest kun en Symphony membranhatt på brystpumpen (se kapittel 6.4).



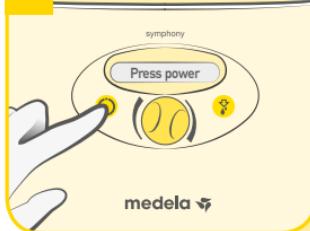
### Merk

- I Koble alltid Symphony fra strømkilden etter pumping.



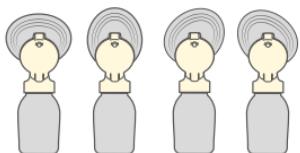
### Informasjon

- I Unngå å vri slangene under utpumping.



Slå på brystpumpen med . Velg program (se kapittel 7.1). Bruk pumpen i henhold til valgt program (se kapittel 7.2, 7.4 og 7.5).

2



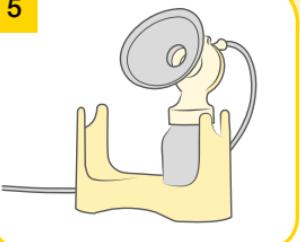
PersonalFit PLUS brystrakten er oval og kan roteres (360°) og plasseres i den ønskede posisjonen som er mest behagelig for deg.

3



Plasser brystrakten på brystet slik at brystvorten er **midt** i trakten. Hold brystrakten mot brystet med tommel og pekefinger. Støtt brystet med hånden.

5



Når utdrivningen er avsluttet, settes flasken i stativet eller flaskeholderen for å unngå at flasken velter.

6



Rengjør ifølge kapittel 5.

Lukk flasken med lokket. For oppbevaring av brystmelken, følg instruksjonene i neste kapittel, kapittel 8.

## 7. Pumping



### OBS!

- | Vask hendene grundig (i minst ett minutt) med såpe og vann før du berører brystet, og rengjør pumpen og pumpesettets deler. Tørk hendene dine med et rent håndkle eller et papirhåndkle.
- | Tørk av brystet med en varm vaskekut (ikke bruk alkohol) før pumping.
- | Unngå å holde i flasken når du pumper. Dette kan føre til blokkering av melkekanalene og brystspreng.
- | Kontakt jordmor eller helsepersonell hvis du bare kan pumpe ut lite eller ingen melk, eller hvis pumpingen er smertefull.

110



### Merk

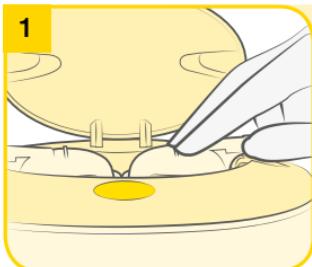
- | Koble alltid Symphony fra strømkilden etter pumping.



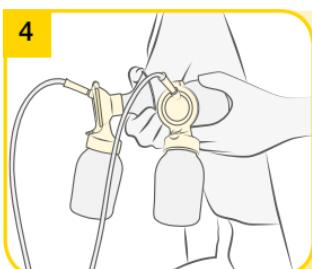
### Informasjon

- | **Dobbeltpumping** sparer tid og øker energiinnholdet i melken. Melkeproduksjonen økes og opprettholdes på lang sikt. – Medela anbefaler dobbeltpumping.
- | Unngå å vri slangene under utpumping.

### 7.7 Dobbeltpumping



Gjør klar to flasker og pumpesett for pumping. Fest Symphonys membranhatt på brystpumpen (se kapittel 6.4).

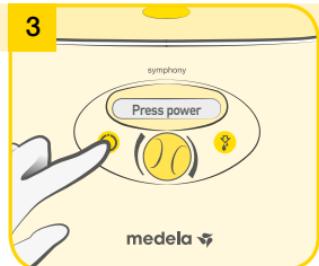


Plasser den andre flaskens brysttrakt på det andre brystet slik at brystvorten er **midt** i trakten. Bruk pumpen i henhold til valgt program (se kapittel 7.3, 7.5 og 7.6).



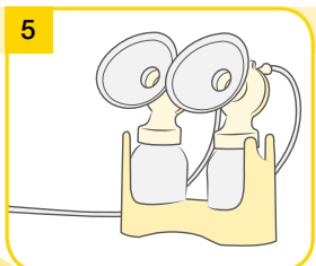
2

Plasser den ene flaskens brysttrakt på det første brystet slik at brystvorten er **midt** i trakten. PersonalFit PLUS brysttrakten er oval og kan roteres (360°) og plasseres i den ønskede posisjonen som er mest behagelig for deg. For å lære hvordan brysttrakten skal holdes se kapittel 7.6, trinn 3.



3

Slå på brystpumpen med . Velg program (se kapittel 7.2).



5

Når utdrivningen er avsluttet, settes flasken i stativet eller flaskeholderen for å unngå at flasken velter.



6

Lukk flaskene med lokket. For oppbevaring av brystmelken, følg instruksjonene i neste kapittel, kapittel 8.

Rengjør ifølge  
kapittel 5.

# 8. Oppbevaring og tining av brystmelk

## 8.1 Lagring

### Retningslinjer for lagring av nypumpet brystmelk

	Romtemperatur 16 til 26 °C (60 til 78 °F)	Kjøleskap 4 °C (39 °F) eller lavere	Fryser -18 til -20 °C (0 til -4 °F)	Oppint brystmelk
<b>Friskt barn født til termin</b>	≤ 6 timer	≤ 5 dager	≤ 6 måneder ved -18 °C (0 °F) ≤ 12 måneder ved -20 °C (-4 °F)	Oppint til romtemperatur: bruk innen maks. 4 timer Oppint til kjøleskap-temperatur: bruk innen 24 timer
<b>Spedbarn på nyfødt intensiv avdeling</b>	≤ 4 timer	≤ 4 dager	Optimalt: ≤ 3 måneder	<b>Må ikke gjenfryses!</b>

112

I Disse retningslinjene for lagring og tining av brystmelk er en anbefaling.  
Kontakt helsepersonell eller jordmor for mer informasjon.

I Ikke oppbevar brystmelk i kjøleskapdøren. Velg i stedet den kaldeste delen av kjøleskapet (dette er bak på glasshyllen over grønsaksskuffen).

## 8.2 Frysing

I Du kan fryse utpumpet brystmelk i melkeflasker eller «Pump & Save»\*-poser. Fyll ikke flaskene eller posene mer enn ¾ fulle, slik at det er plass til eventuell utvidelse.

I Merk flaskene eller «Pump & Save»-posene med pumpdatoen og utpumpet mengde.

## 8.3 Tining



### Advarsel

Ikke tin frossen brystmelk i mikrobølgeovn eller en gryte med kokende vann, for å hindre tap av vitaminer, mineraler og andre viktige ingredienser, samt for å unngå forbrenning.

I For å bevare alle komponentene i brystmelken bør du tine frossen melk i kjøleskapet over natten. Alternativt kan du holde flasken eller «Pump & Save»-posen under varmt vann (høyst 37 °C / 98,6 °F).

I Roter flasken eller «Pump & Save»-posen forsiktig for å blande fett som har skilt seg ut. Unngå å riste eller røre om melken.

\* Mer informasjon på [www.medela.no](http://www.medela.no)

# 9. Feilsøking

## 9.1 Feilsøking

Problem	Løsning
<b>Hvis motoren ikke går</b>	Kontroller at nett-/batteristrømmen er på. Kontroller at apparatet er slått på. Kontroller at programkortet er satt riktig inn i kortrommet på baksiden av brystpumpen.
<b>Hvis pumpen ikke suger eller suger for svakt</b>	Monter pumpesettet i samsvar med anvisningene i kapittel 6.4. Kontroller at alle tilkoblingene til pumpesettet og brystpumpen er sikre. Pump i samsvar med kapittel 7. Kontroller at brystrakten tetter helt rundt brystet. Se kapittel 6.4 «Montering av pumpesettet». I Slangeendene må være godt festet til koblingslokket og åpningen på Symphonys membranhatt. I Symphonys membranhatt må sitte godt på brystpumpens membranenhet for å danne en forsegling. I Membranen må være intakt. I Membranen må sitte riktig i koblingsstykket, og koblingslokket må være ordentlig lukket. I Unngå å vri eller klemme slangene under utpumping. I Alle deler må være helt torre.

# 9. Feilsøking

## 9.2 Feilkoder

<b>Feilkoder</b>		
Nedenfor følger beskrivelse av feilkoder som kan vises, og som indikerer et problem med enheten. Mulige årsaker og korrigerende tiltak.		
	<b>Mulige problemer</b>	<b>Handlinger</b>
Ugyldig kort	Programkortet er ikke et Symphony-kort	– Kontroller at riktig programkort brukes
	Programkortet er satt inn feil	– Kontroller at kortet er riktig plassert
	Programkortet er skadet og virker ikke	– Utbytting av programkortet
Ingen kort	Programkortet er ikke satt inn	– Sett inn programkortet
	Programkortet er ikke satt helt inn	– Trykk kortet helt inn
Lavt batteri	Når batteriet snart må lades, vil enheten pipe hvert 20. sekund (det gjenstår 15 minutters pumpetid etter at signalet startet)	– Sørg for at strømledningen er tilkoblet til baksiden av pumpen
Overbelastning av motor	Motoren bruker alt for mye strøm	– Kontakt utleistedet hvis dette gjentar seg
Feil	Potensiell feil i elektronikken for hastighetskontrollen	– Kontakt utleistedet hvis dette gjentar seg
Strømfeil	Potensiell feil i elektronikken for strømforsyningen	– Kontakt utleistedet hvis dette gjentar seg

## 10. Garanti og vedlikehold / kassering

### Garanti og vedlikehold

Det er 3 års garanti på enheten fra kjøpsdato, bortsett fra pumpesett og ekstra utstyr. Det er 6 måneders garanti på batteriene. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skade eller følgeskade som skyldes feilbetjening, upassende bruk eller uautorisert bruk. Rutinekontroller, service og bytte av batterier skal kun utføres av personale autorisert av Medela.

Uavhengige testinstitutter har verifisert at konstruksjonen til Medela Symphony brystpumpe er i samsvar med EN/IEC 60601-1-standarden. Kopier av slike atester kan fås på forespørsel. På grunn av konstruksjonsmetoden forventer ikke Medela at den elektriske sikkerheten blir berørt på noe som helst tidspunkt under produktets levetid, forutsatt at produktet brukes riktig i samsvar med tiltenkt bruk og bruksanvisningen, samt at enheten vedlikeholdes og repareres på autorisert verksted. Ingen påkrevde eller anbefalte sikkerhetskontroller eller periodiske tester må utføres.

Produsentens informasjon oppgitt i samsvar med EN/IEC 62353:2014 "Medisinsk elektrisk utstyr – Periodisk test og tester etter reparasjon av medisinsk elektrisk utstyr".

Foruten rengjøringsprosessen(e) beskrevet i kapittel 5 og batterilading for pumper med ekstra batteri som beskrevet i kapittel 6 er det ikke behov for ytterligere vedlikehold. Foruten inspekjonss prosedyrene beskrevet i kapittel 3, dvs. synlige tegn på skade på pumpen eller strømledningen, en pumpe som faller eller faller i vann, er det ikke behov for ytterligere inspeksjoner. Som påpekt i kapittel 3 skal service og reparasjoner kun utføres av et autorisert servicesenter, i samsvar med Symphony servicehåndbok, med bruk av opprinnelige reservedeler fra Medela som er nevnt i håndboken. Servicehåndboken, koblingsskjemaet og beskrivelser kan fås på forespørsel fra Medela.

Medela anser at den endelige produksjonstestingene erstatter testing av enheten på stedet før den tas i bruk.

Levetiden til Symphony brystpumpe er 3000 timer. Enhetens levetid er 7 år ved normal bruk, inkludert levetiden til de interne batteriene. Tilbehørets levetid er to år.

## 10. Garanti og vedlikehold / kassering

### Kassering

Symphony brystpumpe er fremstilt av metall og plast og skal kasseres i henhold til de europeiske direktivene 2011/65/EU og 2012/19/EU. Andre lokale retningslinjer må også overholdes. Med AC/DC-versjoner skal de elektroniske komponentene og det oppladbare batteriet kasseres separat, i henhold til lokale forskrifter. Pass på at du kasserer Symphony og tilbehøret i henhold til lokale retningslinjer for kassering. Tilbehøret (pumpesett/flasker) er laget av plast og skal kun kasseres i samsvar med lokale forskrifter.

116



#### **Brukerinformasjon for kassering av elektrisk og elektronisk utstyr**

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes sammen med usortert restavfall. Riktig kassering av dette utstyret beskytter og hindrer mulig skade på miljøet eller menneskers helse. Kontakt produsenten, den lokale representanten eller helsepersonell der du bor, for informasjon om kassering. Dette symbolet er kun gyldig i EU. Overhold de relevante nasjonale lover og regler for deponering av elektrisk og elektronisk utstyr.

## 11. Komplett utvalg av hjelpemidler i ammeperioden

Følgende tilbehør til Symphony kan bestilles fra Medelas distribusjonspartnere ved å oppgi produktnavnet eller produktnummeret.

Artikkelenummer	Produkt
008.0438*	PersonalFit PLUS brystrakt i størrelse S (21 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0443*	PersonalFit PLUS brystrakt i størrelse M (24 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0448*	PersonalFit PLUS brystrakt i størrelse L (27 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0453*	PersonalFit PLUS brystrakt i størrelse XL (30 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0458*	PersonalFit PLUS brystrakt i størrelse XXL (36 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0074	150 ml brystmelkflaske (pakke á 3): EN/SV/DA/NO/PL
200.0092	150 ml brystmelkflaske (pakke á 3): FI
008.0075	250 ml brystmelkflaske (pakke á 2): EN/SV/DA/NO/PL
008.0317	Pump & Save poser til brystmelk: EN/SV/DA/NO/PL
008.0069	Quick Clean pose

Ikke alle artikler er nødvendigvis tilgjengelige i alle land. Kontakt din salgsrepresentant eller besøk [www.medela.com](http://www.medela.com) for mer informasjon om alle Medela-produkter.

\* Hvis resultatet av utpumpingen ikke er tilfredsstillende, eller hvis utpumpingen er smertefull, kontakter du helsepersonell. En PersonalFit PLUS brystrakt i en annen størrelse kan gjøre pumpingen mer komfortabel og gi mer melk.

# Innehåll

<b>1. Avsedd användning/användare/kontraindikationer</b>	<b>119</b>
<b>2. Symboler</b>	<b>120</b>
<b>3. Viktig säkerhetsinformation</b>	<b>122</b>
3.1 Varningar	122
3.2 Försiktighet	125
<b>4. Produktbeskrivning</b>	<b>126</b>
<b>5. Rengöring</b>	<b>128</b>
5.1 Slang och Symphony hatt	128
5.2. Före första användningen/efter varje användning	129
5.3 Före första användningen/en gång varje dag	130
5.4 Bröstpump – rengöring och desinficering	131
<b>6. Förberedelse för pumpning</b>	<b>132</b>
6.1 Kort- och sladdskydd	132
6.2 Nätdrift	132
6.3 Ändra programkortet	133
6.4 Montering av pumpset	134
<b>7. Utdriving</b>	<b>138</b>
7.1 Välja rätt program	138
7.2 Programkortet Symphony Standard: Användning	140
7.3 Ange komfortnivå för vakuum	141
7.4 Programkortet Symphony PLUS: Användning av programmet INITIERA	142
7.5 Programkortet Symphony PLUS: Användning av programmet UPPRÄTTHÅLL	144
7.6 Utdriving med enkel pumpning	146
7.7 Utdriving med dubbelpumpning	148
<b>8. Lagring och upptining av bröstmjölk</b>	<b>150</b>
8.1 Lagring	150
8.2 Frysning	150
8.3 Upptining	150
<b>9. Felsökning</b>	<b>151</b>
9.1 Felsökning	151
9.2 Felkoder	152
<b>10. Garanti och underhåll/avfallshantering</b>	<b>153</b>
<b>11. Komplett omsorg under amningstiden</b>	<b>155</b>
<b>12. Technical specifications</b>	<b>233</b>

# 1. Avsedd användning/användare/kontraindikationer

## Avsedd användning

Symphony Bröstpump är avsedd att användas av ammande kvinnor i sjukhus- eller hemmamiljö för att pumpa ur mjölk från bröstet.

## Bruksanvisning

Symphony Bröstpump är avsedd för att initiera, bygga upp och upprätthålla en ammande kvinnas mjölkproduktion. Den är också avsedd för att

- | mildra symptom vid mjölkstockning och mjölkstas genom att mjölk pumpas ur från bröstet
- | främja läkningsprocessen vid mastit genom att pumpa ur bröstmjölk från det inflammerade bröstet
- | lindra ömma eller spruckna bröstvårter
- | dra ut platta eller inåtvända bröstvårter
- | ge bröstmjölk till barn som inte kan amma direkt från bröstet (t.ex. vid problem med suggrepp, gomspalt eller för tidigt födda barn).

## Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer för Symphony Bröstpump och pumpset.

119

## Produktbeskrivning

Symphony Bröstpump för flera användare tillhandahålls med programkortet

Symphony PLUS som genererar pumpens sugmönster. Programkortet innehåller två pumpprogram. Målet med programmet INITIERA är att få igång mjölkproduktionen med Medelas initieringsteknik. Programmet UPPRÄTTHÅLL är utformat för att bygga upp och upprätthålla mjölkproduktionen med pumptekniken 2-Phase Expression.

I vissa fall tillhandahålls Symphony Bröstpump med programkortet Standard som sugmönster för pumpen. Programmet är utformat för att bygga upp och upprätthålla mjölkproduktionen med pumptekniken 2-Phase Expression. Programkortet Standard kan användas för att initiera laktation, men Medela rekommenderar att programmet INITIERA i programkortet Symphony PLUS används.

2-Phase Expression-tekniken efterliknar barnets naturliga sugmönster. Korta stimuleringscykler i stimuleringsfasen följs av längre cykler i utdrivningsfasen.

## 2. Symboler

Varningssymbolen visar alla viktiga säkerhetsanvisningar. Underlåtande att följa anvisningarna kan leda till personskador eller skador på bröstpumpen. Flera olika varningssymbol-/ordkombinationer förekommer. Dessa har följande betydelser:

	Varning Kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.		Notering Kan leda till materiella skador.
	Försiktighet Kan leda till mindre skador.		Info Användbar eller viktig information som inte rör säkerheten.

### Symboler på förpackningen

	Den här symbolen visar att materialet ingår i en återanvändnings-/återvinningsprocess.
	Den här symbolen betyder att förpackningen är gjord av kartong.
	Den här symbolen betyder att produkten inte ska förvaras i solljus.
	Den här symbolen betyder att produkten är ömtålig och ska hanteras försiktigt.
	Den här symbolen visar temperaturgränser för drift, transport och förvaring av produkten.
	Den här symbolen visar gränsvärden för luftfuktighet under drift, transport och förvaring av produkten.
	Den här symbolen visar gränsvärden för atmosfäriskt tryck under drift, transport och förvaring av produkten.
	Den här symbolen betyder att produkten ska hållas torr.
	Symbolen anger att den här förpackningen innehåller produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel enligt förordning 1935/2004.
	Den här symbolen visar GS1-artikelnummer (GTIN/Global Trade Item Numbers)

### Symboler på apparaten

	Den här symbolen betyder att bruksanvisningen måste följas.
	Den här symbolen visar att apparaten överensstämmer med de väsentliga kraven i rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicintekniska produkter.



Denna symbol visar tillverkaren av produkten.



Den här symbolen betyder att apparaten inte får slängas tillsammans med osorterat hushållsavfall (gäller endast EU-länder).



Den här symbolen visar att apparaten överensstämmer med ytterligare säkerhetskrav i USA och Kanada för medicinsk elektrisk utrustning.



Den här symbolen visar att delen är av typ BF.



Den här symbolen visar tillverkarens serienummer för produkten.



Den här symbolen visar tillverkarens katalognummer för produkten.



Den här symbolen visar att apparaten har ett skydd mot inträngande av fasta främmende föremål och mot skadliga effekter på grund av inträngande vatten.



Den här symbolen visar apparatens tillverkningsdatum (fyra siffror för året och två siffror för månaden).



Den här symbolen betyder att produkten har ett klass II-skydd mot elektriska stötar med dubbel eller förstärkt isolering.



Den här symbolen visar säkringar (för att identifiera säkringsboxar eller deras placering).



Den här symbolen visar att säkringsboxen har säkerhetstestats.



Den här symbolen visar att nättuttagets skydd ska öppnas.



På/av-knapp



Mjölkutdrivningsknapp



Reglage för  
vakuumjustering

## Symboler på displayen



Indikator för vakuumnivå, stimuleringsfas – programkortet Standard och programkortet Symphony PLUS (programmet UPPRÄTTHÅLL).



Indikator för vakuumnivå, utdrivningsfas – programkortet Standard och programkortet Symphony PLUS (programmet UPPRÄTTHÅLL).



Indikator för vakuumnivå, – programkortet Symphony PLUS (programmet INITIERA).

# 3. Viktig säkerhetsinformation

## 3.1 Varningar



Underlåtelse att följa dessa anvisningar kan leda till att det blir farligt att använda apparaten. Med förbehåll för tekniska ändringar i informationen.

### LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING

#### **⚠️ VARNING: För att minska risken för elstötar:**

- | Håll apparaten torr. Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor!
- | Häll eller spraya inte vätska direkt på pumpenheten.
- | Använd eller förvara inte produkten där den kan rama i eller dras ned i ett kar eller kärl.
- | Symphony Bröstpump får inte användas i samband med bad eller dusch.
- | Stoppa inte ned händerna för att ta upp en elektrisk apparat som har hamnat i vatten utan att först dra ur kontakten.
- | Dra alltid ur kontakten till Symphony Bröstpump omedelbart efter användning.

#### **⚠️ VARNING: För att undvika brandrisk, elstötar och allvarliga brännskador:**

- 122
- | Symphony Bröstpump är inte värmeförstående och ska hållas borta från element och öppen eld.
  - | Utsätt inte motorenheten för direkt solljus.
  - | Använd inte Symphony Bröstpump där aerosolprodukter (sprayprodukter) används eller där syre administreras.
  - | Apparaten får inte användas i närheten av brännbara blandningar med luft eller med syre eller lustgas.
  - | Undvik att tina upp fryst bröstmjölk eller varma bröstmjölk i mikrovågsugn eller i en kastrull med kokande vatten. Uppvärmning i mikrovågsugn kan göra att värmen fördelas ojämnt i mjölken, vilket kan orsaka svåra brännskador i barnets mun. Uppvärmning i mikrovågsugn kan också förändra bröstmjölkens sammansättning.
  - | Använd endast den medföljande nätsladden till Symphony Bröstpump. Kontrollera att apparatens nätspänning överensstämmer med strömkällan.
  - | Använd aldrig en elektrisk apparat om nätsladden är skadad, om den inte fungerar ordentligt, om den har tappats eller skadats eller om den har tappats i vatten.
  - | Inspektera alltid nätsladden före användning med avseende på skador eller exponerade kablar. Om du hittar skador på nätsladden ska du omedelbart sluta använda den. Kontakta din lokala Medela-representant eller ditt lokala uthyrningsställe.

- | Symphony Bröstpump får aldrig lämnas utan uppsikt när den är ansluten till ett eluttag.
- | Apparaten skiljs från nätspänningen endast genom att stickkontakten dras ut ur vägguttaget.
- | Placera pumpenheten på ett sådant sätt att det blir enkelt att dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- | Se till att kabeln inte kommer i kontakt med varma ytor.

### **⚠️ WARNING: För att undvika hälsorisker och minska skaderisken:**

- | Rengör alla återanvändningsbara delar som kommer i kontakt med bröstet och bröstmjölk före första användning i enlighet med kapitel 5.
- | Rengör delar som kommer i kontakt med bröstet och bröstmjölk omedelbart efter användning.
- | Pumpseten är personliga hygienartiklar som är avsedda för endast en användare. De får inte användas av flera olika mammor.
- | Fortsätt inte att pumpa om mjölkutdrivningen inte har kommit igång efter två på varandra följande pumpningar.
- | Om problem eller smärta uppstår, kontakta en amningsrådgivare.
- | Använd aldrig apparaten under graviditet, om inte detta ordinerats av en läkare, eftersom pumpning kan inducera förlossning.
- | För mammor med hepatit B, hepatit C eller humant immunbristvirus (HIV) kommer pumpning av bröstmjölk inte att minska eller undanröja risken för överföring av viruset till barnet via bröstmjölken.
- | Inspektera alla komponenter som tillhör Symphony Bröstpump samt alla delar av pumpseten före varje användning.
- | Använd aldrig en skadad apparat eller skadade komponenter och delar.
- | Använd aldrig en apparat, komponent eller del om smuts, mögel eller andra förureningar är synliga.
- | Byt ut mögliga, skadade eller slitna delar.
- | Symphonys pumpenhet innehåller inga delar som kan servas av användaren. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad. Försök inte själv att reparera delarna! Apparaten får inte modifieras på något sätt.
- | Använd endast Symphony Bröstpump för det den är avsedd för i enlighet med denna bruksanvisning.

### 3. Viktig säkerhetsinformation

#### **⚠️ WARNING: För att undvika hälsorisker och minska skaderisken:**

- | Använd endast originaltillbehör från Medela.
- | Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av Medela eftersom detta kan vara riskfyllt.
- | Ändra inte pumpens delar eller någon del av pumpsetet.
- | Använd inte Symphony Bröstpump medan du sover eller då du är mycket trött.
- | Använd inte Symphony Bröstpump när du kör ett motorfordon.
- | Kör inte bil då du pumpar.
- | Föremål får aldrig föras in eller tappas i någon öppning eller slang.
- | Använd inte pumpen utomhus.
- | Lämna inte Symphony Bröstpump utan uppsikt när den används i närheten av barn.
- | Lämna aldrig förpackningen eller delarna utan uppsikt. Förvara dem utom räckhåll för barn.
- | Symphony bröstpump är EMC-testad i enlighet med kraven i IEC 60601-1-2:2007 och IEC 60601-1-2:2014, fjärde upplagan enligt artikel 7 och 8.9.
- | Apparater för radiokommunikation som trådlösa nätverksenheter, mobiltelefoner, trådlösa telefoner och tillhörande basstationer samt walkie-talkies kan påverka funktionen hos Symphony Bröstpump. På grund av elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) rekommenderas ett avstånd på minst 30 centimeter mellan Symphony bröstpump och den trådlösa utrustningen.
- | Den elektriska bröstpumpen Symphony får inte användas direkt ovanpå eller bredvid annan utrustning. Om Symphony-pumpen måste placeras ovanpå eller bredvid annan utrustning ska den övervakas så att den garanterat fungerar normalt i den konfiguration som den ska användas i.

#### **Viktigt**

- | Plastflaskor och andra delar blir sköra efter nedfrysning och kan gå sönder om de tappas.
- | Dessutom kan flaskor och andra komponenter skadas om de hanteras på fel sätt, t.ex. om de tappas, skruvas åt för hårt eller välts omkull.
- | Var försiktig vid hantering av flaskor och andra komponenter.
- | Använd inte mjölken om flaskor eller andra komponenter skadas.

## 3.2 Försiktighet



Underlättelse att följa dessa instruktioner/säkerhetsanvisningar kan leda till personskador. Med förbehåll för tekniska ändringar i informationen.

### **⚠ FÖRSIKTIGHET: För att undvika risk för smittspridning:**

- | Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du vidrör bröstpumpen, pumpsetet och brösten. Undvik att vidröra insidan av behållare och lock.
- | Använd endast kranvatten eller buteljerat vatten för rengöring.
- | Förvara inte delar som är blöta eller fuktiga eftersom mögel då kan utvecklas.

### **⚠ FÖRSIKTIGHET: För att undvika hälsorisker och minska skaderisken:**

- | Pumpa endast med bröstpumpen i upprätt läge.
- | Brösttrattar som pressas alltför tätt mot brösten kan påverka mjölkflödet.
- | Använd inte för högt vakuum (obekvämt och smärtsamt) när du pumpar ur. Smärtan i kombination med potentiella skador på bröst och bröstvårta kan minska mjölkvolymen.
- | Försök inte att ta bort brösttratten från bröstet samtidigt som du pumpar ur. Stäng av bröstpumpen och lossa brösttratten med ett finger mellan bröst och brösttratt, och ta sedan av brösttratten från bröstet.
- | Om det är obekvämt eller smärtsamt att pumpa ska du stänga av bröstpumpen och lossa brösttratten med ett finger mellan bröst och brösttratt, och sedan ta av brösttratten från bröstet.
- | Korta inte av slangen mellan brösttratten och pumpen.
- | Använd inte frätande diskmedel/rengöringsmedel vid rengöring av bröstpumpen, pumpens komponenter eller pumpsetets delar.
- | Placera aldrig bröstpumpen i vatten eller i en sterilisator eftersom detta kan orsaka permanenta skador på bröstpumpen.
- | Använd inte Medela Symphony pumpset med en icke-kompatibel bröstpump.
- | Använd inte Medela Symphony Bröstpump med icke-kompatibla pumpset.
- | Använd inte pumpseten i något annat syfte än att pumpa ur mjölk.

### **⚠ FÖRSIKTIGHET: För att minska risken för elstötar:**

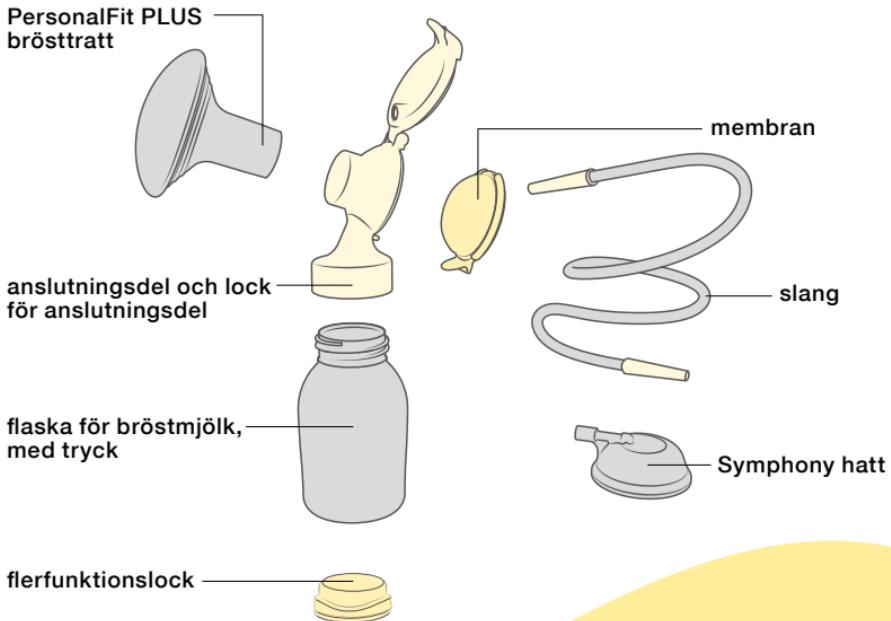
- | Anslut först nätsladden till bröstpumpen och sedan till vägguttaget.
- | Dra ur bröstpumpens kontakt före rengöring.

## 4. Produktbeskrivning

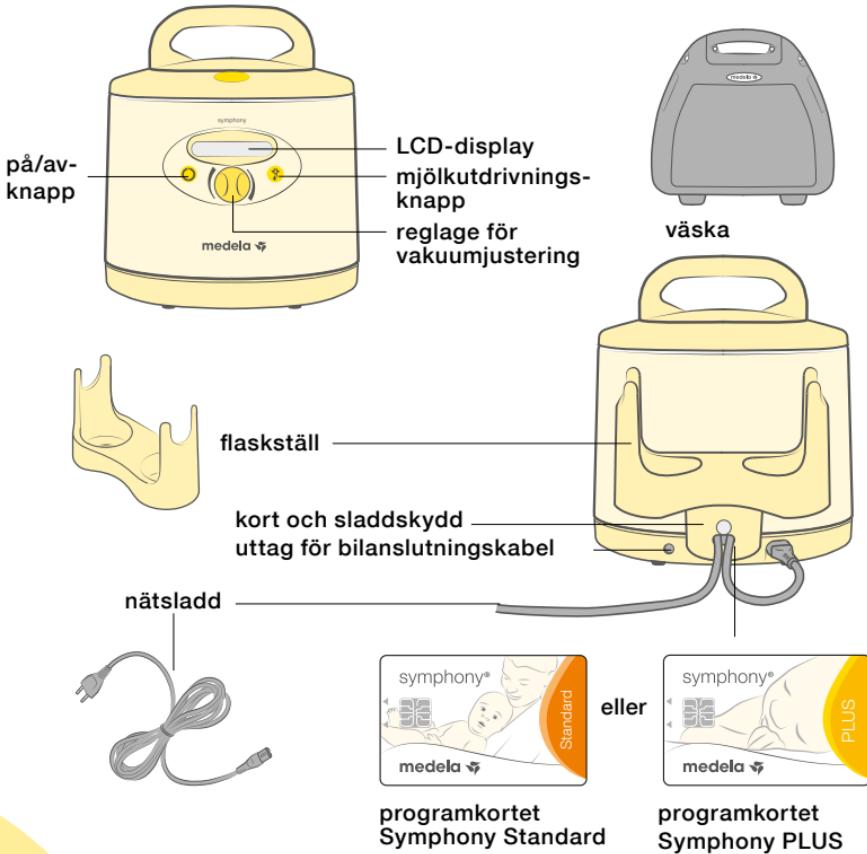
### Symphony enkelt eller dubbelt pumpset (delar som används)\*

Symphony enkelt eller dubbelt pumpset är ett tillbehör för Symphony Bröstpump. Pumpset ska endast användas av en mamma. Om det används av fler mammor kan detta utgöra en hälsorisk. Det enkla pumpsetet innehåller en uppsättning av varje del, medan det dubbla pumpsetet innehåller två.

Pumpsetet innehåller bröstratten PersonalFit PLUS i storlek S (21 mm), M (24 mm) eller L (27 mm). För bröstrattar i andra storlekar, se kapitel 11. Mer information om rätt bröstrattsstorlek finns i den information som medföljer i pumpsetlådan.



## Hyrpump krävs: Symphony Bröstpump



127

\* Tillbehör som går att beställa finns i kapitel 11. Alla produkter finns inte i samtliga länder. Mer information om Medelas produkter och var de säljs i ditt land finns på [www.medela.se](http://www.medela.se).

## 5. Rengöring



### Försiktighet

- I Använd kranvattnet vid rengöring.
- I Ta isär och rengör alla delar som kommer i kontakt med bröstet och bröstmjölken omedelbart efter användning, för att undvika att mjölkrester torkar in och för att förhindra bakterietillväxt.

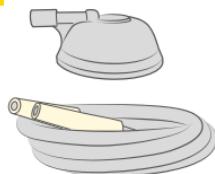


### Notering

- 128
- I Innan du använder pumpsetet för första gången måste du rengöra det grundligt. Utför de åtgärder som beskrivs i kapitel 5.2 och kapitel 5.3.
  - I Pumpsetet kräver inget underhåll.
  - I Se till att inte skada pumpsetets delar under rengöringen.
  - I Om pumpsetets delar rengörs i en diskmaskin kan delarna missfärgas av färgämnen från mat. Detta påverkar inte funktionen.
  - I Membranet förhindrar att mjölk flödar in i slangen. Dock ska du kontrollera slangen och Symphony-hatten efter varje pumpning med avseende på synliga rester. Om synliga rester förekommer följer du instruktionerna i kapitel 5.1.

### 5.1 Slang och Symphony hatt

1



#### I Inga synliga rester

Ingen rengöring krävs.

#### I Vid synliga rester

Rengör slangen och hatten enligt beskrivningen i kapitel 5.2, steg 2a. Desinficera dem sedan genom att koka dem i vatten i minst 5 minuter.

Torka hatten enligt beskrivningen i kapitel 5.2, steg 3.

När det gäller slangen skakar du ur vattendropparna och låter pumpen gå med slangen ansluten tills den är torr.

## 5.2. Före första användningen/efter varje användning

1

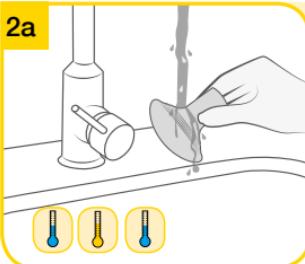


Montera isär pumpsetets enskilda delar:

- flaska
- flerfunktionslock
- brösttratt
- anslutningsdel och lock för anslutningsdel
- membran

Kontrollera att delarna inte är skadade. Byt ut delar som är skadade eller utslitna.

2a



- | Skölj alla delar i kallt, rent drickbart vatten (cirka 20 °C).
- | Rengör alla delar i riktigt med varmt vatten och diskmedel (cirka 30 °C). Använd ett kommersiellt tillgängligt diskmedel, företrädesvis utan konstgjorda doftämnen och färgämnen (pH-neutralt).
- | Skölj alla delar i kallt, rent drickbart vatten (cirka 20 °C).

### 2b Diskmaskin

Som ett alternativ till det föregående steget 2a kan du även rengöra pumpsetet i diskmaskinen. Placer alla delar i den övre korgen eller i bestickkorgen. Använd ett kommersiellt tillgängligt diskmedel.

### 3 Torkning/förvaring

Torka alla delar med en ren handduk eller låt dem lufttorka på en ren handduk. Förvara alla rena delar i en ren förvaringsväska eller i en ren miljö. Förvara inte delarna i en lufttät behållare/väska. Det är viktigt att delarna torkar helt och hållat.

## 5. Rengöring



### Försiktighet

- I Häll eller spraya inte vätska direkt på pumpen.
- I Använd kranvattnet vid rengöring.
- I Ta isär och rengör alla delar som kommer i kontakt med bröstet och bröstmjölken omedelbart efter användning, för att undvika att mjölkrester torkar in och för att förhindra bakterietillväxt.
- I **För kapitel 5.4 Bröstpump – rengöring och desinficering:**  
Dra ur bröstpumpens kontakt före rengöring.

130



### Notering

- I **För kapitel 5.3, steg 2:**  
Vid kokning kan en tesked citronsyra tillsättas för att motverka kalkavlagring.

### 5.3 Före första användningen/ en gång varje dag

1



Montera isär pumpsetets enskilda delar:

- flaska
- flerkontaktionslock
- bröstratt
- anslutningsdel och lock för anslutningsdel
- membran

Kontrollera att delarna inte är skadade.  
Byt ut delar som är skadade eller utslitna.

**2**

Se till att alla delar är täckta med vatten och låt koka i minst 5 minuter. Som ett alternativ kan du använda Quick Clean-påsar\* i mikrovågsugn i enlighet med instruktionerna.

\* Tillbehör som går att beställa: se kapitel 11.

**3**

### Torkning/förvaring

Torka alla delar med en ren handduk eller låt dem lufttorka på en ren handduk.  
Förvara alla rena delar i en ren förvaringsväska eller i en ren miljö. Förvara inte delarna i en lufttät behållare/väska. Det är viktigt att delarna torkar helt och hållet.

131

## 5.4 Bröstpump – rengöring och desinficering

Rengör och desinficera pumpen efter behov.

**1****2**

**Rengör** bröstpumpen genom att torka av pumphuset med en ren, fuktig (inte blöt) trasa. Använd antingen kranvattnet och vanligt diskmedel eller ett icke frätande rengöringsmedel.

**Desinficera** bröstpumpen genom att torka av pumphuset med en ren, fuktig (inte blöt) trasa. Du kan använda ett alkoholbaserat desinficeringsmedel.

## 6. Förberedelse för pumpning



### Varning

#### För kapitel 6.2 Nätdrift:

- I Använd endast den medföljande nätsladden till Symphony.
- I Kontrollera att nätsladdens spänning överensstämmer med strömkällan.



### Info

- I Använd endast pumpen tillsammans med rätt programkort (Symphony Standard eller Symphony PLUS).

#### Tillval för batteridriven pump:

- I Det inbyggda batteriet måste laddas i 12 timmar när apparaten har levererats.
- I Pumpen kan användas under laddningen.
- I Om pumpen inte ska användas under en längre tid ska batteriet laddas varannan månad (12 timmar per gång).
- I Batteriets livslängd kan förlängas om det inte regelbundet laddas upp eller om pumpen laddas medan den inte används.

132

Pumptid  
(fulladdat batteri)

cirka 60 minuter.

Laddningstid  
(för fulladdat batteri)

12 timmar

### 6.1 Kort- och sladdskydd

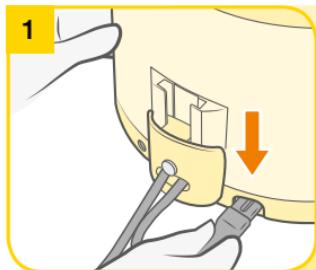
1



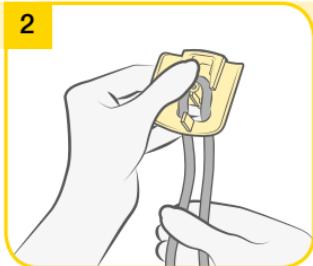
Skruta loss kort- och sladdskyddet och skjut undan det.

### 6.2 Nätdrift

1



Anslut nätsladden till uttaget på pumpens baksida.

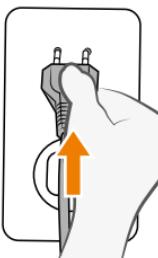
**2**

Sätt sladden i kort- och sladdskyddet och gör en ögla runt stiftet.

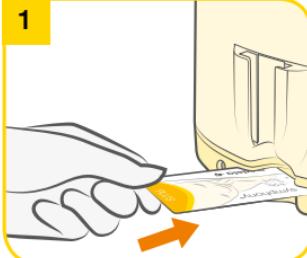
→ Se till att det finns tillräckligt med utrymme för att ansluta sladden.

**3**

Tryck kort- och sladdskyddet över glidskenan på baksidan tills det tar stopp. Dra åt skruven.

**2**

Anslut nätsladden till vägguttaget.

**1**

När kortenheten är öppen (steg 1 i kapitel 6.1) kan kortet tas bort och bytas ut.

## 6. Förberedelse för pumpning



### Försiktighet

I Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten (i minst en minut) innan du vidrör bröstet, de rena pumpdelarna och det rena pumpsetet. Torka händerna med en ren handduk eller en pappershandduk för engångsbruk.



### Notering

I Använd endast Medela originaltillbehör.  
I Kontrollera att pumpsetets delar inte är slitna eller skadade innan de används.  
Byt ut delar som är skadade eller utslitna.  
I Alla delar måste vara helt torra före användning.

134



### Info

I Genomför noggrant alla steg och montera pumpsetet enligt anvisningarna. Om pumpen inte monteras korrekt går det inte att åstadkomma ett bra vakuум.

### 6.4 Montering av pumpset

1



Placera försiktigt membranet i anslutningsdelen med fliken införd i anslutningsdelens öppning. Se till att membranet sluter tätt runt anslutningsdelens kant.

4



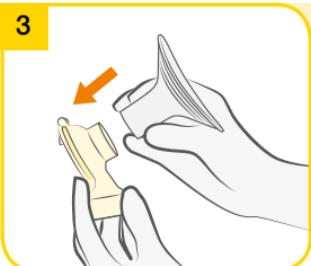
Skruta fast anslutningsdelen på flaskan. Välj en flaskstorlek som passar dina behov.

2



Stäng anslutningsdelens lock tills du hör ett klick.

3



Tryck försiktigt fast bröstratten på anslutningsenheten. Välj en bröstrattsstorlek som passar dina behov.

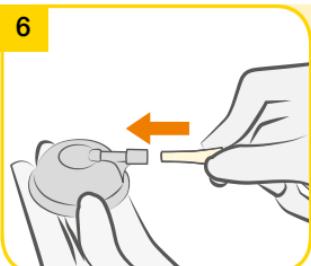
135

5



Stick in slangadaptern i den motsvarande öppningen på anslutningsdelens lock.

6

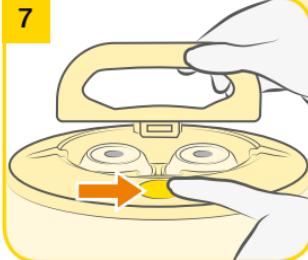


Stick in slangadaptern i öppningen på Symphony-hatten.

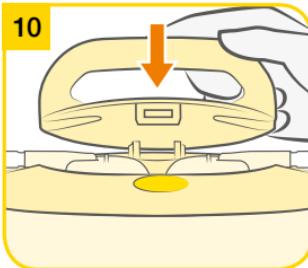
## 6. Förberedelse för pumpning

### i Info

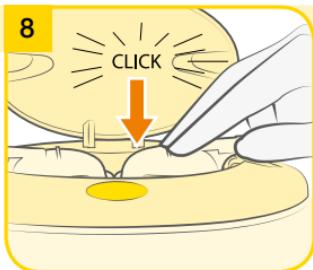
I Locket ska alltid vara stängt vid pumpning. Locket håller ned Symphony-hatten vilket gör att vakuumet kan bibehållas. Detta kan minska om Symphony-hatten lossnar.



Öppna locket till bröstpumpen:  
Tryck på den ovala knappen  
längst upp på Symphony-pumpen  
och lyft handtaget.

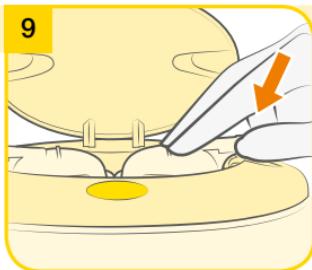


Stäng locket.



8  
Placera Symphony-hatten på bröstpumpens membran så att den sitter ordentligt fast för att skapa en tätning.

→ Se till att Symphony-hatten sitter fast och att den ligger jämnt mot ytan.



9  
Centrera slangens anslutningsenhet i den bakre delen av pumphuset.

# 7. Utdrivning

## 7.1 Välja rätt program

Symphony Bröstpump installeras med antingen programkortet Symphony PLUS eller Symphony Standard i syfte att generera sugmönster för pumpen.

Programkortet Symphony PLUS innehåller två pumpprogram. Syftet med programmet INITIERA är att få igång mjölkproduktionen med Medelas initieringsteknik. Programmet UPPRÄTTHÅLL är utformat för att bygga upp och upprätthålla mjölkproduktionen med pumptekniken 2-Phase Expression.

Programkortet Standard är utformat för att bygga upp och upprätthålla mjölkproduktionen med pumptekniken 2-Phase Expression. Detta program är identiskt med programmet UPPRÄTTHÅLL. Programkortet Standard kan användas för att initiera laktation, men Medela rekommenderar att programmet INITIERA i programkortet Symphony PLUS används.

138

Kontakta din barnmorska eller amningsrådgivare om du upplever svårigheter med att initiera laktation eller för att få mer information om vilket program du ska använda.

### Vilket programkort är installerat?

För att ta reda på vilket programkort som är installerat tar du ut programkortet i enlighet med beskrivningen i kapitel 6.3. Sätt sedan tillbaka kortet.



programkortet  
Symphony PLUS

eller



programkortet  
Symphony Standard

## **Om programkortet Symphony Standard är installerat:**

Du behöver inte välja pumpprogram. Kortet innehåller pumpmekaniken 2-Phase Expression och inleder med stimuleringsfasen. Se kapitel 7.2 för mer information.

## **Om programkortet Symphony PLUS är installerat:**

Använd programmet INITIERA direkt efter förlössningen:

- | Tills du har pumpat ur minst 20 ml totalt under alla tre senaste pumpningarna,  
ELLER
- | Under de första fem dagarna efter födseln. Om mjölkproduktionen inte har  
kommit igång efter fem dagar ska man övergå till programmet UPPRÄTTHÅLL.  
Se kapitel 7.4 för mer information.

Använd programmet UPPRÄTTHÅLL när mjölken har runnit till:

- | När du har pumpat ur minst 20 ml totalt under alla tre senaste pumpningarna,  
ELLER
- | Börja använd programmet på dag sex efter födseln, oavsett vilket av alternativen  
som inträffar först.  
Se kapitel 7.5 för mer information.

## 7. Utdrivning



### Notering

I Koppla alltid ut Symphony från strömkällan efter pumpningen.



### Info

I Programmet lagrar den senaste vakuuminställningen för stimuleringsfasen.

#### I För programmet Standard:

Tryck på mjölkutdrivningsknappen för att växla från utdrivningsfasen till stimuleringsfasen vid behov.

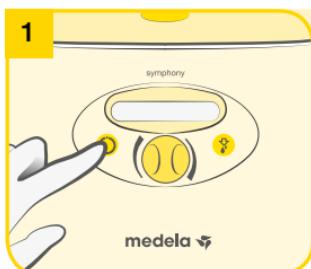
Om mjölkutsöndringen inte har börjat efter två på varandra följande stimuleringsfaser ska du ta en paus och försöka igen efter 15–30 minuter. Du kan också prova med massera bröstet och sedan pumpa med hjälp av utdrivningsfasen.

I Om pumpen används i 30 minuter utan justering (t.ex. reglering av vakuum) kommer Symphony att stängas av automatiskt.

140

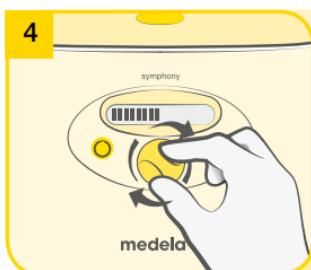
### 7.2 Programkortet Symphony Standard: Användning

1



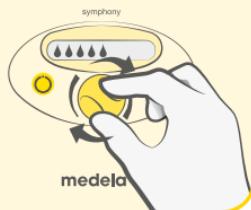
Tryck på på/av-knappen för att starta bröstpumpen. Programmet Standard startas automatiskt med stimuleringsfasen när du har tryckt på på/av-knappen.

4



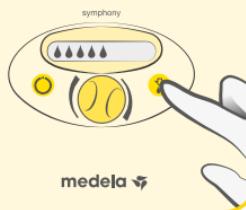
Ange komfortnivå för vakuum i utdrivningsfasen (se kapitel 7.3). Staplarna på displayen indikerar vakuumnivån. Ju fler staplar, desto kraftigare vakuum.

2



Ställ in komfortnivå för vakuум för stimuleringsfasen (se kapitel 7.3). Dropparna på displayen visar vakuumnivån. Ju fler droppar, desto kraftigare vakuuum.

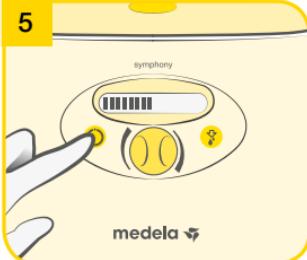
3



Pumpen övergår automatiskt till utdrivningsfasen efter två minuter.

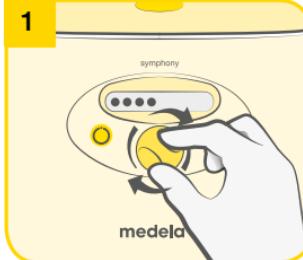
→ Om mjölken börjar rinna tidigare än så trycker du på mjölkutdrivningsknappen för att övergå till utdrivningsfasen.

5



Fortsätt pumpa tills bröstet känns ordentligt tömt och helt mjukt (Medela rekommenderar att man pumpar i minst 15 minuter). Stäng av pumpen genom att trycka på på/av-knappen .

1



Ange komfortnivå för vakuuum genom att vrida på justeringsreglaget. Vrid först åt höger för att öka vakuumnivån tills du känner ett lätt obehag. Vrid sedan åt vänster för att minska vakuumnivån tills det känns bekvämt.

## 7. Utdrivning



### Notering

- I Använd programmet INITIERA direkt efter förlössningen:
- Tills du har pumpat ur minst 20 ml totalt under alla tre senaste pumpningarna, ELLER
  - Under de första fem dagarna. Om mjölkproduktionen inte har kommit igång efter fem dagar ska man övergå till programmet UPPRÄTTHÅLL (se kapitel 7.5).
- I Koppla alltid ut Symphony från strömkällan efter pumpningen.

142

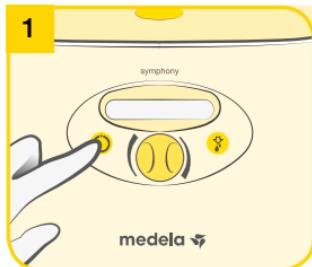


### Info

- I Programmet INITIERA körs automatiskt under 15 minuter. Det är viktigt att man låter hela programmet INITIERA köras till sitt slut. Pumpen stängs av automatiskt.

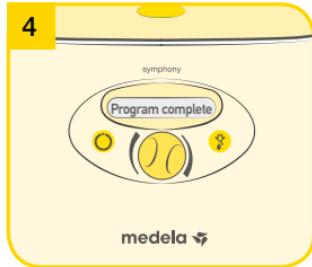
### 7.4 Programkortet Symphony PLUS: Användning av programmet INITIERA

1



Tryck på på/av-knappen för att starta bröstpumpen. På displayen visas texten "INITIERA tryck ⚡".

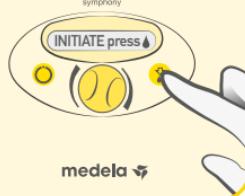
4



Programmet INITIERA körs automatiskt under 15 minuter med stimulerings-, utdrivnings- och pausfaser. En ljudsignal indikerar att programmet är slutfört. På displayen visas texten "Program slutfört". Pumpen stängs av automatiskt.

→ Det är viktigt att man låter hela programmet INITIERA köras till sitt slut.

2



Tryck på mjölkutdrivningsknappen inom 10 sekunder. På displayen visas nu "INITIERA körs".

3



Ange komfortnivå för vakuum (se kapitel 7.3). Prickarna på displayen indikerar vakuumnivån. Ju fler prickar, desto kraftigare vakuum.

## 7. Utdrivning



### Notering

- I Använd programmet UPPRÄTTHÅLL när mjölkken har runnit till:
- När du har pumpat ur minst 20 ml totalt under alla tre senaste pumpningarna, ELLER
  - Börja använd programmet på dag sex, oavsett vilket av alternativen som inträffar först.
- I Koppla alltid ut Symphony från strömkällan efter pumpningen.



### Info

I Programmet lagrar den senaste vakuuminställningen för stimuleringsfasen.

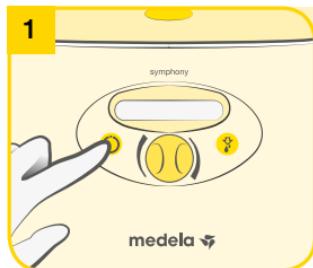
#### I För programmet UPPRÄTTHÅLL:

Tryck på mjölkutdrivningsknappen för att växla från utdrivningsfasen till stimuleringsfasen vid behov. Om mjölkutsöndringen inte har börjat efter två på varandra följande stimuleringsfaser ska du ta en paus och försöka igen efter 15–30 minuter. Du kan också prova med massera bröstet och sedan pumpa med hjälp av utdrivningsfasen.

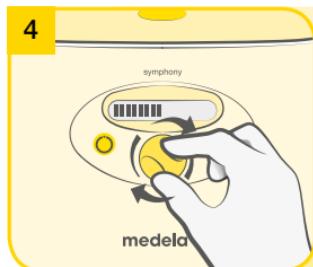
I Om pumpen används i 30 minuter utan justering (t.ex. reglering av vakuuum) kommer Symphony att stängas av automatiskt.

144

### 7.5 Programkortet Symphony PLUS: Användning av programmet UPPRÄTTHÅLL

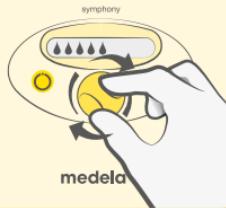


Tryck på på/av-knappen för att starta bröstpumpen. Programmet UPPRÄTTHÅLL startas automatiskt med stimuleringsfasen när du har tryckt på på/av-knappen.



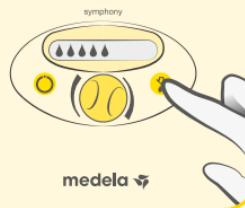
Ange komfortnivå för vakuuum i utdrivningsfasen (se kapitel 7.3). Staplarna på displayen indikerar vakuumnivån. Ju fler staplar, desto kraftigare vakuuum.

2



Ställ in komfortnivå för vakuum för stimuleringsfasen genom att vrida på justeringsreglaget (se kapitel 7.3). Dropparna på displayen indikerar vakuumnivån. Ju fler droppar, desto kraftigare vakuum.

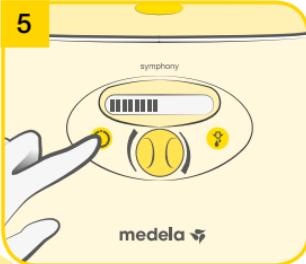
3



Pumpen övergår automatiskt till utdrivningsfasen efter två minuter.

- Om mjölken börjar rinna tidigare än så trycker du på mjölkutdrivningsknappen  för att övergå till utdrivningsfasen.

5



Fortsätt pumpa tills bröstet känns ordentligt tömt och helt mjukt (Medela rekommenderar att man pumpar i minst 15 minuter). Stäng av pumpen genom att trycka på på/av-knappen .

## 7. Utdrivning



### Försiktighet

- I Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten (i minst en minut) innan du vidrör bröstet, den rena pumpen och de rena pumpsetdelarna. Torka händerna med en ren handduk eller en pappershandduk för engångsbruk.
- I Torka av bröstet med en varm tvättlapp (använd inte alkohol) före pumpning.
- I Håll inte i pumpsetet genom att greppa om flaskan under pumpning. Detta kan leda till blockering av mjölgångarna och mjölkstockning.
- I Kontakta barnmorska eller amningsrådgivare om du endast kan pumpa ur lite, ingen mjölk eller om utdrivningen är smärtsam.

146



### Notering

- I Koppla alltid ut Symphony från strömkällan efter pumpningen.

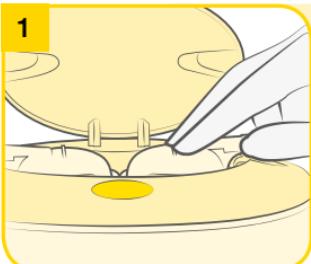


### Info

- I Vik inte någon av slangarna under utdrivningen.

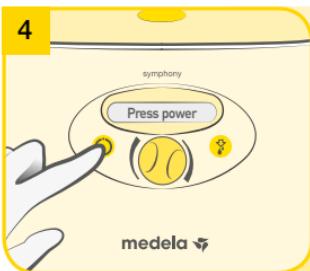
### 7.6 Utdrivning med enkel pumpning

1



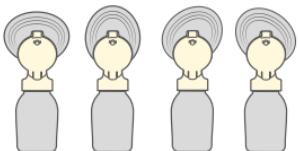
Förbered en flaska och ett pumpset för urpumpning. Sätt endast fast en Symphony-hatt på bröstpumpen (se kapitel 6.4).

4



Slå på bröstpumpen med  . Fortsätt med att välja program (se kapitel 7.1). Använd pumpen i enlighet med valt program (se kapitel 7.2, 7.4 och 7.5).

2



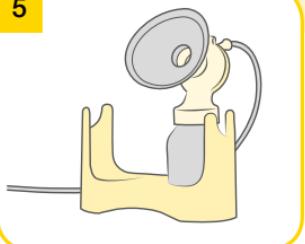
Bröstratten PersonalFit PLUS är oval och kan vridas (360°) och placeras på det sätt som är mest bekvämt för dig.

3



Placerar bröstratten på ditt bröst så att bröstvärten är **centrerad** i bröstrattens kanal. Håll fast bröstratten på brösten med hjälp av tummen och pekfingret. Stöd brösten med handen.

5



När du är klar med pumpningen ska du placera flaskan i stativet eller flaskstället för att förhindra att flaskan välter.

6



Rengör enligt  
anvisningarna  
i kapitel 5.

Stäng flaskan med locket.  
Lagra bröstmjölken i enlighet  
med anvisningarna i kapitel 8.

## 7. Utdrivning



### Försiktighet

- I Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten (i minst en minut) innan du vidrör bröstet, den rena pumpen och de rena pumpsetdelarna. Torka händerna med en ren handduk eller en pappershandduk för engångsbruk.
- I Torka av bröstet med en varm tvättlapp (använd inte alkohol) före pumpning.
- I Håll inte i pumpsetet genom att greppa om flaskan under pumpning. Detta kan leda till blockering av mjölkgångarna och mjölkstockning.
- I Kontakta barnmorska eller amningsrådgivare om du endast kan pumpa ur lite, ingen mjölk eller om utdrivningen är smärtsam.

148



### Notering

- I Koppla alltid ut Symphony från strömkällan efter pumpningen.

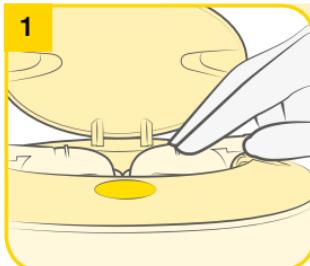


### Info

- I **Dubbelpumpning** sparar tid och ger mjölk med högre energinnehåll. Mjölkproduktionen kan öka och upprätthållas på lång sikt. Medela rekommenderar dubbelpumpning.
- I Vik inte någon av slangarna under utdrivningen.

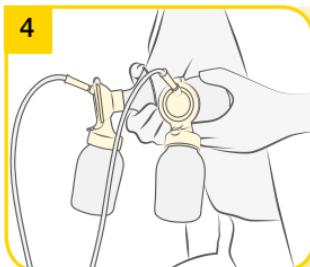
### 7.7 Utdrivning med dubbelpumpning

1



Förbered två flaskor och pumpset för pumpning. Sätt fast Symphony-hattarna på bröstpumpen (se kapitel 6.4).

4



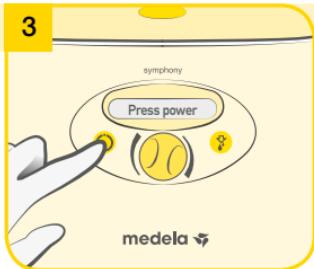
Placera den andra flaskans brösttratt på ditt bröst så att bröstvårten är **centerrad** i bröstrattens kanal. Använd pumpen i enlighet med valt program (se kapitel 7.3, 7.5 och 7.6).



2

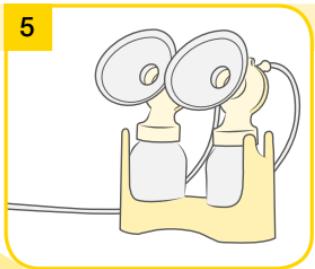
Placera den ena flaskans bröstratt på ditt bröst så att bröstvårten är **centrerad** i bröstrattens kanal. Bröstratten

PersonalFit PLUS är oval och kan vridas (360°) och placeras på det sätt som är mest bekvämt för dig. Instruktioner om hur du håller i bröstratten på rätt sätt finns i kapitel 7.6, steg 3.



3

Slå på bröstpumpen med . Fortsätt med att välja program (se kapitel 7.2).



5

När du är klar med pumpningen ska du placera flaskorna i stativet eller flaskstället för att förhindra att flaskorna väntar.



6

Stäng flaskorna med locken. Lagra bröstmjölken i enlighet med anvisningarna i kapitel 8.

Rengör enligt  
anvisningarna  
i kapitel 5.

# 8. Lagring och upptining av bröstmjölk

## 8.1 Lagring

### Riktlinjer för förvaring av nyligen utpumpad bröstmjölk

	Rumstemperatur 16 till 26 °C (60 till 78 °F)	Kylskåp 4 °C (39 °F) eller lägre	Frys –18 till –20 °C (0 till –4 °F)	Upptinad bröstmjölk
<b>Friskt fullgånget barn</b>	≤ 6 timmar	≤ 5 dagar	≤ 6 månader vid –18 °C (0 °F) ≤ 12 månader vid –20 °C (–4 °F)	Upptinad till rumstemperatur: använd inom max. 4 timmar  Upptinad till kylskåpstemperatur: använd inom 24 timmar  <b>Frys inte in på nytt!</b>
<b>Barn på NEO-IVA</b>	≤ 4 timmar	≤ 4 dagar	Optimalt: ≤ 3 månader	

I Dessa riktlinjer för förvaring och upptining av bröstmjölk är rekommendationer.

Kontakta din barnmorska eller amningsrådgivare för mer information.

I Förvara inte bröstmjölk i kylskåpsdörren. Välj i stället den svalaste platsen i kylskåpet.

150

## 8.2 Frysning

- I Du kan frysja utpumpad bröstmjölk i flaskor eller i Pump & Save\*-påsar. Fyll aldrig flaskorna eller påsarna mer än till 3/4 så att bröstmjölkens har utrymme att expandera.  
I Märk flaskorna eller Pump & Save-påsarna med datumet för urpumpningen och mjölkvolymen.

## 8.3 Upptining



### Varning

Undvik att tina upp fryst bröstmjölk eller värma bröstmjölk i mikrovågsugn eller i en kastrull med kokande vatten. På vis förhindrar du brännskador samt att vitaminer, mineraler och andra viktiga beståndsdelar går förlorade.

- I Tina fryst bröstmjölk i kylskåp under natten för att bevara bröstmjölkens sammansättning. Du kan även hålla flaskan eller Pump & Save-påsen under varmt vatten (max. 37 °C/98,6 °F).  
I Snurra flaskan eller Pump & Save-påsen försiktigt så att separerat fett blandas med mjölken igen. Undvik att skaka mjölken eller röra om i den.

# 9. Felsökning

## 9.1 Felsökning

Problem	Lösning
<b>Om motorn inte fungerar</b>	Kontrollera om nätspänningen/batteriladdningen är tillgänglig. Kontrollera att apparaten är påslagen. Kontrollera att programkortet sitter i på ett korrekt sätt i kortenheten på bröstpumpens baksida.
<b>Om pumpen suger dåligt/inte suger alls</b>	Montera pumpsetet enligt anvisningarna i kapitel 6.4. Kontrollera att alla anslutningar till pumpsetet och bröstpumpen sitter ordentligt. Pumpa ur enligt anvisningarna i kapitel 7. Se till att brösttratten sluter tätt kring bröstet. Se kapitel 6.4, "Montering av pumpset". I Slangändarna måste sitta ordentligt fast på anslutningsdelens lock och i öppningen på Symphony-hatten. I Symphony-hatten måste sitta ordentligt fast på bröstpumpens membran för att skapa en tätning. I Membranet måste vara intakt. I Membranet måste vara placerat på rätt sätt i anslutningsdelen och anslutningsdelens lock måste vara ordentligt stängt. I Vik inte eller sätt fast någon av slangarna under utdrivningen. I Alla delar måste vara helt torra.

# 9. Felsökning

## 9.2 Felkoder

Felkoder		
Nedan beskrivs felkoder som kan visas och som indikerar ett problem med apparaten, möjliga orsaker och åtgärder för att rätta till problemet.		
	Eventuella problem	Åtgärder
Ogiligt programkort	Programkortet är inte ett Symphony kort	– Kontrollera att rätt programkort används
	Programkortet är inte korrekt isatt	– Kontrollera att kortet är korrekt placerat
	Programkortet är skadat och fungerar inte	– Byt ut programkortet
Programkort saknas	Programkortet är inte isatt	– Sätt in programkort
	Programkortet är inte helt isatt	– Tryck in kortet hela vägen
Låg batterinivå	Batteriet behöver snart laddas och kommer att pipa var 20:e sekund (15 minuters pumptid återstår efter att ljudindikeringen startat)	– Kontrollera att nätsladden är ansluten till pumpens baksida
Motorn överbelastad	Motorn drar för mycket ström	– Kontakta uthyrningsstället om detta inträffar flera gånger
Fel	Möjligt fel på den elektroniska styrningen	– Kontakta uthyrningsstället om detta inträffar flera gånger
Elfel	Möjligt fel på strömförsörjningens elektronik	– Kontakta uthyrningsstället om detta inträffar flera gånger

# 10. Garanti och underhåll/avfallshantering

## Garanti och underhåll

Tre års garanti för apparaten fr.o.m. inköpsdatum, pumpsetet och tillbehören undantagna. Sex månaders garanti för batterierna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skada eller följdskada som uppstår till följd av felaktigt handhavande, icke ändamålsenlig användning eller användning av obehöriga personer. Rutinkontroller, service och batteribyte får endast utföras av personal som godkänts av Medela.

Tekniken i Medela Symphony Bröstpump har verifierats av oberoende testinstitut för att överensstämma med standarden IEC 60601-1. På begäran kan kopior av sådana certifikat erhållas. Tack vare tillverkningsmetoden förväntas inte elsäkerheten för Medelas produkt påverkas någon gång under produktens livslängd, under förutsättning att den används i enlighet med avsedd användning samt denna bruksanvisning, och att produkten servas och repareras på en auktoriserad serviceverkstad. Det finns inga rekommenderade elsäkerhetskontroller eller återkommande tester som ska genomföras.

Tillverkarens uppgifter som lämnas i enlighet med EN/IEC 62353: 2014 "Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Återkommande provning och provning efter reparation".

Utöver rengöringsprocedurerna som beskrivs i kapitel 5 och byte av batterier för pumpar med valfria batterier enligt anvisningarna i kapitel 6 krävs inget ytterligare underhåll. Utöver kontrollprocedurerna som beskrivs i kapitel 3, som t.ex. kontroll av synliga tecken på skada på pumpen eller på nätsladden eller kontroll efter att pumpen har tappats i vatten krävs inga ytterligare kontroller. I enlighet med anvisningarna i kapitel 3 får service och reparationer endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad (servicecenter) i full överensstämmelse med servicehandboken för Symphony med originalreservdelar från Medela som beskrivs i den nämnda servicehandboken. Servicehandboken, kopplingsscheman och beskrivningar finns att beställa från Medela.

Medela bedömer att den slutliga produktionstestningen ersätter provning på plats av produkten innan den tas i bruk.

Drifttiden för Symphony Bröstpump är 3 000 timmar. Livslängden är sju år, vilket innefattar de inbyggda batteriernas livslängd. Tillbehörens livslängd är två år.

# 10. Garanti och underhåll/avfallshantering

## Avfallshantering

Symphony Bröstpump är tillverkad av olika metaller och plaster och ska avfallshanteras i enlighet med EU:s direktiv 2011/65/EU och 2012/19/EU. Utöver detta måste även lokala riktlinjer iakttas. När det gäller AC/DC-versionerna måste de elektroniska komponenterna och det laddningsbara batteriet avfallshanteras separat i enlighet med lokala bestämmelser. Säkerställ att Symphony och dess tillbehör avfallshanteras i enlighet med lokala riktlinjer för avfallshantering. Tillbehören (pumpset/flaskor) är tillverkade av plast och får endast kasseras enligt lokala föreskrifter.



### Användarinformation för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning

Den här symbolen betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte får avfallshanteras tillsammans med osorterat hushållsavfall. Korrekt avfallshantering av den här produkten skyddar miljön och förhindrar potentiella skador på miljön och människors hälsa. För mer information om avfallshantering, kontakta tillverkaren eller din lokala vårdgivare. Denna symbol gäller endast inom EU. Respektera relevanta lokala lagar och lagarna i ditt land gällande avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning.

## 11. Komplett omsorg under amningstiden

Följande tillbehör för Symphony kan du beställa hos Medelas distributionspartners genom att ange produktnummer.

Artikelnummer	Produkt
008.0438*	PersonalFit PLUS brösttratt S (21 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0443*	PersonalFit PLUS brösttratt M (24 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0448*	PersonalFit PLUS brösttratt L (27 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0453*	PersonalFit PLUS brösttratt XL (30 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0458*	PersonalFit PLUS brösttratt XXL (36 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0074	150 ml-flaska för bröstmjölk (förpackning med 3 st.): EN/SV/DA/NO/PL
200.0092	150 ml-flaska för bröstmjölk (förpackning med 3 st.): FI
008.0075	250 ml-flaska för bröstmjölk (förpackning med 2 st.): EN/SV/DA/NO/PL
008.0317	Pump & Save bröstmjölkspåsar: EN/SV/DA/NO/PL
008.0069	Quick Clean-påse

Alla produkter finns inte i samtliga länder. Mer information om samtliga av Medelas produkter får du genom att kontakta din lokala återförsäljare eller besöka [www.medela.se](http://www.medela.se).

\* Kontakta din läkare eller amningsrådgivare om du inte är nöjd med resultatet av utdrivningen eller om utdrivningen är smärtsam. En annan storlek på brösttratten PersonalFit PLUS kan göra utdrivningen bekvämare och mer lyckad.

# Sisällysluettelo

<b>1. Käyttötarkoitus/kohderyhmä/vasta-aiheet</b>	<b>157</b>
<b>2. Merkkien selitykset</b>	<b>158</b>
<b>3. Tärkeitä turvallisuustietoja</b>	<b>160</b>
3.1 Varoitukset	160
3.2 Voroitus	163
<b>4. Tuotekuvaus</b>	<b>164</b>
<b>5. Puhdistaminen</b>	<b>166</b>
5.1 Letku ja Symphony-pumpun kansi	166
5.2 Ennen ensimmäistä käyttöä / jokaisen käytökerran jälkeen	167
5.3 Ennen ensimmäistä käyttöä / Kerran päivässä	168
5.4 Rintapumppu – puhdistus ja desinfiointi	169
<b>6. Pumppaukseen valmistautuminen</b>	<b>170</b>
6.1 Kortin ja johdon suoja	170
6.2 Verkkovirtakäyttö	170
6.3 Ohjelmakortin vaihtaminen	171
6.4 Pumppupakkauksen kokoaminen	172
<b>7. Lypsäminen</b>	<b>176</b>
7.1 Oikean ohjelman valitseminen	176
7.2 Symphony Standard -kortti: Käyttö	178
7.3 Mukavan imutehon asetus	179
7.4 Symphony PLUS -kortti: ALOITA-ohjelman käyttö	180
7.5 Symphony PLUS -kortti: MAINTAIN-ohjelman käyttö	182
7.6 Lypsy yhdellä pumppauksella	184
7.7 Lypy kaksospumppauksella	186
<b>8. Lypsetyn rintamaidon säilytys ja sulatus</b>	<b>188</b>
8.1 Säilytys	188
8.2 Pakastus	188
8.3 Sulatus	188
<b>9. Vianmääritys</b>	<b>189</b>
9.1 Vianmääritys	189
9.2 Virhekoodit	190
<b>10. Takuu ja huolto/hävitys</b>	<b>191</b>
<b>11. Kattavaa huolenpitoa rintaruokintaan</b>	<b>193</b>
<b>12. Technical specifications</b>	<b>233</b>

# 1. Käyttötarkoitus/kohderyhmä/vasta-aiheet

## Käyttötarkoitus

Symphony-rintapumppu on tarkoitettu imettävien naisten käyttöön joko sairaala- tai kotiyrityksessä maidon lypsämiseen rinnasta.

## Käyttötarkoitukset

Symphony-rintapumppu on tarkoitettu imettävän naisen maidon tuotannon käynnistämiseen, kehittämiseen ja ylläpitämiseen. Lisäksi sillä pyritään

- I lievittämään maidon pakkautumisesta ja pysähtymisestä johtuvia oireita.
- I tukemaan maitorauhastulehuksen parantumisprosessia poistamalla rintamaitoa tulehtuneesta rinnasta.
- I helpottamaan rinnanpäiden arkuutta ja rikkoutumista.
- I vetämään ulos litteitä tai sisäärpäin kääntyneitä nännejä.
- I tarjoamaan rintamaitoa lapsille, jotka eivät pysty imemään maitoa suoraan rinnasta (esim. syöttöasento-ongelmien, suulakihalkion tai keskosena syntymisen takia).

## Vasta-aiheet

Symphony-rintapumpulle ja pumpupakkauksilla ei ole tiedossa olevia vasta-aiheita.

## Tuotekuvaus

Monen käyttäjän Symphony-rintapumpun kanssa toimitetaan Symphony PLUS -ohjelmakortti, joka tuottaa pumpun imuliikkeet. Ohjelmakortti sisältää kaksi pumpausohjelmaa. ALOITA-ohjelman tavoitteena on saada maidon eritys käynnistymään Medelan käynnistystekniikalla. PIDÄ-ohjelma on suunniteltu lisäämään ja ylläpitämään maidontuotantoa 2-Phase Expression -tekniikalla.

Joissakin tapauksissa Symphony-rintapumpun kanssa toimitetaan Standard-ohjelmakortti, joka tuottaa imuliikkeet. Tämä ohjelma on suunniteltu lisäämään ja ylläpitämään maidontuotantoa 2-Phase Expression -tekniikalla. Vaikka imetys voidaan käynnistää Standard-kortilla, Medela suosittelee Symphony PLUS -ohjelmakortin ALOITA-ohjelman käytämistä.

2-Phase Expression -tekniikka jäljittelee lapsen luontaista imurytmia.

Stimulaatiovaiheen lyhyitä, stimuloivia syklejä seuraavat lypsyvaiheen pidemmät sykli.

## 2. Merkkien selitykset

Varoitusmerkin avulla voidaan tunnistaa kaikki ohjeet, jotka ovat turvallisuuden kannalta tärkeitä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa käyttäjän loukkaantumiseen tai rintapumpun vaurioitumiseen. Laitteessa on useita varoitusmerkin ja sanan yhdistelmää. Niiden merkitykset ovat seuraavat:



### Varoitus

Voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan.



### Varoitus

Voi johtaa lievään vammaan.



### Huoma

Voi johtaa aineelliseen vahinkoon.



### Tietoja

Hyödyllisiä tai tärkeitä tietoja, jotka eivät liity turvallisuuteen.

### Pakkauksen merkinnät



Tämä merkki osoittaa, että materiaali on osa kierrätyskäsittelyä.



Tämä merkki osoittaa, että pakaus on pahvia.



Tämä merkki osoittaa, että laite on pidettävä poissa auringonvalosta.



Tämä merkki osoittaa, että laitetta on käsitteltävä varovasti.



Tämä merkki osoittaa, että käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyvät lämpötilarajat.



Tämä merkki osoittaa, että käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyvät kosteusrajat.



Tämä merkki osoittaa, että käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyvät ilmanpainerajat.



Tämä merkki osoittaa, että laite on pidettävä kuivana.



Tämä merkki osoittaa, että pakaus sisältää tuotteita, joiden on tarkoitus joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa asetuksen 1935/2004 mukaisesti



Tämä merkki osoittaa yksilöllisen GTIN-numeron.

### Laitteen merkit



Tämä merkki osoittaa, että käyttöohjeita on noudatettava.



Tämä merkki osoittaa, että laite vastaa lääkinnällisistä laitteista 14.6.1993 0123 annetun Euroopan neuvoston direktiivin 93/42/ETY olennaisia vaatimuksia.



Tämä merkki osoittaa valmistajan.



Tämä merkki osoittaa, ettei laitetta pidä hävittää lajitelemattoman kotitalousjätteen mukana (vain EU).



Tämä merkki osoittaa yhdenmukaisuuden lääkinnällisiä laitteita koskevien Yhdysvaltain ja Kanadan muiden turvallisuusvaatimusten kanssa.



Tämä merkki osoittaa tyypin BF sovelletun osan.



Tämä merkki osoittaa valmistajan määrittämän laitteen sarjanumeron.



Tämä merkki osoittaa laitteen valmistajan luettelonumeron laitteelle.



Tämä merkki osoittaa, että laite on suojattu vierasesineiden tunkeutumiselta ja veden tunkeutumisen vahingollisilta vaikutuksilta.



Tämä merkki osoittaa valmistuspäivämäärän (neljä numeroa vuodelle ja kaksi kuukaudelle).



Tämä merkki osoittaa luokan II suojauskuksen sähköiskua vastaan kaksinkertaisella tai vahvistetulla eristyksellä.



Tämä merkki osoittaa sulakkeen (sulakerasian tai sulakkeiden sijainnin).



Tämä merkki osoittaa, että sulakerasian turvallisuus on testattu.



Tämä merkki kehottaa avaamaan verkkovirtaliittimen suojuksen.



On/Off-painike



Katkaisunappi



Imutehon säätönuppi

## Näytön merkit



Tyhjön tason ilmaisin, stimulointivaihe – Standard-ohjelmakortti ja Symphony PLUS -ohjelmakortti (PIDÄ-ohjelma).



Tyhjön tason ilmaisin, lypsyvaihe – Standard-ohjelmakortti ja Symphony PLUS -ohjelmakortti (PIDÄ-ohjelma).



Tyhjön tason ilmaisin – Symphony PLUS -ohjelmakortti (ALOITA-ohjelma).

# 3. Tärkeitä turvallisuustietoja

## 3.1 Varoitukset



Ohjeiden ja turvallisuustietojen noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen aiheuttamaan vaaratilanteeseen. Näihin tietoihin voi tulla teknisiä muutoksia.

### LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ

#### **⚠ VAROITUS: Sähköiskun vaaran vähentämiseksi:**

- | Pidä laite kuivana. Älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin!
- | Älä suihkuta tai kaada nestettä suoraan pumpulle.
- | Älä aseta laitetta paikkoihin tai säälytä laitetta paikoissa, joista se voi pudota tai joutua kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- | Älä käytä Symphony-rintapumppua kylvyn tai suihkun aikana.
- | Älä yritä nostaa veteen pudonnutta laitetta. Irrota laite välittömästi pistorasiasta.
- | Irrota Symphony-rintapumppu sähköverkosta aina heti käytön jälkeen.

#### **⚠ VAROITUS: Tulipalon, sähköiskun tai vakavien palojen välttämiseksi:**

- | Symphony-rintapumppu ei ole kuumuutta kestävä. Pidä se poissa lämpöpatterien ja avotulen lähettyviltä.
- | Älä altista moottoriyksikköä suoralle auringonvalolle.
- | Älä käytä Symphony-rintapumppua paikassa, missä käytetään aerosoli (spray) -tuotteita tai annostellaan happea.
- | Älä käytä laitetta helposti syttyvää ilmaa, happea tai typioksidia sisältävän nukutusaineen läheisyydessä.
- | Älä sulata pakastettua rintamaitoa tai lämmittää rintamaitoa mikroaaltouunissa tai kattilassa kiehuvassa vedessä. Mikroaaltouuni voi aiheuttaa vakavia palovammoja vauvan suuhun, koska maito lämpenee epätasaisesti. Mikroaaltouunin käyttö voi myös muuttaa rintamaidon koostumusta.
- | Käytä vain virtajohtoa, joka tulee Symphony-rintapumpun mukana. Varmista, että sen nimellisjännite sopii virtalähteeseen.
- | Älä koskaan käytä sähkölaitetta, jos sen virtajohto on vahingoittunut, jos se ei toimi kunnolla tai jos se on pudonnut tai vioitettunut tai jos se on pudonnut veteen.
- | Tarkista aina ennen käyttöä, etteivät virtajohdon johtimet ole vahingoittuneet tai paljastuneet. Jos havaitset vahinkoja, lopeta virtajohdon käyttö välittömästi. Ota yhteyttä Medelan paikalliseen edustajaan tai laitteen vuokraajaan.

- | Virtalähteeseen kytkettyä Symphony-rintapumppua ei saa koskaan jättää ilman valvontaa.
- | Virran katkaisu on varmaa vain, jos virtajohto irrotetaan seinässä olevasta pistorasiasta.
- | Sijoita pumppuuksikkö niin, että virtajohto on helppo irrottaa pistorasiasta.
- | Älä laita virtajohtoa kuumille pinnoille.

### **⚠ VAROITUS: Terveysriskien ja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi:**

- | Puhdista kaikki uudelleenkäytettävät osat, jotka koskettavat rintaa tai rintamaitoa, ennen ensimmäistä käyttöä luvun 5 ohjeiden mukaisella tavalla.
- | Puhdista osat, jotka koskettavat rintaa tai rintamaitoa, heti käytön jälkeen.
- | Pumpupakkaukset on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön ja vain yhden käyttäjän käytettäväksi. Äitienviisi ei pidä hankkia niitä yhteisiksi.
- | Älä jatka pumpaanamista kahden peräkkäisen pumpauskerran jälkeen, jos lypsy ei onnistu.
- | Jos sinulla on ongelmia tai tunnet kipua, ota yhteys imetyisasiantuntijaan.
- | Älä koskaan käytä pumpua raskaana ollessasi, jollei lääkäri niin määrää tai neuvoo, sillä pumpaus voi laukaista synnytyksen.
- | Äidit, joilla on hepatiitti B-, hepatiitti C- tai HIV-tartunta: rintamaidon pumpaanaminen ei vähennä tai poista riskiä, että virus välittyy vauvalle rintamaidon kautta.
- | Tutki kaikki Symphony-rintapumpun osat samoin kuin kaikki pumpupakkauksten osat ennen jokaista käyttöä.
- | Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta tai osaa.
- | Älä koskaan käytä laitetta tai osaa, jossa näkyy likaa, hometta tai muita epäpuhtauksia.
- | Vaihda homeiset, vaurioituneet tai kuluneet osat.
- | Symphony-pumppuuyksikön sisällä ei ole osia, joita käyttäjä voisi huoltaa. Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike. Älä korjaudu osia itse! Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- | Symphony-rintapumppua saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen tämän käyttöohjeen mukaan.

### 3. Tärkeitä turvallisuustietoja

#### **⚠ VAROITUS: Terveysriskien ja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi:**

- | Käytää vain Medelan alkuperäislisävarusteita.
- | Muiden kuin Medelan suosittelemien lisävarusteiden käyttö on kielletty, sillä seurauksena voi olla vaaratilanne.
- | Älä tee muutoksia mihinkään pumpun tai pumppupakkauksen osiin.
- | Älä käytä Symphony-rintapumppua nukkuessasi tai liian väsyneenä.
- | Älä käytä Symphony-rintapumppua ajaessasi moottoriajoneuvoa.
- | Älä aja autoa, kun käytät ilman käsiä tapahtuvaa pumppausta.
- | Älä koskaan pudota tai työnnä mitään vierasta esinettä mihinkään aukkoon tai letkuun.
- | Älä käytä pumppua ulkona.
- | Valvo Symphony-rintapumpun käytötä, mikäli läheisyydessä on lapsia.
- | Älä koskaan jätä pakkausta tai osia valvomatta. Pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- | Symphony-rintapumppu on testattu sähkömagneettisen yhteensopivuuden osalta standardien IEC 60601-1-2:2007 ja IEC 60601-1-2:2014, 4. painos, kohdat 7 ja 8.9, vaatimusten mukaisesti.
- | Radiotaajuiset tietoliikennelaitteet kuten langattoman lähiverkon laitteet, matkapuhelimet, langattomat puhelimet tukiasemineen ja radiopuhelimet voivat vaikuttaa Symphony-rintapumppuihin. Sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) vuoksi suositellaan vähintään 30 cm:n etäisyyttä Symphony-rintapumpun ja langattoman laitteen välillä.
- | Sähkökäyttöistä Symphony-rintapumppua ei pidä käyttää muiden laitteiden vieressä, alla tai päällä. Jos sähkökäyttöistä Symphony-rintapumppua on välittämätöntä käyttää toisen laitteen vieressä, alla tai päällä, on varmistettava seuraamalla, että se toimii kyseisessä kokoonpanossa normaalisti.

#### Tärkeää

- | Muovipullot ja muut osat haurastuvat jäätyessään ja saattavat pudottessaan rikkoutua.
- | Pullot ja muut osat voivat vaurioitua myös, jos niitä käsitellään väärin, esimerkiksi pudotetaan, kiristetään liikaa tai kaadetaan nurin.
- | Käsittele pulloja ja muita osia varovasti.
- | Älä käytä rintamaitoa, jos pullot tai osat ovat vaurioituneet.

## 3.2 Varoitus



Alla olevien ohjeiden ja turvallisuustietojen noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen aiheuttamaan lievään vammaan. Näihin tietoihin voi tulla teknisiä muutoksia.

### **⚠ VAROITUS: Kontaminaatoriskin välttämiseksi:**

- | Pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä ennen rintapumppuun, pumppupakkauksiin ja rintoihin koskemista. Älä kosketa sääliöiden tai kansien sisäpintoihin.
- | Käytä puhdistukseen vain juomavedeksi kelpaavaa tai pullotettua vettä.
- | Älä varastoi märkiä tai kosteita osia, sillä niihin voi kehittyä hometta.

### **⚠ VAROITUS: Terveysriskien ja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi:**

- | Pumpaa vain rintapumpun ollessa pystyasennossa.
- | Rintakuppien painaminen liian lujasti rintoja vasten voi vaikuttaa maidon valumiseen.
- | Älä lysä alipaineella, joka on liian suuri ja epämukava (kivulia). Kipu, yhdessä mahdollisen rinnan ja nännin vahingoittumisen kanssa, voi vähentää maidon tuotantoa.
- | Älä yritä irrottaa rintakupua rinnasta pumppauksen aikana. Sammuta rintapumppu ja erota rintakuppi rinnasta laittamalla sormi rintakupin ja rinnan väliin. Irrota sitten rintakuppi rinnasta.
- | Jos pumpaus on epämukavaa tai kivuliasta, sammuta yksikkö, erota rintakuppi rinnasta sormella ja irrota sitten rintakuppi rinnasta.
- | Älä lyhennä rintakupin ja pumpun välistä letkua.
- | Älä käytä hankaavia pesunesteitä puhdistassa rintapumppua, pumpun osia tai pumppupakkauksien osia.
- | Älä koskaan laita rintapumppua veteen, koska se voisi vahingoittaa rintapumppua pysyvästi.
- | Älä käytä Medelan Symphony-pumppupakkauksia yhteensopimattoman rintapumpun kanssa.
- | Älä käytä Medelan Symphony-rintapumppua yhteensopimattomien pumppupakkausten kanssa.
- | Älä käytä pumppupakkauksia muihin tarkoituksiin kuin rintamaidon lysämiseen.

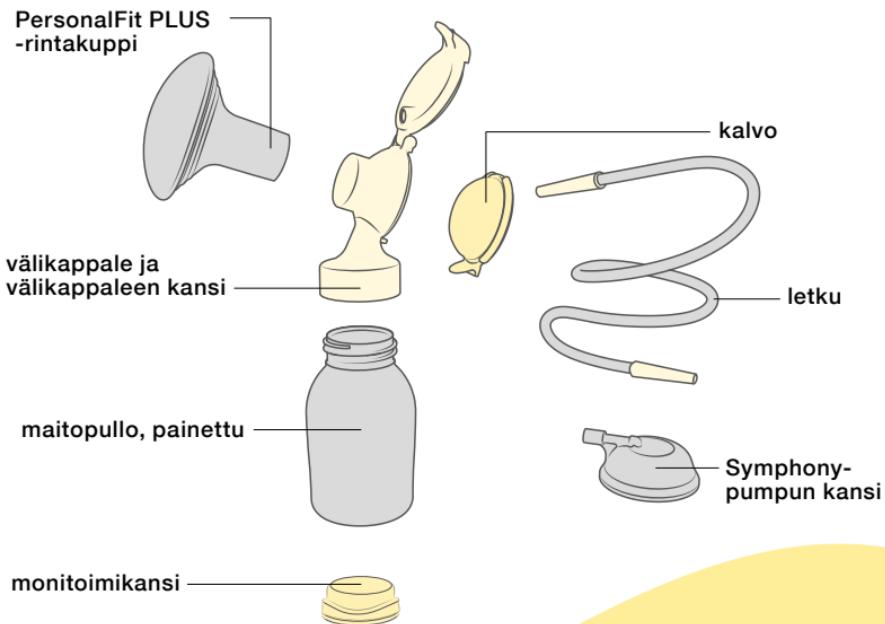
### **⚠ VAROITUS: Sähköiskun vaaran vähentämiseksi:**

- | Kytke virtajohto ensin rintapumppuun ja vasta sitten pistorasiaan.
- | Irrota rintapumppu pistorasiasta ennen sen puhdistamista.

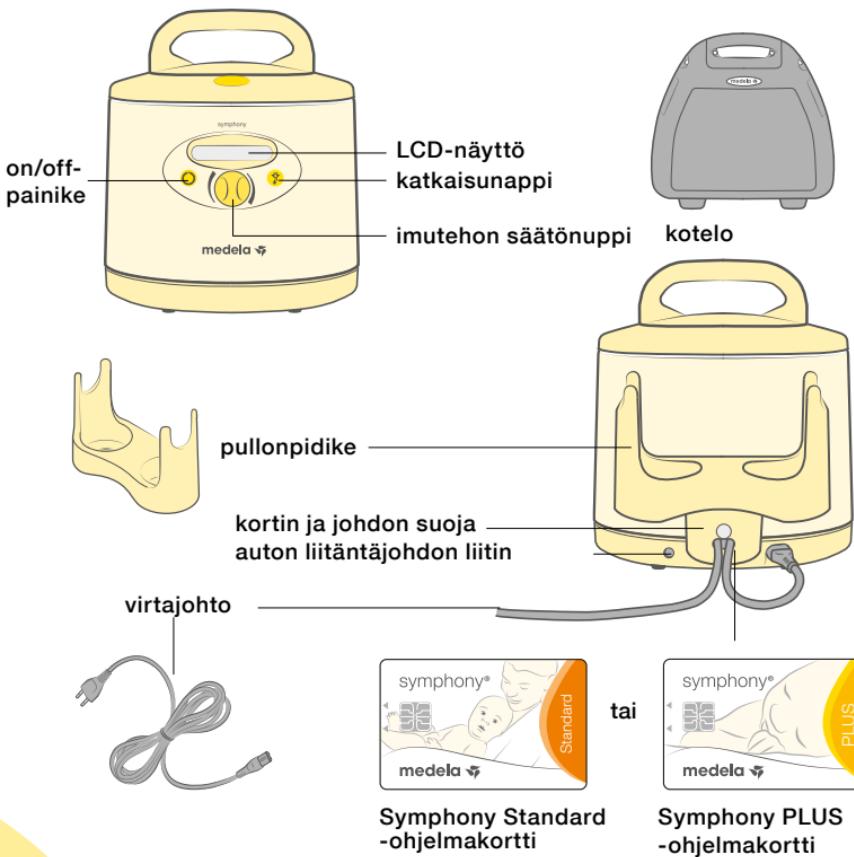
## 4. Tuotekuvaus

### **Yhden tai kahden Symphony-pumpun pakaus (soveltuват osat)\***

Yhden tai kahden Symphony-pumpun pakaus on Symphony-rintapumpun lisävaruste. Vain yksi äiti saa käyttää pumppupakkausta; jos useampi käyttää, seurauksena saattaa olla terveysriiski. Yhden pumpun pakaus sisältää yhden kappaleen kutakin osaa, kun taas kahden pumpun pakauksessa niitä on kaksi. Pumppupakkauksia sisältää PersonalFit PLUS -rintakupin, koko S (21 mm), M (24 mm) tai L (27 mm). Ks. muut rintakuppikoot luvusta 11. Katso lisätietoja oikeasta rintakupin koosta pumppupakkauksen laatikon sisäpuolelta.



## Vuokrapumpulta edellytetään: Symphony-rintapumppu



\* Tilattavia lisävarusteita on luvussa 11. Kaikkia tuotteita ei ehkä ole saatavilla kaikissa maissa. Katso lisätietoja Medela-tuotteista ja etsi myymälöitä osoitteesta [www.medela.com](http://www.medela.com).

## 5. Puhdistaminen



### Varoitus

- I Käytä puhdistukseen vain juomavedeksi kelpaavaa vettä.
- I Irrota ja pese kaikki rinnan ja rintamaidon kanssa kosketuksiin tulevat osat heti käytön jälkeen maidon jäänteiden kuivumisen ja bakteerien kasvun estämiseksi.

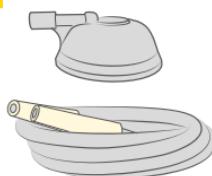


### Huomaaa

- I Puhdista pumpupakkaus huolellisesti ennen sen ensimmäistä käyttöä. Tee luvuissa 5.2 ja 5.3 kuvatut työvaiheet.
- I Pumpupakkaus ei edellytä huoltoa.
- I Varo, ettet vahingoita pumpun osia puhdistuksen aikana.
- I Jos pumpupakkauksen yksittäiset osat puhdistetaan astianpesukoneessa, ruokien jäänteet voivat värijätä niitä. Tämä ei vaikuta niiden toimintaan.
- I Kalvo estää maitoa virtaamasta letkuun, mutta tarkasta letku ja Symphony-kansi jokaisen pumpauskerran jälkeen näkyvien jäämien varalta. Jos jäämiä näkyy, noudata luvun 5.1 ohjeita.

### 5.1 Letku ja Symphony-pumpun kanssi

1



#### I Ei näkyviä jäämiä

Puhdistusta ei tarvita.

#### I Näkyviä jäämiä

Puhdista letku ja kanssi luvun 5.2 kohdassa 2a kuvatulla tavalla. Desinfioi ne keittämällä niitä vedessä 5 minuutin ajan.

Kuivaa kanssi luvun 5.2 kohdassa 3 kuvatulla tavalla.

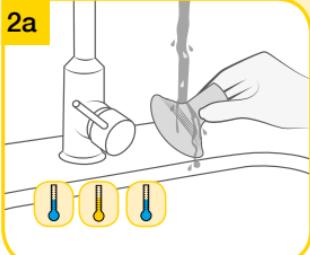
Ravistele vesipisarat letkusta ja anna pumpun käydä letkun kanssa, kunnes letku on kuiva.

## 5.2 Ennen ensimmäistä käyttöä / jokaisen käytökerran jälkeen

1



2a



Pura pumppu yksittäisiin osiin:

- pullo
- monitoimikansi
- rintakuppi
- välikappale ja välikappaleen kanssi
- kalvo

Tarkista kaikki osat vaurioiden varalta.

Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.

I Huuhtele kaikki osat kylmällä, puhtaalla ja juomakelkpoisella vedellä (n. 20 °C).

I Puhdista nämä osat runsaalla määräällä lämmintä saippuavettä (n. 30 °C). Käytä kaupallisesti saatavilla olevaa pesunestettää, mieluiten ilman keinotekoisia tuoksu- ja väriaineita (pH-neutraali).

I Huuhtele osat kylmällä, puhtaalla ja juomakelkpoisella vedellä (n. 20 °C).

### 2b Astianpesukone

**Vaihtoehtona aiemmalle kohdalle**

**2a** voit puhdistaa pumppupakkauksen astianpesukoneessa. Aseta kaikki osat ylälineeseen tai ruokailuvälinelaatikkoon. Käytä yleisesti myynnissä olevaa astianpesuainetta.

### 3 Kuivaus/säilytys

Kuivaa puhtaalla liinalla tai aseta puhtaalle liinalle kuivumaan.

Laita puhtaat osat puhtaaseen säilytyspussiin tai puhtaaseen ympäristöön. Älä säilytä osia ilmatiiviissä säiliössä tai pussissa. On tärkeää, että kaikki jäljelle jäänyt kosteus kuivuu.

## 5. Puhdistaminen



### Varoitus

- | Älä suihkuta tai kaada nestettä suoraan pumpulle.
- | Käytä puhdistukseen vain juomavedeksi kelpaavaa vettä.
- | Irrota ja pese kaikki rinnan ja rintamaidon kanssa kosketuksiin tulevat osat heti käytön jälkeen maidon jäänteiden kuivumisen ja bakteerien kasvun estämiseksi.
- | **Luku 5.4 Rintapumppu – puhdistus ja desinfiointi:**  
Irrota rintapumppu pistorasiasta ennen puhdistamista.



### Huomaaa

- | **Luku 5.3, kohta 2:**  
Keittääessä veteen voidaan lisätä teelusikallinen sitruunahappoa kalkkikerroksen muodostumisen estämiseksi.

### 5.3 Ennen ensimmäistä käyttöä / kerran päivässä

1



Pura pumppu yksittäisiin osiin:

- pullo
- monitoimikansi
- rintakuppi
- välikappale ja välikappaleen kansi
- kalvo

Tarkista kaikki osat vaurioiden varalta.  
Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.

**2****3**

### Kuivaus /säilytys

Kuivaa puhtaalla liinalla tai aseta puhtaalle liinalle kuivumaan. Laita puhtaat osat puhtaaseen säilytuspussiin tai puhtaaseen ympäristöön. Älä säilytä osia ilmatiiviissä säiliössä tai pussissa. On tärkeää, että kaikki jäljelle jäynti kosteus kuivuu.

Peitä kaikki osat vedellä ja keitää ainakin viisi minuuttia. Vaihtoehtoisesti voit käyttää Quick Clean -pusseja\* mikroaltouunissa ohjeiden mukaan.

\* Tilattavat lisävarusteet: ks. luku 11.

## 5.4 Rintapumppu – puhdistus ja desinfiointi

Puhdista ja desinfioi pumppu tarvittaessa.

**1**

**Puhdista** rintapumppu pyyhkimällä kotelo puhtaalla ja kostealla (ei märällä) liinalla. Käytä joko juomakelpoista vettä ja perusastianpesunestettä tai hankaamatonta pesuainetta.

**2**

**Desinfioi** rintapumppu pyyhkimällä kotelo puhtaalla ja kostealla (ei märällä) liinalla. Voit käyttää desinfiointiin alkoholipohjaista ainetta.

## 6. Pumppaukseen valmistautuminen



### Varoitus

#### Lukuun 6.2 Verkkovirtakäyttö:

- I Käytä vain virtajohtoa, joka tulee Symphony-rintapumpun mukana.
- I Varmista, että virtajohdon jännite sopii virtalähteeseen.



### Tietoja

I Käytä pumppua vain asianmukaisen ohjelmakortin kanssa (Symphony Standard tai Symphony PLUS).

#### Valinnaista akulla varustetulle pumpulle:

- I Sisäistä akkuja pitää ladata 12 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä.
- I Pumppua voidaan käyttää latauksen aikana.
- I Jos pumppu on pitkään käytämättömänä, lataa akku kahden kuukauden välein (12 tuntia kerrallaan).
- I Optimaalinen akun käyttöikä varmistetaan, jos akku ei ole koko ajan täyteen ladattu tai jos pumppua ladataan, kun se ei ole käytössä.

Pumppausaika  
(täyteen ladattu akku)

noin 60 min.

Latausaika  
(täyteen lataukseen)

12 tuntia

### 6.1 Kortin ja johdon suoja

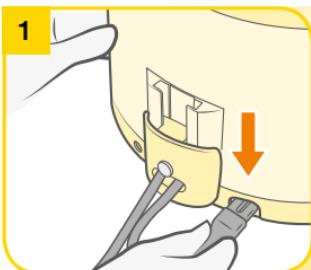
1



Irrota kortin ja johdon suoja avaamalla ruuvi ja vetämällä suoja ulos ohjauskiskolta.

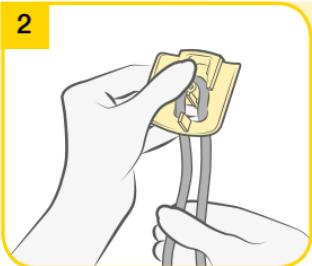
### 6.2 Verkkovirtakäyttö

1



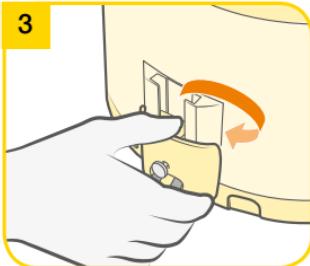
Työnnä virtajohto pumpun takana olevaan virtaliittimeen.

2



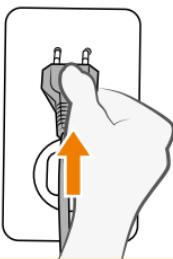
Työnnä johto kortin ja johdon suojaan kiertäen tapin ympäri.  
→ Varmista, että johtoa jää riittävästi kytkettäväksi pistorasiaan.

3



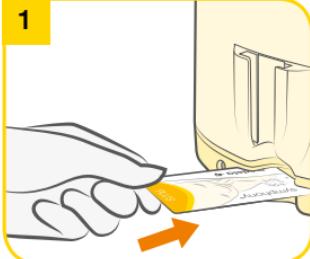
Työnnä kortin ja johdon suoja takana olevan ohjauskiskon yli, kunnes se pysähtyy. Kiristä ruuvi.

2



Kytke virtajohto pistorasiaan.

1



Heti kun korttipaikka paljastuu (luvun 6.1 kohta 1), kortti voidaan poistaa ja korvata tai vaihtaa.

## 6. Pumppaukseen valmistautuminen



### Varoitus

| Pese kädet huolellisesti (ainakin minuutin ajan) saippualla ja vedellä ennen rintaan, puhtaisiin pumpun osiin ja puhtaaseen pumppupakkaukseen koskemista. Kuivaa kädet puhtaalla pyyhkeellä tai kertakäyttöisellä paperipyyhkeellä,



### Huomaa

- | Käytää vain Medelan alkuperäisläavarusteita.
- | Tarkista ennen käyttöä, etteivät pumppupakkauksen osat ole kuluneet tai vioittuneet. Vaihda vaarioituneet tai kuluneet osat.
- | Kaikkien osien on oltava täysin kuivia ennen käyttöä.

172



### Tietoja

I Toteuta kaikki vaiheet huolellisesti ja kokoaa pumppupakkaus oikein. Muuten ei ehkä saateta hyvää imutehoa.

### 6.4 Pumppupakkauksen kokoaminen

1



Aseta kalvo varovasti välikappaleeseen sitten, että läppä menee välikappaleen aukkoon. Varmista, että kalvo muodostaa tiivisteen välikappaleen reunan ympärille.

4



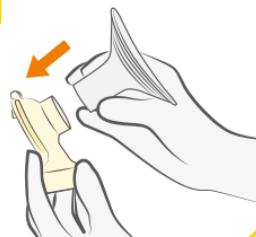
Kierrä välikappale kiinni pulloon. Valitse tarpeisiisi sopiva pullokoko.

2



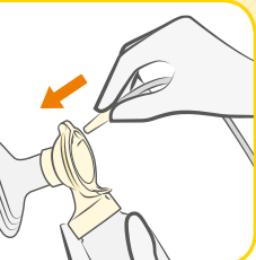
Sulje välikappaleen kansi, niin  
että se napsahtaa paikalleen.

3



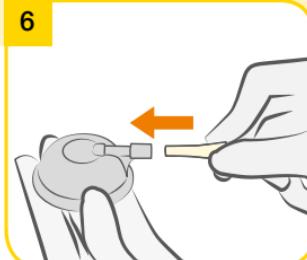
Työnnä rintakuppi varovasti  
välikappaleeseen. Valitse  
sopiva rintakuppin koko.

5



Työnnä letkun sovitin  
välikappaleen kannen  
vastaavaan aukkoon.

6



Työnnä letkun sovitin kalvon  
Symphony-pumpun kannen  
aukkoon.

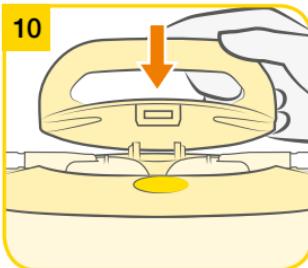
## 6. Pumppaukseen valmistautuminen

### i Tietoja

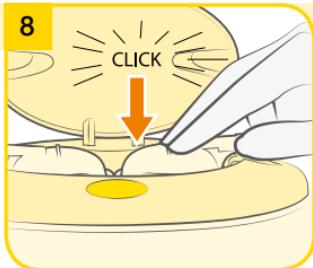
I Sulje kansi aina, kun pumppaat. Kansi pitää Symphony-pumpun kannen alhaalla, mikä estää tyhjiön menettämisen. Nämä voisi käydä, jos Symphony-pumpun kansi aukaisi.



Avaa rintapumpun kansi:  
Paina soikeaa painiketta  
Symphony-pumpun päällä  
ja nostaa kahvaa.



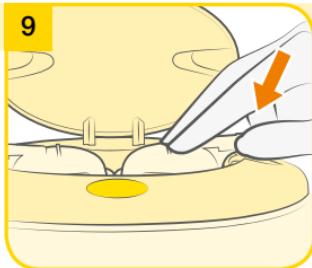
Sulje kansi.



8

Aseta Symphony-pumpun kansi lujasti rintapumpun kalvoon, jotta se on siinä täysin tiiviisti.

→ Varmista, että Symphony-pumpun kansi tarttuu kiinni ja on tiiviisti pintaa vasten.



9

Keskitä letkun välikappale pumpun kotelon syvennykseen.

# 7. Lypsäminen

## 7.1 Oikean ohjelman valitseminen

Symphony-rintapumppuun asennetaan joko Symphony PLUS- tai Symphony Standard -ohjelmakortti, joka tuottaa pumpun imuliikkeet.

Symphony PLUS -ohjelmakortti sisältää kaksi pumppausohjelmaa. ALOITA-ohjelman tavoitteena on saada maidon eritys käynnistymään Medelan käynnistystekniikalla. PIDÄ-ohjelma on suunniteltu lisäämään ja ylläpitämään maidontuotantoa 2-Phase Expression -tekniikalla.

Standard-ohjelmakortti on suunniteltu lisäämään ja ylläpitämään maidontuotantoa 2-Phase Expression -tekniikalla. Tämä ohjelma on samanlainen kuin PIDÄ-ohjelma. Vaikka imetyks voidaan käynnistää Standard-kortilla, Medela suosittelee Symphony PLUS -ohjelmakortin ALOITA-ohjelman käyttämistä.

Ota yhteyttä kätilöön tai imetysohjaajaan, jos sinulla on ongelmia imetyksen aloittamisessa tai jos olet epävarma siitä, mitä ohjelmaa sinun pitäisi käyttää.

### Mikä ohjelmakortti on asennettuna?

Tarkista, mikä ohjelmakortti on asennettuna, irrottamalla ohjelmakortti luvun 6.3 ohjeiden mukaan. Aseta kortti sitten takaisin paikalleen.



Symphony PLUS  
-ohjelmakortti

tai



Symphony Standard  
-ohjelmakortti

### Kun asennettuna on Symphony Standard -kortti:

Sinun ei tarvitse valita pumppausohjelmaa. Kortti sisältää 2-Phase Expression -tekniikan ja aloittaa stimulaatiovaiheella. Katso lisätietoja luvusta 7.2.

### Kun on asennettu Symphony PLUS -ohjelmakortti:

Käytä ALOITA-ohjelmaa heti synnytyksen jälkeen:

- | Kunnes olet pumpannut yhteensä vähintään 20 ml kullakin kolmesta tuoreimmasta pumppauskerrasta TAI
- | viiden ensimmäisen päivän ajan synnytyksen jälkeen. Jos maidontuotanto ei ole käynnistynyt viiden päivän jälkeen, siirry PIDÄ-ohjelmaan.  
Katso lisätietoja luvusta 7.4.

Käytä PIDÄ-ohjelmaa maidontuotannon alkamisen jälkeen:

- | Kunnes olet pumpannut yhteensä vähintään 20 ml kullakin kolmesta tuoreimmasta pumppauskerrasta TAI
- | Kuudennesta päivästä alkaen synnytyksen jälkeen, riippuen siitä, kumpi näistä vaihtoehdoista toteutuu ensin.  
Katso lisätietoja luvusta 7.5.

## 7. Lypsäminen



### Huomaa

I Irrota Symphony aina virtalähteestä lypsämisen jälkeen.



### Tietoja

I Ohjelma tallentaa stimulaatiovaiheen viimeisen tyhjiöasetuksen.

#### I Standard-ohjelmalle:

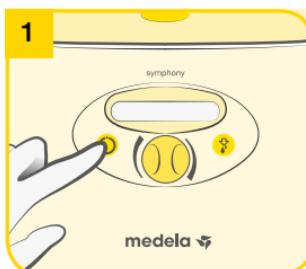
Paina katkaisunappia , jos sinulle tulee tarve siirtää pumpu lypsystä takaisin stimulaatiovaiheeseen. Jos maito ei ole alkanut virrata kahden stimulaatiovaiheen jälkeen, sinun pitäisi pitää tauko ja yrittää uudelleen 15–30 minuutin kuluttua. Voisit myös kokeilla rintahierontaa ja pumpata sitten käyttämällä lypsystä.

178

I Jos pumpu on ollut käynnissä 30 minuutia ilman manuaalista käsittelyä (esim. tyhjiön säättöä), Symphony katkaisee virran automaattisesti.

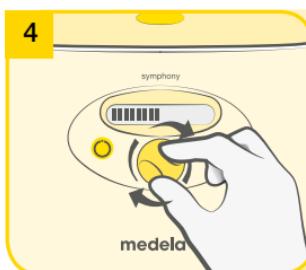
### 7.2 Symphony Standard -kortti: Käytöö

1

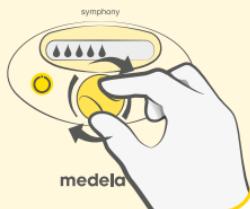


Käynnistä rintapumppu painamalla on/off-katkaisinta . Standard-ohjelma alkaa automaattisesti stimulaatiovaiheesta on/off-katkaisimen painamisen jälkeen.

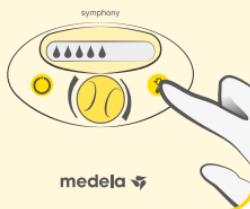
4



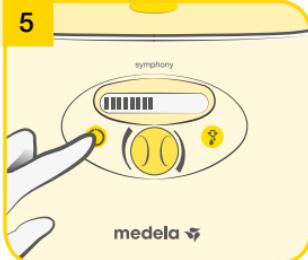
Aseta mukava imuteho lypsystä varten (ks. kohta 7.3). Näytöllä näkyvät palkit kertovat imutehon tason. Mitä enemmän palkkeja, sitä voimakkaampi imuteho.

**2**

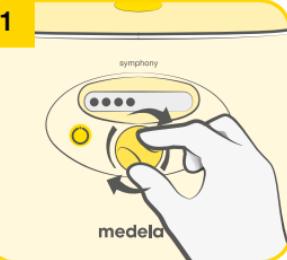
Aseta mukava imuteho stimulaatiovaiheelle (katso kohta 7.3). Näytön pisarat näyttävät imutehon tason. Mitä enemmän pisaroita, sitä voimakkaampi imuteho.

**3**

Pumppu siirtyy automaattiseksi lypsyvaiheeseen kahden minuutin kuluttua.  
→ Jos maito alkaa virrata aikaisemmin, paina katkaisunappia lypsyvaiheen aloittamiseksi.

**5**

Jatka pumppaamista, kunnes rinta tuntuu joka puolelta hyvin tyhjentyneeltä ja pehmeältä (Medela suosittelee vähintään 15 minuutin pumppausaikaa). Kytke pumppu pois päältä painamalla on/off-katkaisinta .

**1**

Aseta miellyttävä imuteho käänämällä imutehoon säätönuppia. Lisää ensin imutehoa käänämällä oikealle, kunnes tuntuu hieman epämukavalta. Vähennä sitten imutehoa käänämällä vasemmalle, kunnes tuntuu mukavalta.

## 7. Lypsäminen



### Huomaa

I Käytä ALOITA-ohjelmaa heti synnytyksen jälkeen:

- Kunnes olet pumpannut yhteenä vähintään 20 ml kullakin kolmesta tuoreimmasta pumpauskerrasta TAI
- Viiden ensimmäisen päivän ajan.  
Jos maidontuotanto ei ole käynnistynyt viiden päivän jälkeen, siirry PIDÄ-ohjelmaan (ks. lukua 7.5).
- I Irota Symphony aina virtalähteestä lypsämisen jälkeen.

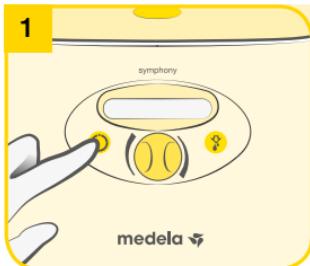


### Tietoja

I ALOITA-ohjelma toimii automaattisesti 15 minuutin ajan. On tärkeää suorittaa ALOITA-ohjelma kokonaan. Pumpu kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

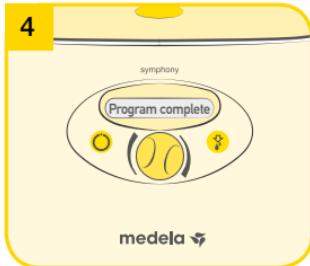
### 7.4 Symphony PLUS -kortti: ALOITA-ohjelman käyttö

1



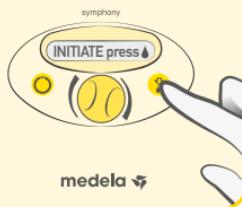
Käynnistä rintapumppu painamalla on/off-katkaisinta . Näytöllä on teksti "ALOITA, paina ".

4



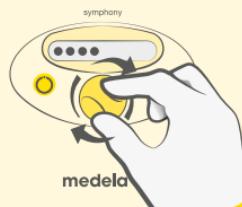
ALOITA-ohjelma toimii automaattisesti 15 minuutin ajan käyttäen stimulaatio-, lyps- ja taukovaiheita. Äänimerki ilmoittaa ohjelman loppumisesta. Näytölle tulee teksti "Ohjelma valmis". Pumpu kytkeytyy automaattisesti pois päältä.  
→ On tärkeää suorittaa ALOITA-ohjelma kokonaan.

2



Paina katkaisunappia 10 sekunnin kuluessa. Näytölle vaihtuu teksti "ALOITA käyttö".

3



Aseta mukava imuteho (ks. luku 7.3).  
Näytöllä näkyvät merkit kertovat imutehon tason. Mitä enemmän merkkejä, sitä voimakkampi imuteho.

## 7. Lypsäminen



### Huomaa

| Käytä PIDÄ-ohjelmaa maidontuotannon alkamisen jälkeen:

- Kunnes olet pumpannut yhteenä vähintään 20 ml kullekin kolmesta tuoreimmasta pumpauskerrasta TAI
- Kuudennesta päivästä alkaen, riippuen siitä, kumpi näistä vaihtoehdosta toteutuu ensin.

| Irrota Symphony aina virtalähteestä lypsämisen jälkeen.



### Tietoja

| Ohjelma tallentaa stimulaatiovaiheen viimeisen tyhjiöasetuksen.

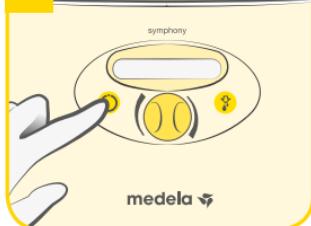
#### I PIDÄ-ohjelmalle:

Paina katkaisunappia , jos sinulle tulee tarve siirtää pumpu lypsyvaiheesta takaisin stimulaatiovaiheeseen. Jos maito ei ole alkanut virrata kahden stimulaatiovaiheen jälkeen, sinun pitäisi pitää tauko ja yrittää uudelleen 15–30 minuutin kuluttua. Voisit myös kokeilla rintahierontaa ja pumpata sitten käyttämällä lypsyvaihetta.

| Jos pumpu on ollut käynnissä 30 minuuttia ilman manuaalista käsittelyä (esim. tyhjiön säätöä), Symphony katkaisee virran automaattisesti.

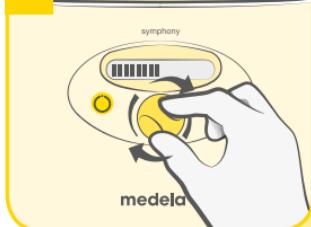
### 7.5 Symphony PLUS -kortti: MAINTAIN-ohjelman käyttö

1



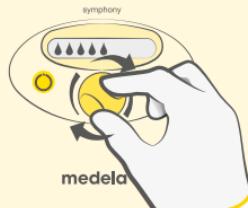
Käynnistä rintapumppu painamalla on/off-katkaisinta . PIDÄ-ohjelma alkaa automaattisesti stimulaatiovaiheesta on/off-katkaisimen painamisen jälkeen.

4



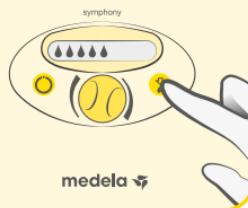
Aseta mukava imuteho lypsyvaihetta varten (ks. kohta 7.3). Näytöllä näkyvät palkit kertovat imutehon tason. Mitä enemmän palkkeja, sitä voimakkaampi imuteho.

2



Aseta mukava imuteho stimulaatiovaiheelle käänämällä imutehon säätönuppia (ks. kohta 7.3). Näytöllä näkyvät pisarat kertovat imutehon tason. Mitä enemmän pisaroita, sitä voimakkaampi imuteho.

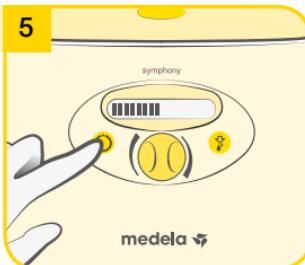
3



Pumppu siirtyy automaattisesti lypsyvaiheeseen kahden minuutin kuluttua.

→ Jos maito alkaa virrata aikaisemmin, paina katkaisunappia lypsyvaiheen aloittamiseksi.

5



Jatka pumppaamista, kunnes rinta tuntuu joka puolelta hyvin tyhjentyneeltä ja pehmeältä (Medela suosittelee vähintään 15 minuutin pumppausaikaa). Kytke pumppu pois päältä painamalla on/off-katkaisinta .

## 7. Lypsäminen



### Varoitus

- | Pese kädet huolellisesti (ainakin minuutin ajan) saippualla ja vedellä ennen rintaan, puhtaaseen pumppuun ja puhtaisiin pumpupakkuksen osiin koskemista. Kuivaa kädet puhtaalla pyyhkeellä tai kertakäyttöisellä paperipyyhkeellä.
- | Pyyhi rinta lämpimällä liinalla (älä käytä alkoholia) ennen pumppaamista.
- | Älä pidä pumpatessa kiinni pullopakkauksesta. Tämä voi johtaa maitotiehyiden tukkeutumiseen ja maidon pakkautumiseen.
- | Jos saat lypsettyä vain minimaalisen määrän maitoa tai et yhtään tai jos lypsäminen on kivuliasta, ota yhteys kätilöön tai imetysohjaajaan.

184



### Huomaa

- | Irrota Symphony aina virtalähteestä lypsämisen jälkeen.

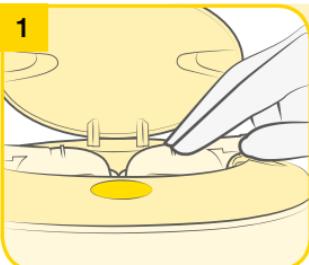


### Tietoja

- | Älä taivuta letkua lypsämisen aikana.

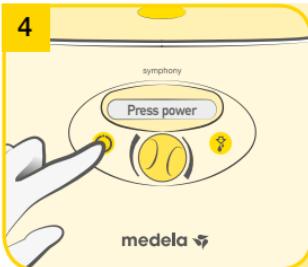
### 7.6 Lypsy yhdellä pumpauksella

1



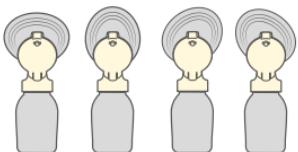
Valmistele yksi pullo ja pumpupakkaus lypsämistä varten. Asenna rintapumppuun vain yksi Symphony-pumpun kanssi (ks. kohtaa 6.4).

4



Kytke rintapumppu päälle painamalla . Jatka valitsemalla ohjelma (katso kohta 7.1). Käytä pumpua valitulle ohjelmalle sopivalla tavalla (katso kohdat 7.2, 7.4 ja 7.5).

2



PersonalFit PLUS -rintakuppi on soikea. Sitä voi kiertäää (360°), ja voit asettaa sen asentoon, joka tuntuu sinusta mukavimmalta.

3



Asea rintakuppi rinnalle niin, että nänni on oikein tunnelin **keskellä**. Pidä rintakuppia rinnan pääällä peukalon ja etusormen avulla. Tue rintaa kämmenelläsi.

5



Aseta pullot lypsyn jälkeen telineeseen tai pullon pidikkeeseen, jotta estät pullon kaatumisen.

6



Puhdistaluvun 5 mukaisesti.

Sulje pullo kannella. Laita rintamaito säilytykseen noudattamalla luvun 8 ohjeita.

## 7. Lypsäminen



### Varoitus

- I Pese kädet huolellisesti (ainakin minuutin ajan) saippualla ja vedellä ennen rintaan, puhtaaseen pumppuun ja puhtaisiin pumpupakkauksien osiin koskemista. Kuivaa kädet puhtaalla pyyhkeellä tai kertakäyttöisellä paperipyyhkeellä.
- I Pyhi rinta lämpimällä liinalla (älä käytä alkoholia) ennen pumpaanristä.
- I Älä pidä pumpatessa kiinni pullopakkauksesta. Tämä voi johtaa maitotiehyeiden tukkeutumiseen ja maidon pakkautumiseen.
- I Jos saat lypsettyä vain minimaalisen määrään maitoa tai et yhtään tai jos lypsäminen on kivuliasta, ota yhteys kätilöön tai imetysohjaajaan.



### Huomaa

186

- I Irota Symphony aina virtalähteestä lypsämen jälkeen.

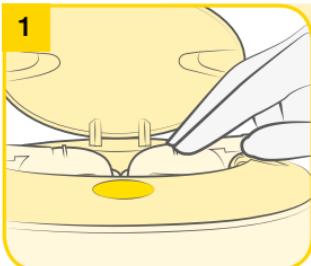


### Tietoja

- I **Kaksoispumppaus** säestää aikaa ja lisää maidon energiasältöä. Maidontuotanto voi lisääntyä ja jatkua kauan. Medela suosittelee kaksoispumppausta.
- I Älä taivuta letkua lypsämisen aikana.

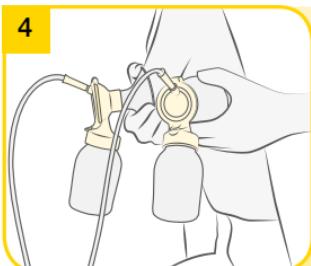
### 7.7 Lypsy kaksoispumppauksella

1



Valmistele kaksi pulloa ja pumppupakkausta lypsämistä varten. Asenna rintapumppuun Symphony-pumpun kannet (ks. kohta 6.4).

4

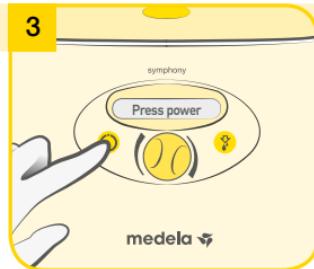


Aseta toisen pullon rintakuppi toiselle rinnalle niin, että nänni on oikein tunnelin **keskellä**. Käytä pumppua valitulle ohjelmalle sopivalla tavalla (katso kohdat 7.3, 7.5 ja 7.6).



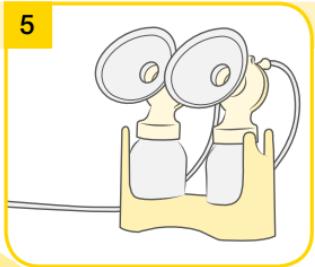
2

Aseta toisen pullon rintakuppi ensimmäiselle rinnalle niin, että nänni on oikein tunnelin **keskellä**. PersonalFit PLUS -rintakuppi on soikea. Sitä voi kiertää (360°), ja voit asettaa sen asentoon, joka tuntuu sinustaa mukavimmalta. Katso ohjeet rintakupin pitämiseen oikein luvun 7.6 kohdasta 3.



3

Kytke rintapumppu päälle painamalla . Jatka valitsemalla ohjelma (katso kohta 7.2).



5

Aseta pullot lypsyn jälkeen telineeseen tai pullon pidikkeeseen, jotta estät pullon kaatumisen.



6

Sulje pullot kannella. Laita rintamaito säilytykseen noudattamalla luvun 8 ohjeita.

Puhdistu luvun 5 mukaisesti.

# 8. Lypsetyn rintamaidon säilytys ja sulatus

## 8.1 Säilytys

### Vastalypsetyn äidinmaidon säilytysohjeet

	Huoneenlämpö 16...26 °C (60...78 °F)	Jääkaappi Enintään 4 °C (39°F)	Pakastin –18...–20 °C (0...–4 °F)	Sulatettu rintamaito
Terve täysiakainen vauva	≤ 6 tuntia	≤ 5 päivää	≤ 6 kuukautta –18 °C:n (0 °F:n) lämpötilassa ≤ 12 kuukautta –20 °C:n (–4 °F:n) lämpötilassa	Sulatettu huoneenlämpöön: käytettävä 4 tunnin sisällä  Sulatettu jääkaappi-lämpöiseksi: käytettävä 24 tunnin kuluessa  <b>Älä pakasta uudelleen!</b>
Vastasyntyneiden osastolla hoidettava vauva	≤ 4 tuntia	≤ 4 päivää	Ihanteellinen: ≤ 3 kuukautta	

I Nämä rintamaidon säilytys- ja sulatusohjeet ovat suosituksia. Kysy lisätietoja kätilöltä tai imetysohjaajalta.

I Älä säilytä rintamaitoa jääkaapin ovessa. Valitse jääkaapin viilein kohta (lasihyllyn takaosassa vihanneslokeron yläpuolella).

## 8.2 Pakastus

I Voit pakastaa lypsetyn äidinmaidon maitopulloissa tai Pump & Save\* -pusseissa.

Älä täytä pulloja tai pusseja kuin enintään  $\frac{3}{4}$  täyteen, jotta maidolla on tilaa laajeta.

I Merkitse pulloihin tai Pump & Save -pusseihin lypsypäivämäärä ja lypsetyn maidon määrä.

## 8.3 Sulatus



### Varoitus

Älä sulata pakastettua rintamaitoa tai lämmittää rintamaitoa mikroaaltouunissa tai kattilassa kiehuvassa vedessä, jotta et menetä vitamiineja, mineraaleja tai muita tärkeitä ainesosia etkä aiheuta vauvalle palovammoja.

I Jotta rintamaidon ravintoaineet säilyisvät, sulata maitoa yön yli jääkaapissa. Vaihtoehtoisesti voit pitää pulloa tai Pump & Save -pussia lämpimän veden alla (enint. 37 °C / 98,6 °F).

I Kääntele pulloa tai Pump & Save -pussia varovasti, jotta rasva sekoittuisi maitoon.

Vältä maidon ravistelua tai hämmentämistä.

## 9. Vianmääritys

### 9.1 Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
<b>Jos moottori ei käynnisty</b>	Tarkista, että verkkovirta/akkuvirta on käytettävissä. Tarkista, että laite on kytketty päälle. Tarkista, että ohjelmakortti on asetettu oikein rintapumpun takana olevaan korttipaikkaan.
<b>Imu on heikkoa tai sitä ei ole</b>	Kokoa pumppupakkaus luvun 6.4 ohjeiden mukaan. Tarkista, että kaikki pumppupakkauksen ja rintapumpun kytkenät ovat tiukasti kiinni. Lypsää luvun 7 ohjeiden mukaan. Varmista, että rintakuppi on täysin tiiviisti rinnan ympärillä. Katso luku 6.4 "Pumppupakkauksen kokoaminen". <ul style="list-style-type: none"><li>  Letkun päät pitää kytkeä lujasti välikappaleen kanteen ja Symphony-pumpun kannen aukkoon.</li><li>  Symphony-pumpun kanssi täytyy kiinnittää lujasti rintapumpun kalvoon, jotta se on siinä täysin tiiviisti.</li><li>  Kalvon on oltava ehjä.</li><li>  Kalvo on asetettava oikein välikappaleeseen ja välikappaleen kanssi suljettava asianmukaisesti.</li><li>  Älä taivuta tai tuki letkua lypsämisen aikana.</li><li>  Kaikkien osien on oltava täysin kuivia.</li></ul>

# 9. Vianmääritys

## 9.2 Virhekoodit

### Virhekoodit

Seuraavassa kuvataan virhekoodit, jotka voivat osoittaa ongelman laitteessa, mahdolliset syyt ja ongelman korjaamisen vaiheet.

	Mahdollisia ongelmia	Toimenpiteet
Vääärä kortti	Ohjelmakortti ei ole Symphony-kortti	– Tarkista, että käytössä on oikea ohjelmakortti
	Ohjelmakortti on väärin asennettu Ohjelmakortti on vaurioitunut eikä toimi	– Tarkista, että kortti on asetettu oikein – Vaihda ohjelmakortti
Ei korttia	Ohjelmakorttia ei ole asennettu	– Asenna ohjelmakortti
	Ohjelmakorttia ei ole asennettu perille asti	– Työnnä kortti perille asti
Akun lataus alhainen	Akku on pian ladattava, ja äänimerkki kuuluu 20 sekunnin välein (15 minuuttia pumppausta jäljellä merkin alkaessa)	– Varmista, että virtajohto on kytketty pumpun takana olevaan virtaliittimeen
Moottorin ylikuormitus	Moottori käyttää liikaa virtaa	– Ota yhteystä vuokraajaan, jos näin käy toistuvasti
Virhe	Mahdollinen virhe vaihdeohjauksen elektroniikassa	– Ota yhteystä vuokraajaan, jos näin käy toistuvasti
Sähkövika	Mahdollinen virhe virtalähteen elektroniikassa	– Ota yhteystä vuokraajaan, jos näin käy toistuvasti

# 10. Takuu ja huolto/hävitys

## Takuu ja huolto

Laitteelle, pumpppupakkauksia ja lisävarusteet pois lukien, annetaan kolmen vuoden takuu ostopäivästä lukien. Akuille myönnetään kuuden kuukauden takuu. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista tai väillisiä vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen väärästä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä tai jos laitetta käyttävät henkilöt, joilla ei ole siihen lupaa. Määäräaikaistarkastukset, huollot ja akun vaihdon saa suorittaa vain Medelan valtuuttama henkilökunta.

Riippumattomat testilaitokset ovat vahvistaneet Medela Symphony -rintapumpun vaatimustenmukaisuuden EN/IEC 60601-1 -standardin kanssa. Sertifikaattien kopiot ovat saatavilla pyynnöstä. Käytetyn rakennetavan vuoksi Medela ei odota sähköturvallisuuden varantuvan missään vaiheessa tuotteen käyttöikää – edellyttäen, että sitä käytetään oikein käyttötarkoitukseen ja näiden käyttöohjeiden mukaisesti ja että laite huolletaan ja korjataan valtuutetussa huoltokeskussa. Tuotelle ei ole pakollisia tai suositeltavia sähköturvallisuustarkastuksia tai toistuvia testejä.

Valmistajan tiedot tarjotaan standardin EN/IEC 62353:2014 "Medical electrical equipment – Recurrent test and test after repair of medical electrical equipment" mukaisesti.

Luvussa 5 kuvattujen puhdistustoimenpiteiden ja luvussa 6 kuvattujen valinnaisella akulla varustettujen pumppujen akun latauksen lisäksi muita huoltotoimia ei tarvita. Luvussa 3 kuvattujen tarkistusten lisäksi ei tarvita muita tarkistuksia, lukuun ottamatta esimerkiksi pumpun tai virtajohdon näkyvien vaurioiden, pudotetun pumpun tai veteen uponneen pumpun tarkistusta. Kuten luvussa 3 todetaan, huollot ja korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoedustaja (-keskus) täysin Symphony-huolto-oppaan mukaisesti käytäen siinä mainittuja Medelan varaosia. Huolto-oppaan, johdotuskaaviot ja kuvaukset voi tilata Medelalta.

Medela katsoo, että lopullinen tuotantotestaus korvaa paikan päällä ennen laitteen käytöönnottoa tehtävän testauksen.

Symphony-rintapumpun käyttöikä on 3 000 tuntia. Käyttöikä on normaalissa käytössä seitsemän vuotta, sisäisten akkujen käyttöikä mukaan lukien. Lisävarusteiden käyttöikä on kaksi vuotta.

## 10. Takuu ja huolto/hävitys

### Hävittäminen

Symphony-rintapumpun valmistuksessa on käytetty metallia ja muovia, ja se pitää hävittää EU-direktiivien 2011/65/EU ja 2012/19/EU mukaisesti. Lisäksi on noudatettava paikallisia määräyksiä. AC/DC-versioiden osalta elektroniikkakomponentit ja ladattava akku on hävitettävä erikseen paikallisten määräysten mukaisesti. Varmista, että hävität Symphonyn ja sen lisävarusteet paikallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti. Lisävarusteet (pumppupakkaus/pullot) on tehty muovista, jonka saa hävittää vain paikallisten määräysten mukaisesti.



#### Käyttäjätiedot sähköisten ja elektronisten laitteiden hävittämistä varten

Tämä merkki tarkoittaa, ettei sähköisiä ja elektronisia laitteita saa hävittää lajittelottoman kotitalousjätteen kanssa. Tämän laitteen oikea hävittäminen estää mahdolliset haitat ympäristölle ja ihmisen terveydelle. Lisätietoja oikeasta hävittämisestä saat valmistajalta, paikalliselta huoltoliikkeeltä tai terveydenhoitopalvelujen tarjoajalta. Tämä merkki on voimassa vain Euroopan unionissa. Noudata maasi lakeja sähköisten ja elektronisten laitteiden hävittämisestä.

## 11. Kattavaa huolenpitoa rintaruokintaan

Seuraavat Symphony-varusteet ovat saatavissa Medelan jakelukumppaneilta tuotenenimen tai -numeron avulla.

Tuotenumero	Tuote
008.0438*	PersonalFit PLUS -rintakuppi S (21 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0443*	PersonalFit PLUS -rintakuppi M (24 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0448*	PersonalFit PLUS -rintakuppi L (27 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0453*	PersonalFit PLUS -rintakuppi XL (30 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0458*	PersonalFit PLUS -rintakuppi XXL (36 mm): EN/SV/DA/FI/NO/PL
008.0074	150 ml rintamaitopullo (3 kpl/pakkaus): EN/SV/DA/NO/PL
200.0092	150 ml rintamaitopullo (3 kpl/pakkaus): FI
008.0075	250 ml rintamaitopullo (2 kpl/pakkaus): EN/SV/DA/NO/PL
008.0317	Pump & Save -rintamaitopussit: EN/SV/DA/NO/PL
008.0069	Quick Clean -pussi

Kaikkia tuotteita ei ehkä ole saatavilla kaikissa maissa. Lisätietoja kaikista Medela-tuotteista saat paikalliselta jälleenmyjältä tai osoitteesta [www.medela.com](http://www.medela.com).

\* Jos lypsämistulos on epätyydyttävä tai lypsäminen on kivuliasta, käänny imetysohjaajan tai terveydenhoitoammattilaisen puoleen. Toinen PersonalFit PLUS -rintakupin koko saattaa tehdä lypsämisestä mukavampaa ja onnistuneempaa.

# Spis treści

<b>1. Przeznaczenie/populacja/przeciwskazania</b>	195
<b>2. Znaczenie symboli</b>	196
<b>3. Ważne informacje na temat bezpieczeństwa</b>	198
3.1 Ostrzeżenia	198
3.2 Przestroga	201
<b>4. Opis produktu</b>	202
<b>5. Mycie</b>	204
5.1 Dren i nakładka Symphony	204
5.2 Przed pierwszym użyciem / po każdym użyciu	205
5.3 Przed pierwszym użyciem / raz dziennie	206
5.4 Odciągacz pokarmu – czyszczenie i dezynfekcja	207
<b>6. Przygotowanie do odciągania pokarmu</b>	208
6.1 Osłona karty i przewodu	208
6.2 Praca z zasilaniem sieciowym	208
6.3 Wymiana karty z programem	209
6.4 Składanie zestawu do odciągania	210
<b>7. Odciąganie</b>	214
7.1 Wybór odpowiedniego programu	214
7.2 Karta Symphony Standard: eksploatacja	216
7.3 Ustawianie komfortowego podciśnienia	217
7.4 Karta Symphony PLUS: działanie programu INICJACJA	218
7.5 Karta Symphony PLUS: działanie programu UTRZYMANIE	220
7.6 Odciąganie z jednej piersi	222
7.7 Odciąganie z obu piersi równocześnie	224
<b>8. Przechowywanie i rozmrzanie mleka matki</b>	226
8.1 Przechowywanie	226
8.2 Zamrażanie	226
8.3 Rozmrzanie	226
<b>9. Rozwiązywanie problemów</b>	227
9.1 Rozwiązywanie problemów	227
9.2 Kody błędów	228
<b>10. Gwarancja i konserwacja/utylizacja</b>	229
<b>11. Kompleksowa oferta produktów wspomagających karmienie piersią</b>	231
<b>12. Technical specifications</b>	233

# 1. Przeznaczenie/populacja/przeciwwskazania

## Przeznaczenie

Odciągacz pokarmu Symphony jest przeznaczony do odciągania mleka przez kobiety karmiące, w warunkach szpitalnych lub domowych.

## Wskazówki użytkowania

Odciągacz pokarmu Symphony jest przeznaczony do inicjowania, rozwijania i podtrzymywania laktacji na odpowiednim poziomie. Ponadto stosuje się go w celu:

- I łagodzenia objawów zastoju mleka w piersi przez jego odciąganie,
- I wspomagania procesu leczenia w przypadku zapalenia przez usuwanie mleka z chorej piersi,
- I łagodzenia podrażnionych i popękanych brodawek sutkowych,
- I wyciągania płaskich lub wklęsłych brodawek sutkowych,
- I dostarczania mleka matki niemowlętom, które nie mogą być karmione bezpośrednio z piersi (np. ze względu na problemy z przystawianiem, rozszczep podniebienia lub wcześniactwo).

## Przeciwwskazania

Nie są znane żadne przeciwwskazania do używania odciążacza pokarmu i zestawów do odciążania Symphony.

## Opis produktu

Do odciążacza pokarmu Symphony, przeznaczonego dla wielu kobiet, dołączona jest karta z oprogramowaniem Symphony PLUS, która generuje wzorzec ssania. Na karcie znajdują się dwa programy odciążania. Wykorzystując technologię firmy Medela program INICJACJA służy do rozpoczęcia produkcji pokarmu. Program UTRZYMANIE służy do rozwijania i podtrzymywania produkcji pokarmu za pomocą technologii odciążania 2-Phase Expression.

W niektórych przypadkach do odciążacza pokarmu Symphony dołączona jest karta z oprogramowaniem Standard, służąca do generowania wzorca ssania. Program ten służy do wspierania i podtrzymywania produkcji pokarmu z technologią odciążania 2-Phase Expression. Chociaż karta z oprogramowaniem Standard może być używana do rozpoczęcia laktacji, Medela rekommenduje użycie programu INICJACJA na karcie z oprogramowaniem Symphony PLUS.

Technologia 2-Phase Expression imituje naturalny rytm ssania dziecka. Po krótkich, stymulujących cyklach fazy stymulacji następują dłuższe cykle fazy odciążania.

## 2. Znaczenie symboli

Symbol ostrzeżenia oznacza wszelkie instrukcje istotne ze względów bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tych instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia odciągacza pokarmu. Istnieje kilka kombinacji symbolu ostrzeżenia ze słowami. Poniżej przedstawiono ich znaczenie:



### Ostrzeżenie

Może prowadzić do poważnego zranienia lub śmierci.



### Przestroga

Może prowadzić do drobnych urazów.



### Uwaga

Może prowadzić do szkody materialnej.



### Informacje

Przydatne lub ważne informacje niezwiązane z bezpieczeństwem.

### Symbol na opakowaniu



Ten symbol oznacza, że materiał podlega procesowi odzysku/recyklingu.



Ten symbol oznacza opakowanie kartonowe.



Ten symbol oznacza, że urządzenie należy przechowywać z dala od światła słonecznego.



Ten symbol oznacza, że urządzenie jest delikatne i należy się z nim obchodzić ostrożnie.



Ten symbol oznacza ograniczenie temperatury podczas pracy, transportu i przechowywania urządzenia.



Ten symbol oznacza ograniczenie wilgotności podczas pracy, transportu i przechowywania urządzenia.



Ten symbol oznacza ograniczenie ciśnienia atmosferycznego podczas pracy, transportu i przechowywania urządzenia.



Ten symbol oznacza, że urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.



Ten symbol oznacza, że opakowanie zawiera produkty dopuszczone do kontaktu z żywnością zgodnie z rozporządzeniem 1935/2004.



Ten symbol oznacza numer GTIN (GSI Global Trade Item Numbers).

### Symbol na urządzeniu



Ten symbol oznacza, że należy postępować według instrukcji obsługi.



Ten symbol oznacza zgodność z podstawowymi wymaganiami Dyrektywy 0123 Rady 93/42/EWG z 14 czerwca 1993 roku dotyczącej wyrobów medycznych.



Ten symbol oznacza producenta.



Ten symbol oznacza, że urządzenie nie należy usuwać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi (dot. tylko UE).



Ten symbol oznacza zgodność z dodatkowymi amerykańskimi i kanadyjskimi wymogami bezpieczeństwa dotyczącymi elektrycznych wyrobów medycznych.



Ten symbol oznacza częstotliwość aplikacyjną typu BF.



Ten symbol oznacza numer seryjny urządzenia nadany mu przez producenta.



Ten symbol oznacza numer katalogowy urządzenia nadany mu przez producenta.



Ten symbol oznacza ochronę przed przedostawaniem się ciał stałych oraz przed szkodliwymi skutkami przedostawania się wody.



Ten symbol oznacza datę produkcji (cztery cyfry oznaczające rok i dwie cyfry oznaczające miesiąc).



Ten symbol oznacza ochronę przed porażeniem prądem klasy II, z podwójną lub wzmacnioną izolacją.



Ten symbol oznacza bezpiecznik (jego celem jest identyfikacja skrzynki bezpieczników lub jej lokalizacji).



Ten symbol oznacza, że skrzynka bezpieczników została przetestowana pod kątem bezpieczeństwa.



Ten symbol oznacza, że pokrywa gniazda sieciowego powinna być otwarta.



Przycisk wł./wył.



Przycisk wypływu  
pokarmu



Pokrętło regulacji  
podciśnienia

## Symbole na wyświetlaczu



Wskaźnik poziomu podciśnienia, faza stymulacji – karta z oprogramowaniem Standard oraz karta z oprogramowaniem Symphony PLUS (program UTRZYMANIE).



Wskaźnik poziomu podciśnienia, faza odciągania – karta z oprogramowaniem Standard oraz karta z oprogramowaniem Symphony PLUS (program UTRZYMANIE).



Wskaźnik poziomu podciśnienia – karta z oprogramowaniem Symphony PLUS (program INICJACJA).

### 3. Ważne informacje na temat bezpieczeństwa

#### 3.1 Ostrzeżenia



Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji/informacji dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do zagrożeń ze strony urządzenia. Podane informacje mogą ulegać zmianom technicznym.

#### **PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE**

##### **⚠️ OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem, należy:**

- | Przechowywać urządzenie w suchym miejscu. Nigdy nie zanurzać w wodzie ani innych płynach!
- | Nie rozpryskiwać ani nie wylewać płynu bezpośrednio na urządzenie.
- | Nie przechowywać oraz nie używać produktu w miejscach, gdzie może on wpaść do wanny lub umywalki.
- | Nie używać odciągacza pokarmu Symphony w czasie kąpieli ani pod prysznicem.
- | Nie sięgać po żadne urządzenie elektryczne, które wpadło do wody. Natychmiast odłączyć je od zasilania.
- | Zawsze wyciągać wtyczkę odciągacza pokarmu Symphony z sieci po zakończeniu stosowania.

##### **⚠️ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia pożaru, śmiertelnego porażenia prądem lub poważnych oparzeń:**

- | Odciągacz pokarmu Symphony nie jest termoodporny: należy trzymać go z dala od grzejników i otwartego ognia.
- | Nie wystawiać silniczka na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- | Nie używać odciągacza pokarmu Symphony w miejscach, gdzie stosuje się aerozole lub podaje tlen.
- | Nie używać urządzenia w obecności palnej anestetycznej mieszaniny z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu.
- | Nie rozmrazać ani nie podgrzewać mleka matki w kuchence mikrofalowej ani w naczyniu z wrzącą wodą. Użycie kuchenki mikrofalowej może prowadzić do poważnych oparzeń jamy ustnej niemowlęcia, ponieważ podgrzane w ten sposób mleko nie ma równomiernej temperatury. Podgrzewanie mleka matki w kuchence mikrofalowej może prowadzić do zmiany jego składu.
- | Używać tylko przewodu zasilającego dołączonego do odciągacza Symphony. Upewnić się, czy napięcie znamionowe urządzenia jest zgodne z napięciem źródła zasilania.
- | Nie należy używać urządzenia elektrycznego, jeśli ma uszkodzony kabel, jeśli pracuje niewłaściwie, jeśli spadło lub jest uszkodzone albo jeśli wpadło do wody.

- | Przed użyciem zawsze sprawdzać przewody zasilające pod kątem występowania uszkodzeń lub przerw w izolacji. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, natychmiast zaprzestać jego używania. Skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Medela lub pracownikiem wypożyczalni, z której pochodzi urządzenie.
- | Niemniej nie zostawiać odciągacza pokarmu Symphony bez dozoru, gdy jest podłączony do źródła zasilania.
- | Separację od sieci zasilającej zapewnia jedynie odłączenie przewodu zasilającego od gniazdka.
- | Ustawić urządzenie tak, by można było łatwo odłączyć kabel zasilający od gniazdka.
- | Przewód zasilający należy trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni.

### **⚠ OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć zagrożeń dla zdrowia i zminimalizować ryzyko obrażeń ciała, należy:**

- | Przed pierwszym użyciem odpowiednio umyć wszystkie elementy wielokrotnego użytku, które mają kontakt z piersią i mlekiem matki, tak jak pokazano w rozdziale 5.
- | Natychmiast po użyciu umyć wszystkie części, które miały kontakt ze skórą oraz mlekiem matki.
- | Zestawy do odciągania pokarmu to artykuły użytku osobistego, które mogą być używane tylko przez jedną osobę. Nie powinny być współdzielone przez matki.
- | Jeżeli nie udaje się odciągnąć pokarmu w dwóch sesjach pod rząd, nie należy kontynuować odciągania.
- | W przypadku wystąpienia problemów lub bólu w czasie odciągania należy skonsultować się ze specjalistą ds. laktacji.
- | Nie stosować w czasie ciąży, chyba że na polecenie lekarza, ponieważ odciąganie pokarmu może wywołać poród.
- | Dotyczy matek zakażonych wirusem zapalenia wątroby typu B lub C albo ludzkim wirusem niedoboru odporności HIV: odciąganie mleka nie zmniejszy ani nie wyeliminuje ryzyka zakażenia dziecka wirusem, poprzez kontakt z mlekiem matki.
- | Przed każdym użyciem dokonać oględzin wszystkich elementów odciągacza pokarmu Symphony, jak również wszystkich części zestawu.
- | Niemniej nie używać urządzenia, elementów składowych ani części, jeżeli są uszkodzone.
- | Niemniej nie używać urządzenia, elementów składowych ani części, jeśli widoczny jest brud, pleśń lub inne formy skażenia.
- | Uszkodzone, zużyte lub skażone pleśnią elementy należy wymienić.
- | Odciągacz Symphony nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Nie naprawiać części samodzielnie! Nie dopuszcza się żadnych modyfikacji urządzenia.
- | Odciągacza pokarmu Symphony należy używać tylko zgodnie z przeznaczeniem, jak opisano w niniejszej instrukcji.

### 3. Ważne informacje na temat bezpieczeństwa

#### **OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć zagrożeń dla zdrowia i zminimalizować ryzyko obrażeń ciała, należy:**

- | Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria firmy Medela.
- | Nie używać akcesoriów innych niż zalecane przez firmę Medela, ponieważ mogą one narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- | Nie modyfikować żadnych części odciągacza ani zestawu do odciągania.
- | Nie używać odciągacza pokarmu Symphony podczas snu ani w stanie nadmiernego zmęczenia.
- | Nie używać odciągacza pokarmu Symphony w czasie prowadzenia pojazdów mechanicznych.
- | Nie prowadzić pojazdów podczas odciągania pokarmu bez użycia rąk.
- | Nie wrzucać ani nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów lub drenów.
- | Nie stosować na wolnym powietrzu.
- | Używanie odciągacza pokarmu Symphony w obecności dzieci wymaga nadzoru.
- | Opakowania ani elementów nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. Należy trzymać je poza zasięgiem dzieci.
- | Laktator Symphony został przetestowany pod kątem zgodności elektromagnetycznej (EMC) zgodnie z wymogami IEC 60601-1-2:2007 oraz IEC 60601-1-2:2014 (wydanie 4) art. 7 oraz 8.9.
- | Urządzenia łączności radiowej, takie jak domowe urządzenia sieci bezprzewodowych, telefony komórkowe, telefony bezprzewodowe i ich stacje bazowe oraz walkie-talkie, mogą zakłócać działanie odciągacza pokarmu Symphony. Ze względu na wymagania kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) pomiędzy odciągaczem pokarmu Symphony a urządzeniami sieci bezprzewodowej należy zachować odległość przynajmniej 30 cm.
- | Odciągacza elektrycznego Symphony nie powinno się używać w bezpośredniej bliskości innego sprzętu ani ustawionego na innym sprzęcie. Jeśli wymagane jest użycie odciągacza elektrycznego Symphony w bezpośrednią bliskość innego sprzętu lub ustawionego na innym sprzęcie, należy obserwować prawidłowość jego pracy, aby ją ewentualnie zweryfikować w zastosowanej konfiguracji.

#### **Ważne**

- | Plastikowe butelki i części składowe mogą stać się łamliwe na skutek zamrożenia i pęknąć w razie upadku.
- | Butelki i części składowe mogą ulec uszkodzeniu na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z nimi, tj. upuszczenia, zbyt silnego dokręcenia lub uderzenia.
- | Butelki i części składowe należy traktować z należytą dbałością.
- | Nie używać odciągniętego pokarmu, jeśli butelki lub elementy nakrętki uległy uszkodzeniu.

## 3.2 Przestroga



Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji/informacji dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do drobnych urazów. Podane informacje mogą ulegać zmianom technicznym.

### **⚠️ Przestroga: Aby uniknąć ryzyka skażenia:**

- | Przed dotknięciem odciągacza, elementów zestawu do odciągania pokarmu i piersi należy starannie umyć ręce wodą i mydłem. Unikać dotykania wnętrza pojemników i pokrywek.
- | Do mycia należy używać wyłącznie wody pitnej z kranu lub butelkowanej.
- | Nie przechowywać mokrych lub wilgotnych części, ponieważ grozi to rozwojem pleśni.

### **⚠️ Przestroga: Aby uniknąć zagrożeń dla zdrowia i zminimalizować ryzyko obrażeń ciała, należy:**

- | Odciągać pokarm tylko, gdy urządzenie znajduje się w pozycji pionowej.
- | Zbyt mocne dociskanie lejków do piersi może wpływać na przepływ odciąganeego pokarmu.
- | Nie odciągać pokarmu przy zbyt wysokim i powodującym dyskomfort (bolesnym) podciśnieniu. Ból oraz potencjalny uraz piersi i brodawek mogą zmniejszyć ilość pokarmu.
- | Nie ściągać lejka z piersi podczas odciągania pokarmu. Należy wyłączyć odciągacz pokarmu i za pomocą palca poluzować szczelne przyleganie lejka do piersi, a następnie ściągnąć lejek z piersi.
- | Jeśli odciąganie pokarmu powoduje dyskomfort lub jest bolesne, należy wyłączyć urządzenie i poluzować szczelne przyleganie lejka do piersi za pomocą palca, a następnie ściągnąć lejek z piersi.
- | Nie skracać drenu pomiędzy lejkiem a odciągaczem pokarmu.
- | Nie używać płynów do mycia naczyń/detergentów o działaniu ściernym do czyszczenia odciągacza pokarmu, jego części lub elementów zestawu.
- | Nie wkładać odciągacza pokarmu do wody, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.
- | Nie używać zestawów do odciągania Medela Symphony z niekompatybilnymi odciągaczami pokarmu.
- | Nie używać odciągacza pokarmu Medela Symphony z niekompatybilnymi zestawami do odciągania.
- | Nie używać zestawów do celów innych niż odciąganie pokarmu.

### **⚠️ Przestroga: Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem, należy:**

- | Podłączyć przewód zasilający do odciągacza pokarmu, a następnie do gniazdka.
- | Przed myciem odciągacza należy odłączyć go od źródła zasilania.

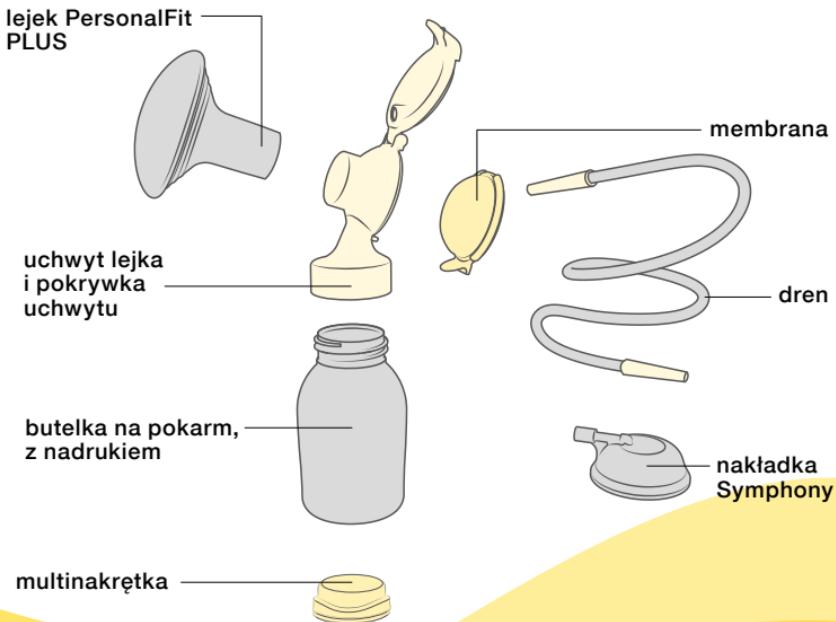
## 4. Opis produktu

### Pojedynczy i podwójny zestaw osobisty do odciągacza Symphony (części stykające się z ciałem)\*

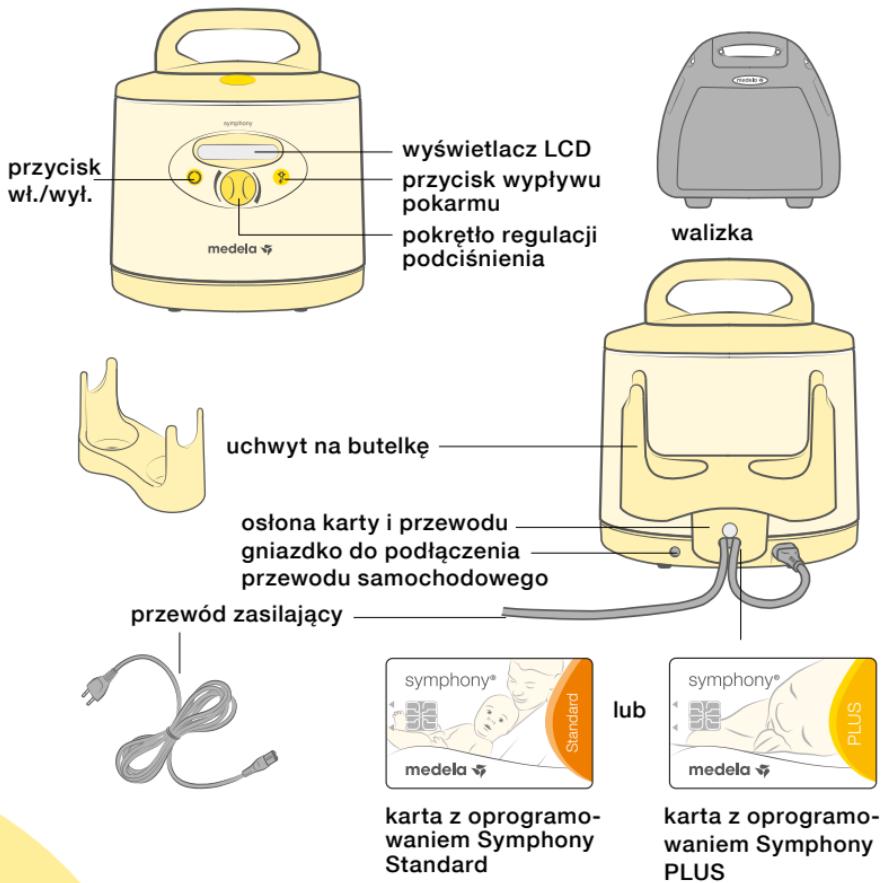
Pojedynczy i podwójny zestaw osobisty Symphony to akcesoria do odciągacza pokarmu Symphony. Zestaw ten może być używany wyłącznie przez jedną matkę; użycie przez więcej niż jedną matkę może stanowić zagrożenie dla zdrowia.

Pojedynczy zestaw osobisty zawiera jeden element każdej z części, podczas gdy zestaw podwójny zawiera po dwa elementy.

Zestaw osobisty obejmuje lejek PersonalFit PLUS w rozmiarze S (21 mm), M (24 mm) lub L (27 mm). Inne rozmiary lejków zostały podane w rozdziale 11. Więcej informacji dotyczących doboru właściwego rozmiaru lejka można znaleźć wewnątrz opakowania zestawu.



## Wymagany odciągacz z wypożyczalni: odciągacz pokarmu Symphony



\* Wykaz akcesoriów dostępnych na zamówienie można znaleźć w rozdziale 11. Nie wszystkie artykuły dostępne są we wszystkich krajach. Aby uzyskać więcej informacji na temat produktów Medela należy odwiedzić stronę [www.medela.com](http://www.medela.com) i skorzystać z funkcji wyszukiwania punktów sprzedaży.

## 5. Mycie



### Przestroga

- I Do mycia używać wyłącznie wody pitnej.
- I Natychmiast po użyciu rozłożyć odciągacz i umyć wszystkie części, które miały kontakt z piersią i pokarmem, aby uniknąć zasychania pozostałości pokarmu oraz zapobiec namnażaniu się bakterii.



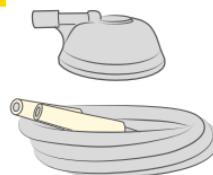
### Uwaga

- I Przed użyciem zestawu do odciągania po raz pierwszy należy dokładnie wyczyścić produkt. Należy wykonać kroki opisane w rozdziałach 5.2 i 5.3.
- I Zestaw osobisty odciągacza nie wymaga konserwacji.
- I Należy postępować ostrożnie, aby podczas mycia nie uszkodzić elementów zestawu osobistego.
- I Jeśli poszczególne części zestawu osobistego są myte w zmywarce, mogą ulec przebarwieniu przez barwniki spożywcze. Nie ma to jednak wpływu na ich funkcjonowanie.
- I Membrana zapobiega przedostawaniu się mleka do drenu, jednak po każdej sesji odciągania należy sprawdzić, czy w drenie oraz na nakładce Symphony nie pozostał widoczny osad. W przypadku pojawiienia się widocznego osadu należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.1.

204

### 5.1 Dren i nakładka Symphony

1



#### I Brak widocznego osadu

Czyszczenie nie jest wymagane.

#### I Widoczny osad

Należy umyć dren i nakładkę, tak jak opisuje to krok 2a w rozdziale 5.2. Następnie zdezynfekować je, gotując w wodzie przez co najmniej 5 minut. Osuszyć nakładkę, tak jak opisuje to krok 3 w rozdziale 5.2. Strzepnąć krople wody z drenu i pozostawić pracujący odciągacz z podłączonym drenem do momentu, gdy dren będzie suchy.

## 5.2 Przed pierwszym użyciem / po każdym użyciu

1

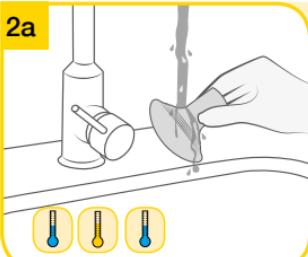


Rozłożyć zestaw osobisty na elementy składowe:

- butelka
- multinakrętka
- lejek
- uchwyt lejka i pokrywka uchwytu
- membrana

Sprawdzić, czy żadna z części nie jest uszkodzona. Uszkodzone lub zużyte części należy wymienić.

2a



I Wszystkie elementy opłukać w zimnej, czystej wodzie pitnej (o temp. ok. 20°C).

I Umyć wspomniane elementy dużą ilością ciepłej wody z mydłem (o temp. ok. 30°C). Użyć dostępnego na rynku płynu do mycia naczyń, najlepiej bez sztucznych substancji zapachowych i barwników (o neutralnym pH).

I Opłukać części w zimnej, czystej wodzie pitnej (o temp. ok. 20°C).

### 2b Myć w zmywarce

**Metodą alternatywną dla kroku 2a** jest umycie zestawu do odciągania w zmywarce do naczyń. Wszystkie elementy należy umieścić w górnym koszu lub w sekcji przeznaczonej na sztućce. Dodać dostępny na rynku detergent do zmywarek.

### 3 Osuszanie/przechowywanie

Osuszyć za pomocą czystej ściereczki lub pozostawić na czystej ściereczce do wyschnięcia.

Umieścić czyste części w czystym worku do przechowywania lub w czystym otoczeniu. Nie przechowywać elementów zestawu w hermetycznym pojemniku/worku. Ważne, aby pozostała wilgoć odparowała.

## 5. Mycie



### Przestroga

- I Nie rozpryskiwać ani nie wylewać płynu bezpośrednio na zestaw.
- I Do mycia używać wyłącznie wody pitnej.
- I Natychmiast po użyciu rozłożyć odciągacz i umyć wszystkie części, które miały kontakt z piersią i pokarmem, aby uniknąć zasychania pozostałości pokarmu oraz zapobiec namnażaniu się bakterii.
- I Dotyczy rozdziału 5.4 Odciągacz pokarmu – czyszczenie i dezynfekcja:**  
Przed myciem odciągacza należy odłączyć go od źródła zasilania.



### Uwaga

#### I Dotyczy kroku 2 opisanego w rozdziale 5.3:

Podczas gotowania do wody można dodać łyżeczkę kwasku cytrynowego, aby uniknąć tworzenia się kamienia.

### 5.3 Przed pierwszym użyciem / raz dziennie

1



Rozłożyć zestaw osobisty na elementy składowe:

- butelka
- multinakrętka
- lejek
- uchwyt lejka i pokrywka uchwytu
- membrana

Sprawić, czy żadna z części nie jest uszkodzona. Uszkodzone lub zużyte części należy wymienić.

**2**

Zanurzyć wszystkie elementy w wodzie i gotować je przez co najmniej pięć minut. Rozwiązaniem alternatywnym jest użycie torbelek Quick Clean\* w kuchence mikrofalowej zgodnie z instrukcjami.

\* Wykaz akcesoriów dostępnych na zamówienie: patrz rozdział 11.

## 5.4 Odciągacz pokarmu – czyszczenie i dezynfekcja

Odciągacz pokarmu należy czyścić i dezynfekować według potrzeb.

**1**

Aby **wyczyścić** odciągacz pokarmu, należy przetrzeć jego obudowę czystą, wilgotną (nie mokrą) ściereczką. Należy stosować wodę pitną i zwykłe płyny do mycia naczyń lub inne detergenty nieposiadające właściwości ściernych.

**3**

## Osuszanie/przechowywanie

Osuszyć za pomocą czystej ściereczki lub pozostawić na czystej ściereczce do wyschnięcia.

Umieścić czyste części w czystym worku do przechowywania lub w czystym otoczeniu. Nie przechowywać elementów zestawu w hermetycznym pojemniku/worku. Ważne, aby pozostała wilgoć odparowała.

**2**

Aby **zdezynfekować** odciągacz pokarmu, należy przetrzeć jego obudowę czystą, wilgotną (nie mokrą) ściereczką. Można również zastosować środek dezynfekujący na bazie alkoholu.

## 6. Przygotowanie do odciągania pokarmu



### Ostrzeżenie

#### Dot. rozdziału 6.2 Praca z zasilaniem sieciowym:

- I Używać tylko przewodu zasilającego dołączonego do odciągacza Symphony.
- I Upewnić się, czy napięcie przewodu zasilającego jest zgodne z napięciem źródła zasilania.



### Informacje

I Używać odciągacza wyłącznie z odpowiednią kartą z oprogramowaniem (Symphony Standard lub Symphony PLUS).

#### Opcja dla odciągaczy z akumulatorem:

- I Wbudowany akumulator (bateria) wymaga ładowania przez 12 godzin po odbiorze urządzenia.
- I Podczas ładowania akumulatora można używać odciągacza.
- I Jeśli odciągacz nie będzie używany przez dłuższy okres, akumulator należy ładować co dwa miesiące (za każdym razem przez 12 godzin).
- I Optymalną trwałość akumulatora można zapewnić, nie dopuszczając do jego regularnego całkowitego wyladowania lub ładując akumulator, gdy odciągacz nie jest używany.

### 6.1 Osłona karty i przewodu

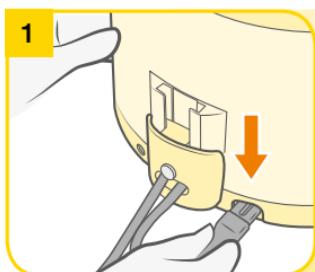
1



Aby wyjąć kartę, odkręcić osłonę karty i przewodu i wysunąć ją z prowadnicy.

### 6.2 Praca z zasilaniem sieciowym

1



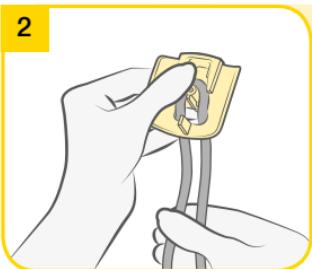
Podłączyć przewód zasilający do gniazdką sieciowego z tyłu odciągacza.

Czas odciągania  
(akumulator w pełni naładowany)

ok. 60 min.

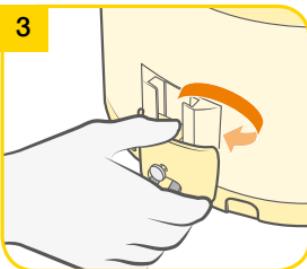
Czas ładowania (do pełnego naładowania)

12 godzin

**2**

Wprowadzić przewód zasilający do osłony karty i przewodu i zawiąć wokół sworzni.

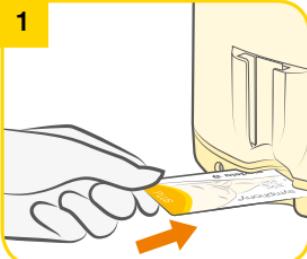
→ Sprawdzić, czy pozostały odpowiednią długość przewodu, tak aby można było podłączyć go do urządzenia.

**3**

Wprowadzić osłonę karty i przewodu do prowadnicy z tyłu urządzenia, przesunąć w dół, aż do jej zablokowania. Dokręcić śrubę.

**2**

Podłączyć przewód zasilający do gniazdka zasilania.

**1**

Po odsłonięciu komory (krok 1 w rozdziale 6.1) kartę można wyjąć, zamienić lub wymienić.

## 6. Przygotowanie do odciągania pokarmu



### Przestroga

- I Przed dotknięciem piersi, czystych elementów zestawu do odciągania pokarmu oraz odciągacza należy starannie (przez co najmniej jedną minutę) myć ręce wodą i mydłem. Osuszyć ręce czystym ręcznikiem lub jednorazowym ręcznikiem papierowym.



### Uwaga

- I Stosować tylko oryginalne akcesoria firmy Medela.
- I Przed użyciem należy sprawdzić elementy zestawu pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Uszkodzone lub zużyte części należy wymienić.
- I Wszystkie elementy muszą być przed użyciem całkowicie suche.



### Informacje

- I Wykonać starannie wszystkie czynności i złożyć poprawnie zestaw osobisty. W przeciwnym razie nie będzie można osiągnąć właściwego podciśnienia.

### 6.4 Składanie zestawu do odciągania

1



Ostrożnie umieścić membranę w uchwycie, tak aby klapka znalazła się w znajdującym się w nim otworze. Sprawdzić, czy membrana dokładnie przylega do brzegów uchwytu lejka.

4



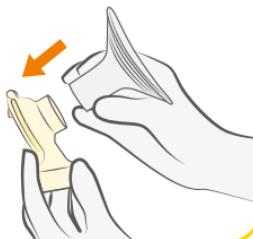
Nakręcić uchwyt lejka na butelkę. Wybrać rozmiar butelki dopasowany do potrzeb.

2



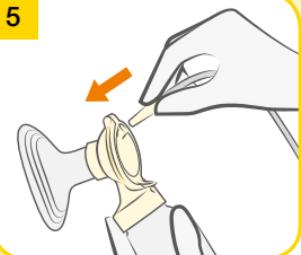
Zamknąć pokrywkę uchwytu lejka aż do słyszalnego zatrzaśnięcia się mechanizmu.

3



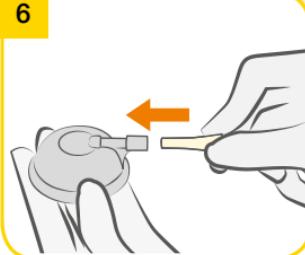
Ostrożnie wcisnąć lejek na uchwyt. Wybrać rozmiar lejka dopasowany do potrzeb.

5



Włożyć końcówkę drenu do odpowiedniego otworu w pokrywce na uchwycie lejka.

6



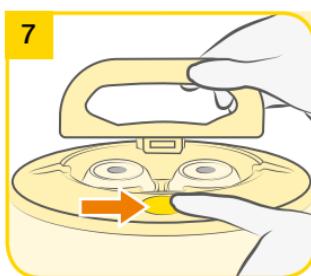
Włożyć końcówkę drenu do otworu w nakładce Symphony.

## 6. Przygotowanie do odciągania pokarmu

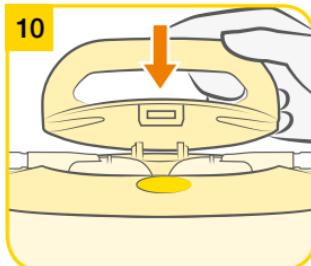


### Informacje

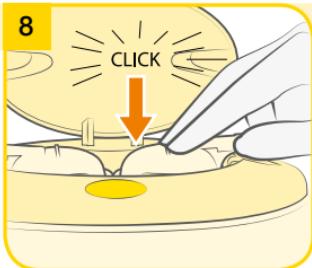
I Przy odciąganiu należy zawsze zamknąć pokrywę. Pokrywa utrzymuje nakładkę Symphony w pozycji wciśniętej, aby zapobiec utracie podciśnienia, która mogłaby nastąpić, gdyby nakładka nie przylegała prawidłowo.



Otworzyć pokrywę odciągacza:  
Wcisnąć ovalny przycisk znajdujący się na górze odciągacza Symphony i unieść rączkę.

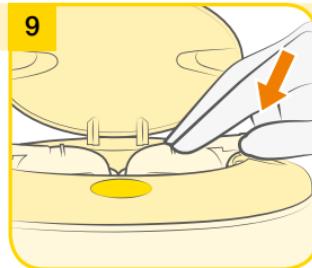


Zamknąć pokrywę.



8

Umieścić nakładkę z membraną do Symphony na membranie odciągacza, tak aby stworzyć szczelne połączenie.  
→ Sprawdzić, czy nakładka Symphony jest zablokowana i przylega równo do powierzchni.



9

Ustawić końcówkę drenu na środku, w zagłębieniu obudowy odciągacza.

# 7. Odciąganie

## 7.1 Wybór odpowiedniego programu

W odciągaczu pokarmu Symphony zamontowana jest karta z oprogramowaniem Symphony PLUS lub Symphony Standard służąca do generowania wzorca ssania.

Karta z oprogramowaniem Symphony PLUS zawiera dwa programy odciągania. Wykorzystując technologię firmy Medela program INICJACJA służy do rozpoczęcia produkcji pokarmu. Program UTRZYMANIE służy do rozwijania i podtrzymywania produkcji pokarmu za pomocą technologii odciągania 2-Phase Expression.

Karta z oprogramowaniem Standard służy do rozwijania i podtrzymywania produkcji pokarmu za pomocą technologii odciągania 2-Phase Expression. Program ten jest identyczny z programem UTRZYMANIE. Chociaż karta z oprogramowaniem Standard może być używana do rozpoczęcia laktacji, Medela rekomenduje użycie programu INICJACJA na karcie z oprogramowaniem Symphony PLUS.

Jeżeli występują trudności z rozpoczęciem laktacji lub pojawiają się wątpliwości przy wyborze właściwego programu, należy skontaktować się z położną lub doradcą ds. laktacji i karmienia piersią.

### Która karta z oprogramowaniem została zamontowana?

Aby sprawdzić, która karta z oprogramowaniem znajduje się w odciągaczu, należy usunąć zamontowaną kartę według instrukcji z rozdziału 6.3. Następnie należy włożyć ją ponownie.



karta z oprogramowaniem  
Symphony PLUS

lub



karta z oprogramowaniem  
Symphony Standard

### **Jeżeli zamontowana jest karta Symphony Standard:**

Wybranie programu odciągania nie jest konieczne. Program na tej karcie oparty jest na technologii 2-Phase Expression, która automatycznie rozpoczęcie fazę stymulacji. Więcej informacji znajduje się w rozdziale 7.2.

### **Jeżeli zamontowana jest karta Symphony PLUS:**

Programu INICJACJA należy używać bezpośrednio po porodzie:

- | Do momentu uzyskania co najmniej 20 ml w czasie każdej z trzech ostatnich sesji odciągania LUB
  - | Podczas pierwszych pięciu dni po porodzie. Jeśli po tym czasie nie rozpoczęła się produkcja pokarmu, należy przejść na program UTRZYMANIE.
- Więcej informacji znajduje się w rozdziale 7.4.

Po rozpoczęciu produkcji pokarmu należy zastosować program UTRZYMANIE:

- | Od momentu uzyskania co najmniej 20 ml w czasie każdej z trzech ostatnich sesji odciągania LUB
  - | Począwszy od dnia szóstego, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
- Więcej informacji znajduje się w rozdziale 7.5.

## 7. Odciąganie



### Uwaga

I Po zakończeniu odciągania laktator Symphony należy zawsze odłączyć od źródła zasilania.



### Informacje

I Program zapisuje ostatnie ustawienie podciśnienia w fazie stymulacji.

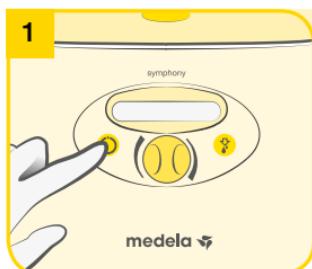
#### I W programie Standard:

W razie potrzeby naciśnij przycisk symbolizujący wypływanie pokarmu , aby powrócić z fazy odciągania do fazy stymulacji. Jeśli pokarm nie zacznie wypływać po dwóch następujących po sobie fazach stymulacji, należy zrobić przerwę i spróbować ponownie za 15–30 minut. Pomóc może także delikatny masaż piersi i następnie odciąganie z użyciem fazy odciągania.

I Jeśli urządzenie pracuje przez 30 minut bez żadnych zmian (np. w ustawieniu podciśnienia), odciągacz Symphony wyłączy się automatycznie.

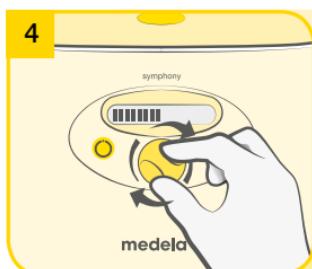
### 7.2 Karta Symphony Standard: eksploatacja

1

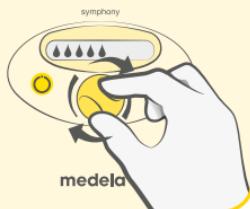


Naciśnąć przycisk wł./wył. , aby włączyć odciągacz pokarmu. Program Standard rozpoczyna się automatycznie fazą stymulacji wypływu po naciśnięciu przycisku wł./wył.

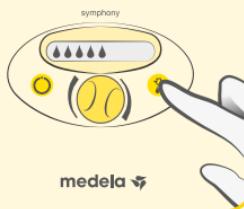
4



Ustawić komfortowe podciśnienie dla fazy odciągania (patrz rozdział 7.3). Słupki na wyświetlaczu wskazują poziom podciśnienia. Im więcej słupków, tym silniejsze podciśnienie.

**2**

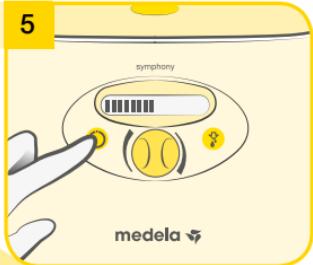
Ustawić komfortowe podciśnienie dla fazy stymulacji (patrz rozdział 7.3). Krople na wyświetlaczu wskazują poziom podciśnienia. Im więcej kropli, tym silniejsze podciśnienie.

**3**

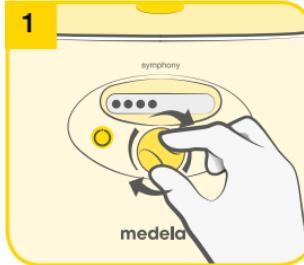
Po dwóch minutach urządzenie automatycznie przełączy się na fazę odciągania.

→ Jeśli mleko zacznie płynąć wcześniej, należy nacisnąć przycisk wyplwu pokarmu , aby przełączyć na fazę odciągania.

### 7.3 Ustawianie komfortowego podciśnienia

**5**

Kontynuować, aż pojawi się uczucie miękkiej i opróżnionej piersi (Medela zaleca odciąganie przez co najmniej 15 minut). Wyłączyć odciągacz, naciskając przycisk wł./wył. .

**1**

Ustawić komfortowe podciśnienie, obracając pokrętło. Najpierw obracać pokrętło w prawo, aż do uczucia lekkiego dyskomfortu. Następnie obrócić je w lewo, aby zmniejszyć podciśnienie do komfortowego poziomu.

## 7. Odciąganie



### Uwaga

I Programu INICJACJA należy używać bezpośrednio po porodzie:

- Do momentu uzyskania co najmniej 20 ml w czasie każdej z trzech ostatnich sesji odciągania LUB
  - Podczas pierwszych pięciu dni. Jeśli po tym czasie nie rozpoczęła się produkcja pokarmu, należy przejść na program UTRZYMANIE (patrz rozdział 7.5).
- I Po zakończeniu odciągania laktator Symphony należy zawsze odłączyć od źródła zasilania.

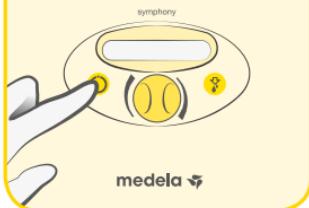


### Informacje

I Program INICJACJA pracuje automatycznie przez 15 minut. Ważne jest, aby przeprowadzić cały program INICJACJA. Odciągacz wyłącza się automatycznie.

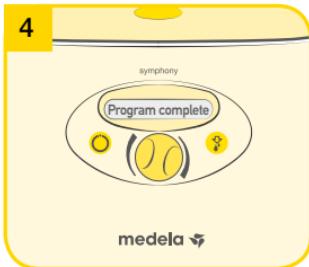
#### 7.4 Karta Symphony PLUS: działanie programu INICJACJA

1



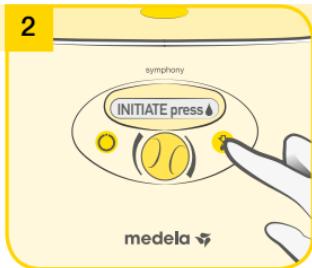
Nacisnąć przycisk wt./wył. , aby włączyć odciągacz pokarmu. Wyświetlany jest tekst „INICJACJA użij .

4

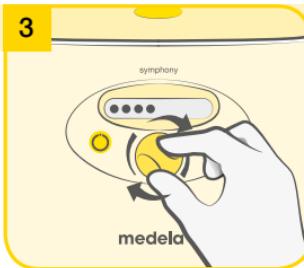


Program INICJACJA pracuje automatycznie przez 15 minut, wykorzystując fazy stymulacji, odciągania i przerwy. Zakończenie programu jest sygnalizowane dźwiękiem. Na wyświetlaczu pojawi się napis „Program zakończ.”. Odciągacz wyłącza się automatycznie.  
→ Ważne jest, aby przeprowadzić cały program INICJACJA.

2



3



Nacisnąć przycisk wypływu pokarmu w ciągu 10 sekund. Na wyświetlaczu pokaże się komunikat „INICJACJA trwa”.  
Ustawić komfortowe podciśnienie (patrz rozdział 7.3). Kropki na wyświetlaczu wskazują poziom podciśnienia. Im więcej kropek, tym silniejsze podciśnienie.

## 7. Odciąganie



### Uwaga

- I Po rozpoczęciu produkcji pokarmu należy zastosować program UTRZYMANIE:
  - Od momentu uzyskania co najmniej 20 ml w czasie każdej z trzech ostatnich sesji odciągania LUB
  - Począwszy od dnia szóstego, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
- I Po zakończeniu odciągania laktator Symphony należy zawsze odłączyć od źródła zasilania.



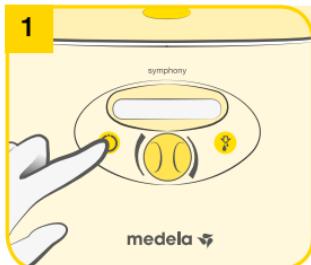
### Informacje

- I Program zapisuje ostatnie ustawienie podciśnienia w fazie stymulacji.
- I Dotyczy programu UTRZYMANIE:

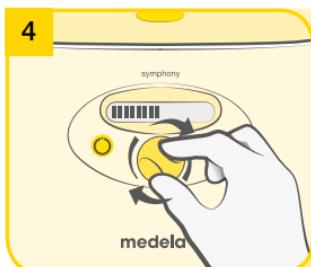
W razie potrzeby naciśnij przycisk symbolizujący wypływ pokarmu , aby powrócić z fazy odciągania do fazy stymulacji. Jeśli pokarm nie zacznie wypływać po dwóch następujących po sobie fazach stymulacji, należy zrobić przerwę i spróbować ponownie za 15–30 minut. Pomoc może także delikatny masaż piersi i następnie odciąganie z użyciem fazy odciągania.
- I Jeśli urządzenie pracuje przez 30 minut bez żadnych zmian (np. w ustawieniu podciśnienia), odciągacz Symphony wyłączy się automatycznie.

220

### 7.5 Karta Symphony PLUS: działanie programu UTRZYMANIE



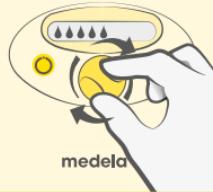
Naciśnąć przycisk wł./wył. , aby włączyć odciągacz pokarmu. Program UTRZYMANIE rozpoczyna się automatycznie fazą stymulacji po naciśnięciu przycisku wł./wył.



Ustawić komfortowe podciśnienie dla fazy odciągania (patrz rozdział 7.3). Słupki na wyświetlaczu wskazują poziom podciśnienia. Im więcej słupków, tym silniejsze podciśnienie.

**2**

symphony



medela

Ustawić komfortowe podciśnienie dla fazy stymulacji, obracając pokrętło regulacji podciśnienia (patrz rozdział 7.3). Krople na wyświetlaczu wskazują poziom podciśnienia. Im więcej kropli, tym silniejsze podciśnienie.

**3**

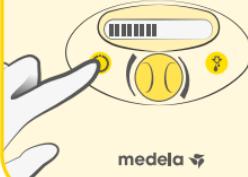
symphony



medela

**5**

symphony



medela

Kontynuować, aż pojawi się uczucie miękkiej i opróżnionej piersi (Medela zaleca odciąganie przez co najmniej 15 minut). Wyłączyć odciągacz, naciskając przycisk wł./wył. (○).

Po dwóch minutach urządzenie automatycznie przełączy się na fazę odciągania.

→ Jeśli mleko zacznie płynąć wcześniej, należy nacisnąć przycisk wyplwu pokarmu (✿), aby przełączyć na fazę odciągania.

## 7. Odciąganie



### Przestroga

- I Przed dotknięciem piersi, czystych elementów zestawu do odciągania pokarmu oraz odciągacza należy starannie (przez co najmniej jedną minutę) myć ręce wodą i mydłem. Osuszyć ręce czystym ręcznikiem lub jednorazowym ręcznikiem papierowym.
- I Przed rozpoczęciem odciągania przemyć pierś ciepłą ścieżeczką (nie używać alkoholu).
- I W czasie odciągania zestaw nie powinien być trzymany za butelkę. Może to doprowadzić do uciśnięcia kanalików mlecznych i zastoju.
- I Należy skonsultować się z położną lub doradcą laktacyjnym, jeśli uzyskuje się tylko niewielką ilość pokarmu, nie udaje się go w ogóle odciągnąć lub odciąganie jest bolesne.



### Uwaga

- I Po zakończeniu odciągania laktator Symphony należy zawsze odłączyć od źródła zasilania.

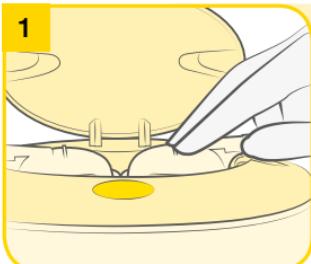


### Informacje

- I Nie zginać ani nie skręcać drenów podczas odciągania.

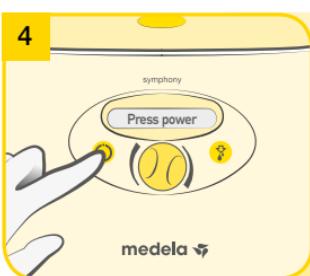
### 7.6 Odciąganie z jednej piersi

1



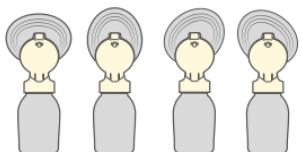
Przygotować jedną butelkę oraz zestaw do odciągania. Umieścić na odciągaczu tylko jedną nakładkę z membraną do Symphony (patrz rozdział 6.4).

4



Włączyć odciągacz za pomocą przycisku . Wybrać odpowiedni program (patrz rozdział 7.1). Obsługiwać odciągacz stosownie do wybranego programu (patrz rozdziały 7.2, 7.4 i 7.5.)

2



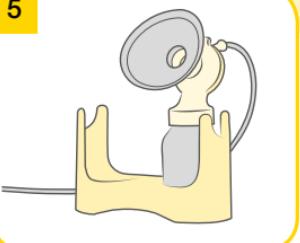
Lejek PersonalFit PLUS ma kształt ovalny i może być używany pod dowolnym kątem obrotu (360°) w pozycji, która zapewni największą wygodę użytkowania.

3



Umieścić lejek na piersi, tak aby brodawka była właściwie **wysrodkowana** w tunelu. Przytrzymać lejek na piersi za pomocą kciuka i palca wskazującego. Podtrzymywać piersi dłonią.

5



Po zakończeniu odciągania umieścić butelkę na przeznaczonej do tego celu podstawce lub uchwycie, tak aby nie mogła się przewrócić.

6



Umyć zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale 5.

Zamknąć butelkę za pomocą nakrętki. Odciagnięte mleko przechowywać zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 8.

## 7. Odciąganie



### Przestroga

- I Przed dotknięciem piersi, czystych elementów zestawu do odciągania pokarmu oraz odciągacza należy starannie (przez co najmniej jedną minutę) myć ręce wodą i mydlem. Osuszyć ręce czystym ręcznikiem lub jednorazowym ręcznikiem papierowym.
- I Przed rozpoczęciem odciągania przemyć pierś ciepłą ścieżeczką (nie używać alkoholu).
- I W czasie odciągania zestaw nie powinien być trzymany za butelkę. Może to doprowadzić do uciśnięcia kanalików mlecznych i zastoju.
- I Należy skonsultować się z położną lub doradcą laktacyjnym, jeśli uzyskuje się tylko niewielką ilość pokarmu, nie udaje się go w ogóle odciągnąć lub odciąganie jest bolesne.



### Uwaga

- I Po zakończeniu odciągania laktator Symphony należy zawsze odłączyć od źródła zasilania.

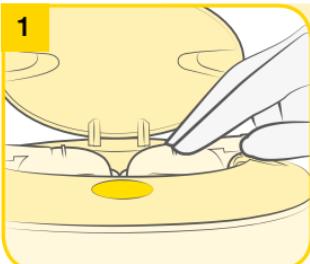


### Informacje

- I Podwójne odciąganie pozwala zaoszczędzić czas i zwiększa wartość energetyczną pokarmu. Produkcję mleka można zwiększyć i utrzymać przez długи okres. Medela zaleca równoczesne odciąganie pokarmu z obu piersi.
- I Nie zginać ani nie skręcać drenów podczas odciągania.

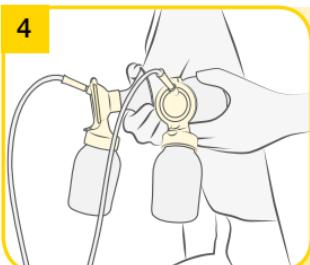
### 7.7 Odciąganie z obu piersi równocześnie

1



Przygotować dwie butelki oraz dwa zestawy do odciągania. Umieścić na odciągaczu nakładki z membraną do Symphony (patrz rozdział 6.4).

4

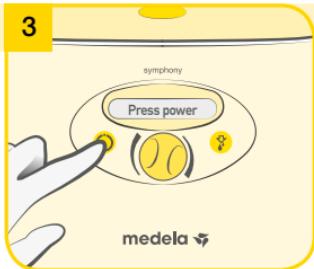


Umieścić lejek drugiej butelki na drugiej piersi, tak aby brodawka była właściwie **wyśrodkowana** w tunelu. Obsługiwać odciągacz stosownie do wybranego programu (patrz rozdziały 7.3, 7.5 i 7.6.).



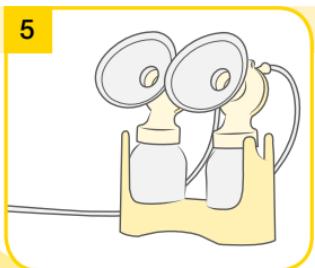
2

Umieścić pierwszy lejek na jednej z piersi, tak aby brodawka była właściwie **wyśrodkowana** w tunelu. Lejek PersonalFit PLUS ma kształt owalny i może być używany pod dowolnym kątem obrotu (360°) w pozycji, która zapewni największą wygodę użytkowania. Sposób prawidłowego przytrzymywania lejka opisuje krok 3 w rozdziale 7.6.



3

Włączyć odciągacz za pomocą przycisku . Wybrać odpowiedni program (patrz rozdział 7.2).



5

Po zakończeniu odciągania umieścić butelki na przeznaczonej do tego celu podstawce lub uchwycie, tak aby nie mogły się przewrócić.



6

Zamknąć butelki za pomocą nakrętki. Odciągnięte mleko przechowywać zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 8.

Umyć zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale 5.

# 8. Przechowywanie i rozmrażanie mleka matki

## 8.1 Przechowywanie

### Wskazówki dotyczące przechowywania świeżo odciągniętego pokarmu

	W temperaturze pokojowej od 16 do 26°C (od 60 do 78°F)	W lodówce 4°C (39°F) lub poniżej	W zamrażarce od -18 do -20°C (od 0 do -4°F)	Mleko rozmrożone
Niemowlę donoszone	≤ 6 godzin	≤ 5 dni	≤ 6 miesięcy w temp. -18°C (0°F) ≤ 12 miesięcy w temp. -20°C (-4°F)	Rozmrożone do temperatury pokojowej: zużyć w ciągu maks. 4 godzin
Noworodek przebywający na OIOM-ie	≤ 4 godziny	≤ 4 dni	Optymalnie: ≤ 3 miesiące	Rozmrożone do temperatury panującej w lodówce: zużyć w ciągu 24 godzin <b>Nie zamrażać ponownie!</b>

I Wskazówki dotyczące przechowywania i rozmrażania pokarmu są zaleceniem. Aby uzyskać więcej informacji, należy zasięgnąć porady konsultanta ds. karmienia piersią i laktacji lub położnej.

I Nie przechowywać pokarmu na półkach drzwi lodówki. Należy wybrać najchłodniejsze miejsce w lodówce (jest to tylna część szklanej półki nad komorą warzyw).

## 8.2 Zamrażanie

I Odciągnięty pokarm można zamrozić w butelkach na pokarm lub torebkach „Pump & Save”\*. Nigdy nie należy napełniać butelek ani torebek powyżej ¾ objętości, aby pozostawić miejsce na zwiększenie objętości.

I Na butelkach lub torebkach „Pump & Save” należy umieścić datę odciągnięcia oraz ilość odciągniętego pokarmu.

## 8.3 Rozmrażanie



### Ostrzeżenie

Nie rozmrażać ani nie podgrzewać mleka matki w kuchence mikrofalowej ani w naczyniu z wrzącą wodą, aby uniknąć utraty witamin, minerałów i innych ważnych składników oraz zapobiec oparzeniu.

I Aby zachować składniki mleka, należy je rozmrażać, zostawiając na noc w lodówce. Można też trzymać butelkę bądź torebkę „Pump & Save” pod strumieniem bieżącej, ciepłej wody (maks. 37°C/98,6°F).

I Należy delikatnie obracać butelkę lub torebkę „Pump & Save”, aby wymieszać tłuszcze, który się oddzieliły. Należy unikać potrząsania pokarmem oraz wzburzania go.

# 9. Rozwiązywanie problemów

## 9.1 Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązańe
<b>Silniczek nie działa</b>	<p>Sprawdzić, czy dostępne jest zasilanie sieciowe/baterijne.</p> <p>Sprawdzić, czy urządzenie jest włączone.</p> <p>Sprawdzić, czy karta z oprogramowaniem jest prawidłowo wprowadzona do komory karty z tyłu odciągacza.</p>
<b>Słabe ssanie lub jego całkowity brak</b>	<p>Złożyć odciągacz zgodnie z instrukcjami z rozdziału 6.4.</p> <p>Sprawdzić, czy wszystkie połączenia zestawu osobistego i odciągacza są dobrze zamocowane.</p> <p>Odciągać zgodnie z procedurą podaną w rozdziale 7. Sprawdzić, czy lejek przylega dokładnie do piersi.</p> <p>Patrz rozdział 6.4 „Składanie zestawu do odciągania”.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>I Końcówki drenu muszą być dokładnie połączone z pokrywką na uchwycie lejka i otworem nakładki Symphony.</li><li>I Nakładka z membraną do Symphony musi ściśle przylegać do membrany odciągacza, tak aby stworzyć szczelne połączenie.</li><li>I Membrana nie może być uszkodzona.</li><li>I Membrana musi być we właściwy sposób umieszczona w uchwycie lejka, a pokrywka na uchwycie – prawidłowo domknięta.</li><li>I Nie zginać ani nie skręcać drenów podczas odciągania.</li><li>I Wszystkie elementy muszą być całkowicie suche.</li></ul>

# 9. Rozwiązywanie problemów

## 9.2 Kody błędów

### Kody błędów

W tabeli opisano kody błędów, które sygnalizują problemy z działaniem urządzenia, a także możliwe przyczyny błędów i środki zaradcze.

	Możliwy problem	Czynności
Niewłaściwa karta	Użyta karta nie jest kartą z oprogramowaniem Symphony	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sprawdzić, czy używana jest właściwa karta z oprogramowaniem</li></ul>
	Karta z oprogramowaniem nie została właściwie włożona	<ul style="list-style-type: none"><li>- Upewnić się, czy karta jest właściwie umieszczona</li></ul>
	Karta z oprogramowaniem jest uszkodzona i nie działa	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wymienić kartę z oprogramowaniem</li></ul>
Brak karty	Nie włożono karty z oprogramowaniem	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wprowadzić kartę z programem</li></ul>
	Karta z oprogramowaniem nie została do końca wsunięta	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wsunąć kartę do końca</li></ul>
Słaba bateria	Wymagane jest ładowanie baterii. Urządzenie wydaje sygnał dźwiękowy co 20 sekund (po rozpoczęciu sygnalizacji poziom naładowania baterii wystarcza na 15 minut odciągania)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Upewnić się, że przewód zasilający jest podłączony do gniazdką sieciowego z tyłu odciągacza.</li></ul>
Przeciążenie silnika	Silnik pobiera zbyt dużo prądu	<ul style="list-style-type: none"><li>- Jeśli usterka ta się powtarza, należy skontaktować się z wypożyczalnią, z której pochodzi urządzenie</li></ul>
Błąd	Możliwa usterka elektroniki sterowania	<ul style="list-style-type: none"><li>- Jeśli usterka ta się powtarza, należy skontaktować się z wypożyczalnią, z której pochodzi urządzenie</li></ul>
Brak zasilania	Możliwa usterka elektroniki zasilania	<ul style="list-style-type: none"><li>- Jeśli usterka ta się powtarza, należy skontaktować się z wypożyczalnią, z której pochodzi urządzenie</li></ul>

## 10. Gwarancja i konserwacja/utylizacja

### Gwarancja i konserwacja

3 lata gwarancji od daty zakupu, na urządzenie, bez zestawu osobistego do odciągania i akcesoriów. Sześć miesięcy gwarancji na akumulatory (baterie). Producent nie odpowiada za uszkodzenia i następstwa szkód, jakie powstały wskutek nieprawidłowej eksploatacji, niewłaściwego użycia lub używania przez osoby nieupoważnione. Rutynowe kontrole, serwisowanie i wymiana akumulatora mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony personel firmy Medela.

Konstrukcja odciągacza pokarmu Symphony firmy Medela została zweryfikowana przez niezależne instytuty badawcze pod kątem zgodności z normą EN/IEC 60601-1. Kopie tych certyfikatów dostępne są na żądanie. Ze względu na konstrukcję urządzenia firma Medela nie przewiduje, aby bezpieczeństwo elektryczne produktu w całym okresie eksploatacji mogło zostać ograniczone – pod warunkiem jego właściwego wykorzystania zgodnie z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją użytkowania, a także zlecania serwisowania i napraw urządzenia wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu. Producent nie przewiduje ani nie zaleca wykonywania przeglądów bezpieczeństwa ani okresowych badań technicznych.

Informacje dostarczone przez producenta są zgodne z normą EN/IEC 62353:2014 „Medyczne urządzenia elektryczne – Badania okresowe oraz badania po naprawie medycznych urządzeń elektrycznych”.

Nie jest wymagana konserwacja urządzenia wykraczająca poza procedury czyszczenia opisane w rozdziale 5 oraz ładowanie akumulatorów w przypadku urządzeń w nie wyposażonych, jak opisano w rozdziale 6. Nie jest wymagana kontrola urządzenia wykraczająca poza procedury kontrolne opisane w rozdziale 3, t.j. oględziny w celu stwierdzenia uszkodzeń odciągacza lub przewodu zasilającego oraz zaprzestanie korzystania z urządzenia, które zostało upuszczone lub wpadło do wody. Jak zaznaczono w rozdziale 3, czynności serwisowe i naprawy muszą być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe, w zgodzie z instrukcją serwisową Symphony i przy użyciu wymienionych w niej oryginalnych części zamiennych Medela. Instrukcja serwisowa, schematy okablowania i opisy dostarczane są przez firmę Medela na żądanie.

Medela uznał, że ze względu na ostateczne testy produkcyjne urządzenia nie są konieczne testy w miejscu użycia przed uruchomieniem urządzenia.

Czas działania odciągacza pokarmu Symphony to 3000 godzin. Trwałość urządzenia wynosi siedem lat w przypadku normalnego użytkowania, wliczając trwałość wbudowanych akumulatorów. Okres eksploatacyjny akcesoriów to dwa lata.

## 10. Gwarancja i konserwacja/utylizacja

### Utylizacja

Odciągacz pokarmu Symphony został wykonany z metalu i tworzyw sztucznych oraz powinien być utylizowany zgodnie z dyrektywami europejskimi 2011/65/UE i 2012/19/UE. Dodatkowo, przestrzegane muszą być przepisy lokalne. Komponenty elektroniczne i akumulator wersji AC/DC (sieciowo-akumulatorowej) muszą być utylizowane oddzielnie, zgodnie z przepisami lokalnymi. Utylizację odciągacza Symphony i jego akcesoriów należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi zaleceniami. Akcesoria (zestaw do odciągania/butelki) są wykonane z tworzyw sztucznych i należy poddawać je utylizacji wyłącznie w sposób zgodny z przepisami lokalnymi.



#### **Informacje dla użytkownika dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego**

Ten symbol oznacza, że sprzęt elektrycznego i elektronicznego nie należy usuwać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Prawidłowa utylizacja tego urządzenia zapobiega możliwym szkodom dla zdrowia i dla środowiska.Więcej informacji dotyczących utylizacji można uzyskać, kontaktując się z producentem, lokalnym opiekunem lub dostawcą usług medycznych. Symbol ten obowiązuje tylko w krajach Unii Europejskiej. Należy przestrzegać obowiązującego prawa krajowego i przepisów dotyczących utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

## 11. Kompleksowa oferta produktów wspomagających karmienie piersią

Dystrybutorzy firmy Medela oferują następujące akcesoria do odciągacza pokarmu Symphony, które można zamawiać podając numery katalogowe.

Numer artykułu	Produkt
008.0438*	Lejek PersonalFit PLUS, rozmiar S (21 mm): SV/DA/FI/NO/PL
008.0443*	Lejek PersonalFit PLUS, rozmiar M (24 mm): SV/DA/FI/NO/PL
008.0448*	Lejek PersonalFit PLUS, rozmiar L (27 mm): SV/DA/FI/NO/PL
008.0453*	Lejek PersonalFit PLUS, rozmiar XL (30 mm): SV/DA/FI/NO/PL
008.0458*	Lejek PersonalFit PLUS, rozmiar XXL (36 mm): SV/DA/FI/NO/PL
008.0074	Butelka na pokarm o poj. 150 ml (opakowanie 3 sztuki): EN/SV/DA/NO/PL
200.0092	Butelka na pokarm o poj. 150 ml (opakowanie 3 sztuki): FI
008.0075	Butelka na pokarm o poj. 250 ml (opakowanie 2 sztuki): EN/SV/DA/NO/PL
008.0317	Torebki na pokarm Pump & Save: EN/SV/DA/NO/PL
008.0069	Torebka do dezynfekcji w kuchence mikrofalowej Quick Clean

Nie wszystkie artykuły dostępne są we wszystkich krajach. Aby uzyskać więcej informacji na temat pełnego asortymentu produktów Medela, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem firmy bądź odwiedzić stronę internetową [www.medela.com](http://www.medela.com).

\* Jeśli efekty odciągania nie są zadowalające lub odciąganie sprawia ból, należy skontaktować się z personelem medycznym lub doradcą laktacyjnym. Zmiana rozmiaru lejka PersonalFit PLUS może sprawić, że odciąganie będzie wygodniejsze i efektywniejsze.



## 12. Technical specifications



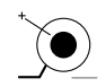
Vacuum (approx.)  
Vakuum (ca.)  
Vakuum (ca.)  
Vakuum (ungefär)  
Tyhjö (liikimääräinen)  
Podciśnienie (w przybliżeniu)  
-50 ... -250 mmHg  
-7 ... -33 kPa  
45 ... 120 cpm



100–240V~  
50/60Hz  
0.5A



T 0.8 A, 250V  
(slow blow)  
(langsamt flow)  
(treg)  
(läg spänning)  
(hidas puhalus)  
(wolno działający)  
5x20 mm L = Low Breaking Capacity  
5 x 20 mm L = Lav brydeevne  
5 x 20 mm L = lav bruddkapasitet  
5 x 20 mm L = läg brytförmåga  
5 x 20 mm L = matala keskeytyskyky  
5 x 20 mm L = niska zdolność wyłączenia



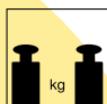
12 V ---  
T 2.5 A  
(slow blow)  
(langsamt flow)  
(treg)  
(läg spänning)  
(hidas puhalus)  
(wolno działający)  
Car adapter  
Biladapter  
Biladapter  
Biladapter  
Autosovitin  
Zasilacz samochodowy



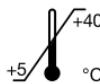
2 x 6V, 1200 mAh  
2 x 6 V, 1200 mAh Pb (blysyre)  
2 x 6 V, 1200 mAh Pb (blysyre)  
2 x 6 V, 1 200 mAh Pb (blybatteri)  
2 x 6 V, 1200 mAh Pb (lyijihappo)  
2 x 6 V, 1200 mAh Pb (kwasowo-ołowiowy)  
Yuasa NP 1.2-6



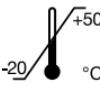
900 410 410 mm  
245 215 155 mm



3.5 kg  
2.9 kg



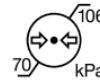
Operation  
Betjening  
Bruk  
Användning  
Käyttö  
Eksploatacja



Transport / Storage  
Transport/obbevaring  
Transport/oppbevaring  
Transport och lagring  
Kuljetus/säilytys  
Transport/przechowywanie



Operation / Transport / Storage  
Betjening/transport/obbevaring  
Bruk/transport/lagring  
Drift/transport/förvaring  
Käyttö/kuljetus/säilytys  
Eksploatacja/transport/przechowywanie



Operation / Transport / Storage  
Betjening/transport/obbevaring  
Bruk/transport/lagring  
Drift/transport/förvaring  
Käyttö/kuljetus/säilytys  
Eksploatacja/transport/przechowywanie

 Medela AG  
Lättichstrasse 4b  
6341 Baar, Switzerland  
[www.medela.com](http://www.medela.com)

**International Sales**  
Medela AG  
Lättichstrasse 4b  
6341 Baar  
Switzerland  
Phone +41 41 562 51 51  
[www.medela.com](http://www.medela.com)

**Sweden**  
Medela Medical AB  
Box 7266  
187 14 Täby  
Sweden  
Phone +46 8 588 03 200  
Fax +46 8 588 03 299  
[info@medela.se](mailto:info@medela.se)  
[www.medela.se](http://www.medela.se)

**Denmark**  
Medela Medical Danmark  
Hørskætten 14-16  
2630 Tårstrup  
Danmark  
Phone +45 48 14 52 60  
[info@medela.dk](mailto:info@medela.dk)  
[www.medela.dk](http://www.medela.dk)

**Norway**  
Medela Medical Norge  
Rosenholmveien 25  
1414 Oslo  
Norge  
Phone +47 47 77 77 17  
Fax +47 66 80 99 13  
[info@medela.no](mailto:info@medela.no)  
[www.medela.no](http://www.medela.no)

**Poland**  
Medela Polska Sp. z o.o.  
Ul. Wybrzeże Gdyńskie 6D  
01-531 Warszawa  
Poland  
Phone +48 22 865 12 50  
Phone/Fax +48 22 865 82 25  
[info@medela.pl](mailto:info@medela.pl)  
[www.medela.pl](http://www.medela.pl)